



СЕВЕРНЫЙ ВЕТЕР

№3
УРОЖАЙ

В НОМЕРЕ:

ОСНОВЫ ВЕРОУЧЕНИЯ АСАТРУ
ЭЙР-ЦЕЛИТЕЛЬНИЦА
ИССЛЕДОВАНИЯ: ВЕЛЬВА
МЕСТА СИЛЫ: СЕЙДОЗЕРО

ТРИ КОНЦЕПТА СЕВЕРНОЙ ТРАДИЦИИ
ИНТЕРВЬЮ С JÓHANNA G. HARÐARDÓTTIR
РУНИЧЕСКОЕ КОЛЬЦО FORSA
СУМРНО/ETHNIC-METAL ГРУППА "FFERYLLT"



УРОЖАЙ 2013

Редакторы:

Алина (Сигрид),
годорд Иггдрасиль, Киев;

Ранхильд (Маша Юлина),
дом Веретено Фригг, Минск

Верстка:

Анна Пермина

Корректор:

Алина (Сигрид)

Дизайн номера:

Анна и Вадим Пермины,
Алина (Сигрид)

Редакция выражает благодарность за помощь при подготовке журнала Антону Платову, Сигвальду Годи, Снорри Годи, Ольге Маркеловой, Сергею Иванову, Хадекену, Екатерине Князевой, Ольге Мазенковой, Юрию Слеповронскому, Тимофею Ермолаеву (Stridmann), Н.Топчий (Tradis), участникам группы Fferyllt, И.Липатовой (Guenhwyvar) & И.Шойхет (Iriza), Людмиле Кулаковской.

Наши контакты:

asatru.in.ua

http://vk.com/yggdrasil_ukr

Годорд Иггдрасиль, Киев

<http://vk.com/friggerock>

Веретено Фригг, Минск

<http://vk.com/nordanvindr>

открытая группа журнала

Отпечатано в ЧП "Простобук"

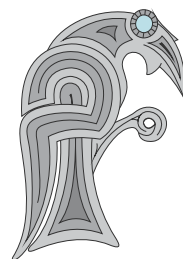
www.mimolet.com

Заказ:

Тираж: изготовлено по требованию

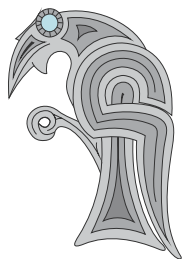
СОДЕРЖАНИЕ

НОВОСТИ	5
ЛЮДИ, С КОТОРЫМИ НАМ ПО ПУТИ	
Интервью: Ольга Маркелова	7
ИССЛЕДОВАНИЯ	
Три концепта Северной Традиции Антон ПЛАТОВ	9
Основы вероучения Асатру	14
Вэльва Юрий Слеповронский	20
Эйр – Целительница Хадекен	23
ВЕТЕР СТРАНСТВИЙ	
Сейдозеро – Место Силы NordicRunes	26
ПЕРЕВОДЫ	
Интервью с Jóhanna G. Harðardóttir Перевод: И.Липатова (Guenhwyvar) & И.Шойхет (Iriza)	32
Практика блота: исландская община Ásatrúarfélagið Перевод с исландского Ольги Маркеловой	43
Руническое кольцо Forsa – первый закон в Скандинавии Перевод: И.Липатова (Guenhwyvar)	46
Сага о Хельги сыне Халльварда Перевод с исландского Н.Топчий, редакция перевода Т.Ермолаева	48
МУЗЫКА	
Интервью: группа Fferyllt Ранхильд	52
Исландская рок-поэма «Эгиль Скалла-Гримссон» Ольга Маркелова	58
СКАЗКИ	
Исландские сказки об эльфах Перевод Тимофея ЕРМОЛАЕВА (Stridmann)	65
РЕКОНСТРУКЦИЯ	
Погружение в живую историю с «Нагльфаром» Екатерина Князева	70
ТВОРЧЕСТВО	
Стихи	
Снорри Годи	73
Beren Varahirion	73
Алина (Сигрид)	75
Картины	
Людмила Кулаковская	76



3...





Друзья!

Осеннее равноденствие – третья по счету и одна из самых сокровенных точек года. Совсем скоро Боги покинут этот мир, с этого времени и до йольских праздников ночь и тьма будут нарастать, а день убывать. Но сейчас Земля, радуясь последним солнечным дням, щедро делится с людьми своими дарами, спешит отдать перед зимней стужей все лучшее, что у неё есть. Наш журнал вместе с природой тоже проходит свой годовой круг. И в этом номере мы можем с гордостью поделиться с читателями нашим лучшим урожаем, а он в этот раз богат на эксклюзивные материалы и находки. На следующих страницах Вы найдете:

– интервью с Jóhanna G. Harðardóttir, одной из руководителей исландской общины Ásatrúarfélagið. Кроме перевода её английского интервью, Jóhanna согласилась ответить на несколько дополнительных вопросов для читателей нашего журнала. Но и на этом мы решили не останавливаться, и впервые на русском языке будет напечатан перевод статьи с официального сайта Ásatrúarfélagið, в котором Вы познакомитесь с общими аспектами проведения блота в Исландии. Кроме этого тема Исландии будет продолжена в интервью с Ольгой Маркеловой, переводчиком и действительным членом Ásatrúarfélagið;

– начало трилогии о концептах Северной Традиции Антона Платова;

– «Основы вероучения Асатру» – результат совместной работы русскоязычных активистов Асатру и обсуждений летом 2013-го года;

– интервью с участниками известной симфо-этно-метал группы Fferyllt;

– а также переводы, исследования и многое-многое другое на тему Северной Традиции.

Кроме уже известных Вам рубрик мы начинаем знакомить Вас с действующими на территории СНГ **реконструкторскими клубами**, занимающимися вопросами Северной Традиции. В этом номере рассказ о белорусском клубе «Нагльфар». Возможно, Вы найдете среди этих ребят единомышленников и захотите присоединиться к ним.

Наш журнал в электронном виде распространяется бесплатно, но если Вы захотите **выразить благодарность и поддержать этот проект**, то это можно сделать, внося любую сумму на счет 41001712685320 (Яндекс.Деньги).

Напоминаем, что мы всегда открыты для сотрудничества и ждем Ваши предложения, идеи и готовые работы по адресу **nordanvindr@gmail.com**, а также в открытой группе нашего журнала.

Пусть боги пошлют Вам и Вашим семьям добрый урожай!

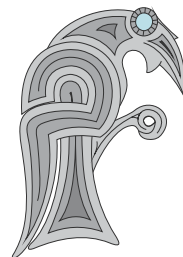
*С уважением,
редакторы журнала «Северный ветер»,
Сигрид и Ранхильд.*

...4

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



В августе 2013 года были образованы две новых общины Асатру «Ярнвид» (г. Краснодар) и Идавёлль (г. Москва)

Община (годорд) Асатру «Ярнвид» (г. Краснодар)

Годи – Эйнар (Hadeken)

Цели и задачи:

- совместные исследования истории, культуры, мифологии и эпоса (публикации, переводы, обмен информацией);
- проведение совместных религиозных и мистических обрядов;
- изучение одного из «традиционных» языков – древнеисландского;
- основной приоритет: изучение и развитие мистической ветви Традиции.

Контакты для связи: <http://vk.com/jarnvidr>

Община (годорд) Асатру «Идавёлль» (г. Москва)

Годи – Слеповронский Юрий (Торольв)

Община состоит в Содружестве Асатру.

Первый тинг общины состоялся 31 августа 2013 г.

Основное направление – совместное проведение праздников Асатру, распространение сведений об Асатру, организация просветительских мероприятий, сотрудничество с другими общинами Асатру и единоверцами.

Также община видит своей задачей получение официального статуса религиозной группы с последующим преобразованием в религиозную организацию.

Дополнительным, но не менее важным направлением своей деятельности община рассматривает создание позитивного образа Асатру в современном обществе, а также поддержание контактов с зарубежными единоверцами.

Община приветствует людей адекватных, интересующихся, добросовестных, готовых к совместной деятельности.

Вступление в общину возможно при выполнении ряда условий:

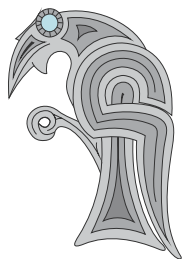
- возраст от 18 лет (однако, есть вероятность, что возрастной ценз будет повышен),
- принадлежность к Асатру и разделение взглядов, изложенных в Манифесте (в дальнейшем – в документе «Основы вероисповедания Асатру»),
- личное заявление о желании вступить в Годорд, поданное любым доступным способом,
- одобрение кандидатуры полноправными членами Годорда в ходе голосования,
- прохождение вступительных испытаний.

Для некоторых лиц, являющихся заслуженными деятелями Асатру, вступительные испытания не являются необходимыми.

Община является открытой для гостей: любой желающий может приехать на проводимый общиной обряд и посмотреть на происходящее со стороны.

Контакты для связи: http://vk.com/idavollr_gestir

5...



Интервью: Ольга Маркелова

Интервью брала
Сигрид



Ольга Маркелова – филолог-скандинавист, асатруа (г. Москва), автор замечательных стихотворений об Исландии, действительный член исландской общины *Ásatrúarfélagið*. О пути, который привел Ольгу к знакомству с Исландией и Северной Традицией, она кратко рассказывает в своей биографии:

«Родилась в Москве в 1980 г. В 1996 г. поступила в МГУ на романо-германское отделение в группу изучения датского языка. Исландия стала моей большой любовью уже в студенческие годы. Многолетнее участие в семинарах О.А. Смирницкой по исторической поэтике древнеисландской литературы, первые встречи с носителями исландского языка во время студенческой стажировки в г. Оденсе (Дания) в 1998 г., прослушивание исландских народных песен пробудили интерес к этой стране и её современной культуре. Я начала изучать современный исландский язык на кафедре германской филологии в МГУ и продолжила уже в Рейкьявике, куда меня в 2002 г. послали на стажировку в Университете Исландии на отделении исландского языка как иностранного.

Незадолго до того я заинтересовалась также языком и литературой Фарерских островов, и мой диплом и кандидатская диссертация (защищена на кафедре зарубежной литературы МГУ в 2005 г.) были посвящены фарерским писателям. Работа над диссертацией проводилась в Рейкьявике и Торсхавне.

Мне довелось прожить в Исландии около 7 лет и узнать жителей Рейкьявика и отдалённых хуторов с разных сторон, пережить ряд важных для Исландии событий наравне с её жителями, познакомиться с деятелями исландской культуры и просто замечательными людьми.

Работать с исландским языком и словесностью мне посчастливилось в самых разнообразных жанрах: перевод художественных произведений и кинофильмов, написание филологических работ и публицистических статей на исландском языке (их значительная часть была посвящена анализу исландской литературы XX века), чтение докладов о русской поэзии для исландцев в обществе МИР в Рейкьявике и даже создание предисловия и перевод текстов песен для альбома «Корабль плывет» рок-группы «Пятая колонна» (*Fimmta herdeildin*). А совсем недавно у меня вышел сборник переводов «Пять исландских пьес».

...6

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013

Расскажите, пожалуйста, о своей первой встрече с исландскими язычниками.

Моя первая встреча с исландскими язычниками состоялась осенью 2002 года. Меня как раз отправили на студенческую стажировку в Исландию – учить язык. До этого я, будучи замкнутым «книжным» человеком, не особо общалась с «братьями по разуму» на родине, – но в Рейкьявике мне захотелось найти их во что бы то ни стало. После недолгих расспросов выяснилось, что Ásatrúarfélag Íslands располагается в здании бывшего рыбоперерабатывающего комбината в старом порту...

В зале на верхнем этаже бывшего комбината моим глазам предстали две дамы, скромно сидевшие за столом и занятые шитьём занавесок. Мы разговорились. Одной из дам оказалась Йонина Кристин Берг – тогдашний allsherjagödi. Она была первой женщиной на этой должности (а должность эта совмещает сугубо религиозные функции -проводить празднества, венчания, похоронные обряды и т.п. – и административные (заниматься уставом общины, её финансами, связью с общественностью и пр.). Правда, Йонина пробыла на этой должности всего пару лет, и её сменил на этом посту Hilmar Örn Hilmarsson, известный нам также как талантливый композитор и знаток народного пения. Но смена годи будет потом, а сейчас я впервые в этом здании, где каждую субботу собираются члены общины.

Чем занимается община? Может ли попасть к ним на праздник любой желающий его посетить человек?

...В этом здании каждую субботу собираются члены общины. Пьют кофе, обсуждают древние тексты или проблемы религиозно-



го воспитания детей в школе; а 4 раза в год в этом здании проводятся большие пиры в честь 4 крупнейших календарных праздников, солнцеворотов и равноденствий. Вход на пиры платный (чтоб пополнить бюджет общины и расплатиться за еду), но пускают туда абсолютно всех, вне зависимости от вероисповедания. Исландские язычники заинтересованы в том, чтоб остальные знали об их положительных сторонах, гостеприимстве и т.п. А миссионерство и агитация в «свою веру» запрещена уставом общины: если человек туда приходит, то только по собственному желанию, а не оттого, что сагитировали!

Есть ли у исландцев свое специально построенное капище?

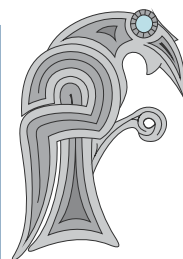
Капище скоро построят. А после того, как общине пришлось выехать из старого здания, у них была лишь одна жалкая контора. Праздники часто проводят на улице. Обычно готовят много качественной еды: традиционной исландской. То есть это развлечение не для вегетарианцев.

Проводят ли исландские асатруа какие-либо семинары или лекции?

Иногда в общине бывают лекции просветительского характера о разных скандинавских древностях и о других видах язычества (на моей памяти однажды читали лекцию про Викку!). Годи Западных Фьордов – профессиональный филолог-скандинавист, с ним мы провели серию семинаров-бесед о сущности языческого мировоззрения, а отправной точкой нам служила книга датского культуролога Джона Карлсена «Один и жёсткий диск».

Какими видами общественной деятельности занимаются исландцы?

На общественную деятельность



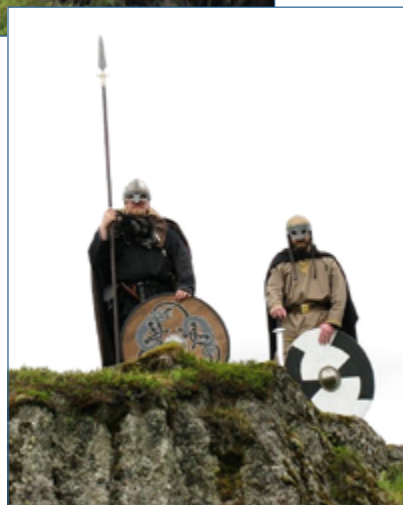
7...

СЕВЕРНЫЙ ВЕТЕР

№3
2013



у активистов языческой общины уходит много времени. Например, в середине 2000х гг., когда концерн «Алькоа» строил в Исландии на восточном высокогорье огромную плотину для выработки электричества на экспорт, а вся страна бастовала против этой стройки, чреватой экологической катастрофой и создающей почву для безжалостной эксплуатации гастарбайтеров (они там калечились и гибли из-за негодных условий труда), группа язычников тоже поехала на Восток страны и воздвигла *niðstöng* (тот самый шест-нид с символическим лошадиным черепом) на эту компанию!



тестантских сект до православных и буддистов), платят церковный налог. При этом гос.церковь всегда была самой непопулярной в стране организацией; в храмы исландцы ходят только на похороны и на конфирмации, причём сейчас конфирмации всё чаще бывают светские (эдакий обряд наступления совершеннолетия). Так вот, часть членов языческой общины – это люди, в целом безрелигиозные, но перешедшие туда, чтоб не платить этот самый церковный налог и чтоб иметь

возможность бывать в хорошей компании. Другая часть – выходцы из деревни, сберегающие традиционную культуру. Также там много творческих людей, например, художников.

Как вы считаете, чем является для исландцев язычество как таковое?

Невероятно... А каков статус организации исландских асатруа? И каковы отношения государства и религиозных организаций в Исландии?

Как известно, Языческая община – официальная религиозная организация. То есть люди имеют право совершенно официально венчать, отпевать и ... ну, не «крестить» детей, тут надо бы другое слово, с менее христианскими коннотациями, но по функции примерно то же самое. Сейчас исландцы пробовали менять конституцию страны, и я не успела разобраться, оставили ли они в стране государственную лютеранскую церковь или отменили. Во всяком случае, ещё недавно было так: государственная лютеранская церковь имеет священников на госбюжете (т.е., им платят жалование), а все граждане, которые специально не оговорили и не заявили в госстатбюро, что они – представители других конфессий (коих в Исландии насчитывается более 60, от про-

Для исландцев язычество – не следствие увлечения национальной романтикой и/или исторической реконструкцией; эту религию там исповедуют люди со вполне современным мировоззрением, иногда корректируя для себя отдельные моменты мифологии и этики под современность. (Т.к. догмы в язычестве нет, а Эдда – отнюдь не священное писание). Например, на одной из наших встреч мы обсуждали, идут ли жертвы терактов в Вальгаллу (в годы, когда в России были «Норд-Ост» и Беслан, эта тема была более, чем актуальна). В итоге решили, что идут, т.к. они погибли от оружия. Другой пример «осовременивания»: Фрейю многие осмысливают как феминистку. Это не следует понимать как «порчу» исконной веры, просто вера развивается вместе с живыми людьми.

Огромное спасибо Вам за ответы!



Три концепта Северной Традиции

Антон ПЛАТОВ

В этом номере мы начинаем печатать первую часть статьи Антона Платова, раскрывающую в своем содержании основы мировоззрения акральной Традиции нордических народов (народов, выросших из одного корня и потому родственных: германцев, славян и кельтов). В следующих номерах Вы сможете ознакомиться со вторым и третьим концептом Северной Традиции.

ИДЕОЛОГИЯ любой Традиции определяется рядом концепций, с одной стороны задающих ее методологическую базу, а с другой – формирующих основные ее идеи.

Северная Традиция подразумевает три таких концепта, сформировавшихся, вероятно, еще во времена индоевропейской общности народов:

- **Полярный принцип**, подразумевающий существование Центра Мира как источ-

ника Силы, и Мирового Древа, связующего воедино миры Мультиверсума; идея тождества макро- и микрокосма.

- **Диадный принцип**: взаимнеобходимость и взаимоперетекание правого и левого, мужского и женского, Жизни и Смерти.

- И, наконец, **Триадный принцип**: коловращение Созидания, Блага и Растворения; триединство юношеской страсти, могущества зрелости и мудрости смотрящих в Смерть...

9...

Первый Концепт: Полюс

Будем как Солнце!
Бальмонт

Итак, Северная Традиция имеет солнечный характер.

Это не означает «солнцепоклонничества»; это определяет отношение человека Традиции к себе, к Божественному, к Миру в целом.

На нашем небосводе много звезд, но – только одно Солнце; и только оно одно постоянно пережигает себя самое в свет, щедро расточаемый вовне – и не теряет при этом в силе.

Таковы боги Севера, таковы люди Северной Традиции. На западе и на востоке, вплоть до времен Средневековья они говорили: «Мы – дети своих богов», утверждая Первый Концепт Традиции: пока мы едины со своими богами, каждый из нас – центр и источник Силы.

* * *

Центр по определению всегда один.

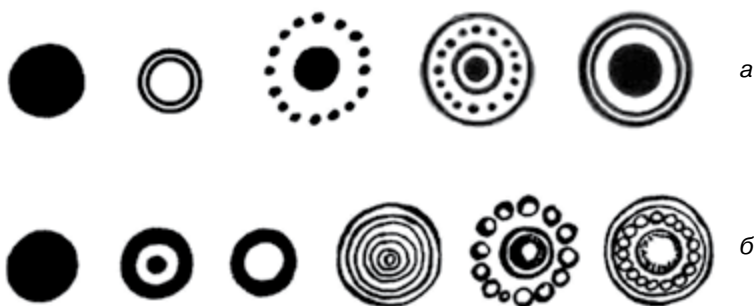
В любой мифологии единица – это прежде всего начало. Однако у этого простого понятия много смыслов.



В.Н.Топоров отмечал, что в архаических текстах упоминание Единицы как числа встречается крайне редко, и что сама Единица «означает, как правило, не столько первый элемент ряда в современном смысле, сколько целостность, единство». Действительно, мы знаем, что и пифагорейцы не рассматривали Единицу как четное или нечетное число (первым нечетным они считали тройку), но – видели в ней символ единства Космоса как базисного Целого, символ божественного начала в природе.

Графически принцип Единицы передается простейшими символами, хорошо известными нам по древним европейским памятникам – это точка, круг, круг с точкой в центре и т.д. Все эти символы обладают абсолютной симметрией – центральной, осевой, аксиальной, – фактически, они являются графическим воплощением идеи *Полюса*, абсолютного Центра Мира – идеи, более чем значимой в Северной Традиции.

Простые и сложные варианты изображения символа Единицы на кельтских монетах (а) и скандинавских брактеах (б). Эти же символы являются одновременно и солярными.



У кельтов с принципом Единицы довольно четко ассоциировался образ яйца, иногда – змеино-го. Причины такого сопоставления довольно очевидны: с одной стороны яйцо – природный объект, имеющий концентрическую структуру, с другой – яйцо является средоточием, источником будущей жизни. Образ яйца вообще очень широко распространен в мифологии. Как правило, он связан с одной из двух взаимосвязанных концепций (или с обоими вместе): с идеей начального источника всего сущего (сравни, например, Мировое Яйцо ведийской космогонии, из которого возникает творец, Праджapati) или – с идеей концентрации Силы (сравни русские сказки о заключенной в яйце кощеевой смерти). В конечном итоге это все те же две стороны принципа Единицы – Исток и Полюс.

Разнообразие использования связанной с Единицей символики отражает широту самого понятия начала, истока, источника жизни. Конечно, это понятие ассоциируется с Солнцем; даже алхимический знак дневного светила, ставший и астрологическим, а позднее – и астрономическим, представляет собой не что иное, как круг с точкой в центре. Действительно, Солнце для человека является и центром огромной космической системы, являющейся местом его обитания, и, одновременно, – источником тепла и света, а в конечном итоге – жизни на Земле. Очевидна и прямая связь Солнца с Единицей как численным символом; сравни лат. **sol** «солнце», но **solus** «один, одинокий».



Монеты древних кельтов, производившиеся, в основном, со II века до н.э. по II век н.э., несут огромное число магических и мифологических изображений, во многих случаях прекрасно иллюстрирующих мифы и представления Северной Традиции.

На фото: разные варианты солярного символа на двух кельтских монетах британского производства, середина I в. до н.э.

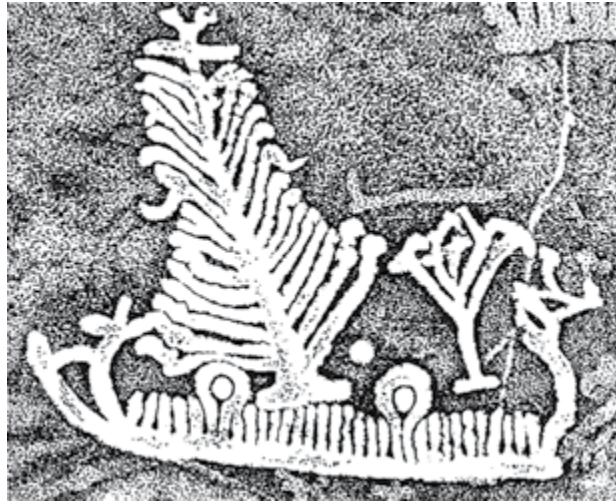
С Первым Концептом Традиции прямо связаны представления о Мировом Древе, или Древе Жизни.

Мировое Древо являет собой *axis mundi*, «ось Мира», отмечающей его абсолютный центр, *полюс*, где пересекаются пути богов и где находится источник Силы, питающей Мир. Хорошо известно, что в Традиции любое сакральное действие происходит в особом, *мифологическом* времени (так мистерии, повторяющие события мифов, возвращают участников к «началу времен») и в особом, *мифологическом* пространстве – фактически, в центре Мира, у корней Мирового Древа¹. Святилище, на котором совершается действие, оказывается при этом центром сакральной географии Мира, и потому для индоевропейских святилищ характерно наличие центрального «священного столба» или столбообразного кумира бога, олицетворяющих именно Мировое Древо.



Символические изображения Древа Мира – возможно, одни из древнейших заведомо индоевропейских – мы встречаем уже среди скандинавских наскальных рисунков эпохи бронзы.

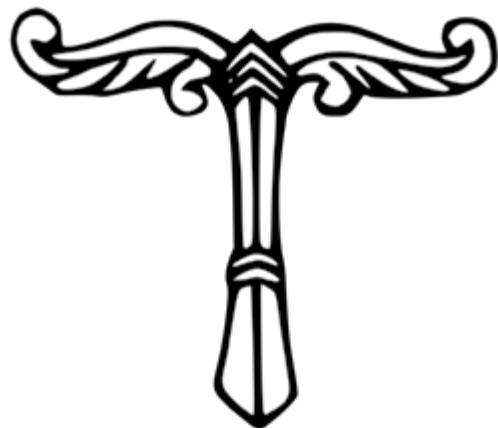
На фото: изображение Древа Мира, вырастающего над кораблем. Наскальный рисунок, Бохуслан, Швеция



Таковым, вероятно, был знаменитый *Irmingsul* – священная колонна одного из важнейших германских храмов, снесенная в 772 году Карлом Великим. Рудольф из Фулды в своем описании святилища (середина IX века) дает ему следующее определение: «*Universalis columna quasyi sustinens omnia*» (лат. «Колонна Вселенной, на которой держится все»).

Предполагаемое изображение Ирминсуля мы видим на рельефе «Снятие с креста» из Экстернштайна, где находилось древнее германское святилище, ассоциируемое с данным монументом. На рельефе мы видим данный символ согнутым или сломанным – вероятно, это отражение торжества христианских священников по поводу победы над местным язычеством.

На рис. – современный символ Ирминсуля, восстановленный именно по изображению на рельефе в Экстернштайне.



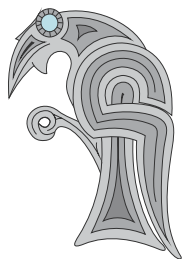
Другим материальным символом центра Мира является, конечно же, священный камень.

Использование камня в качестве центрального элемента святилища прекрасно известно и многократно описано². А вот в архаичных русских заговорах камень фигурирует еще и в мифологическом качестве:

Встану я, раб Божий (имярек), благословясь, пойду перекрестясь; умоюсь утреннею росой, утрусь тонким белым полотном и пойду из избы в двери, из дверей в ворота, под восточную

¹ См., напр., работы М.Элиаде.

² Обзор см., напр.: А.Платов. *Мегалиты Русской равнины*. М., 2009.



сторону к Окияну морю. На том Окияне море стоит Божий остров, на том острове лежит бел горюч камень Алатр³...

И реальное святилище, и вступительная часть заговора служат одной и той же цели – восстановить связь человека с Центром Мира, поскольку именно там находится источник Силы, которой и оперирует северный маг или жрец:

...Камень Алатырь, никем не ведомый, под тем камнем сокрыта Сила могуча, и Силе нет конца⁴...

В русском сакральном наследии значение священного камня в качестве именно полярного символа, символа Центра Мира подчеркивается очень распространенным именем, которым народ награждает многие такие камни – Конь-Камень.

Известнейший пример – Конь-Камень у реки Красивая Меча (бассейн верхнего Дона) близ села Козье, о котором, пожалуй, можно сказать, что это – один из самых впечатляющих мегалитических памятников центральной России. На высоком крутом берегу реки (перепад высот составляет здесь более 70 метров) на трех каменных опорах установлен здесь огромный – более 20 тонн весом – камень, который в народе и зовется «Каменным Конем».

Другой известный пример – это священный камень, находящийся на о-ве Коневец у северо-восточного побережья Ладоги. В свое время на острове находилось связанное с Конь-Камнем святилище (именно от камня остров и получил свое имя); жертвоприношения у камня продолжались вплоть до XIV века. В целом же количество известных на территории России священных камней, носящих это имя, нельзя назвать очень большим, и все-таки оно достаточно велико, чтобы сделать вывод о некоей особой его значимости (к слову, один из Конь-Камней находится в Москве, на территории Музея-заповедника Коломенское).

Знаменитый Конь-Камень на острове Коневец (Ладога).

Разумеется, Церковь не могла упустить такой замечательный повод осуществить миссионерскую деятельность, как действующее языческое святилище, и в самом конце XIV века на камне был установлен крест, позднее замененный часовней. Часовня эта неоднократно горела, а в первые годы XXI века была восстановлена (фото 2002 г.).

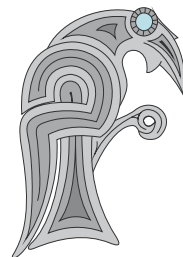


Некоторые авторы предпочитают понимать это имя буквально и связывают его происхождение с преданиями, которыми может быть окружен камень (например, о том, «что духи камня охраняли лошадей»). Однако такой подход не объясняет ни распространенности имени «Конь-Камень», ни того, что этим именем называются, как правило, большие и очень известные камни, с которыми, вероятно, были связаны в древности святилища очень высокого «ранга».

На самом же деле объективных оснований связывать название «Конь-Камень» с конем как животным нет никаких. Даже в тех случаях, когда с камнем действительно связано то или иное предание, упоминающее коня (например, о том, что камень – это окаменевший конь), это предание, скорее всего, представляет собой лишь народную попытку объяснить ставшее непонятным название, которое в древности имело совсем иной, более сакрально значимый, смысл.

³ Л.Н.Майков. *Великорусские заклинания*. М., 1869.

⁴ М.Забылин. *Русский народ, его обычаи, обряды, предания, суеверия и поэзия*. М., 1880.



В славянских языках широко распространена основа **кон/кън**, которую мы видим в таких словах как **кон** (т.е. «круг», начало и завершение чего-либо), **конец**, **исконный**, **закон**, **покон** (т.е. «начало», «установление» – в «Русской Правде»). (Более того, данная основа имеет характер общеиндоевропейский; так, например, мы встречаем ее в санскрите: **kup**, «конец», «кончать».) Как мы видим, в славянских языках основа **кон** передает понятие начала и конца, коловращения, которые в контексте сакральной Традиции прямо связаны с представлением о Центре Мира, т.е. о точке, из которой развернулся Мир и вокруг которой совершается его коловращение.

Таким образом, славянское название (а точнее – понятие) «Конь-Камень» подразумевает именно священный камень, лежащий в Центре Мира.

* * *

С той же древней основой связано и еще одно важнейшее для Северной Традиции понятие, имеющее самое прямое отношение к Первому Концепту.

Именно от него, с добавлением глагольного форманта **–ес**⁵, образовано славянское слово **князь (кънязь, кънесь)**, изначально означавшее, соответственно, «тот, кто в центре» или «тот, кто есть закон». От нее же – я упоминал выше, что основа индоевропейская – происходит и скандинавское **konungr**, и более позднее английское **king**.

Все эти слова означают одно и то же – по большому счету, человека, воплощающего для своего народа или клана Первый Концепт.



Все то же кельтское Мировое (Изначальное) Яйцо в центре изображения на галльской монете.

Вокруг него происходит поединок коня и оленя за этот источник Жизни, жесткий характер которого подчеркнут летящими в обе стороны стрелами или дротиками. Впрочем, это уже мифология Второго Концепта...

13...

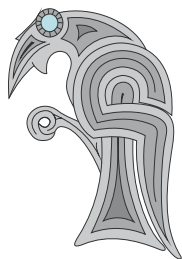
С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3

2013

⁵Сравн. рус. **есть**, лат. **est**, англ. **is** и др. индоевропейские глаголы со значением «быть». Этот же формант присутствует и в имени **Велес**.



ОСНОВЫ вероучения

«Основы вероучения Асатру» – это краткое изложение основ германо-скандинавской политеистической религии, известной также как Северная Традиция, Асатру или Трот. В тексте рассмотрены основные составляющие веры: вопросы о богах и взаимоотношениях людей с ними, о мироустройстве, о моральных ценностях, о религиозных практиках, об отношении к различным общественным институтам и т.п. Цель данной работы – общее ознакомление всех интересующихся Асатру с основами нашей веры.

Текст предложен активистами движения Асатру на основе результатов обсуждений, проведённых в среде русскоязычных верующих летом 2013-го года. В ходе этих обсуждений были подняты актуальнейшие вопросы, с целью выработки общего мнения о месте нашей веры в религиозном пространстве данной среды, а также определения религиозно-догматической базы и системы взаимоотношений между единоверцами. В дальнейшем эта работа будет использована в качестве основы для подробнейшего раскрытия всех рассмотренных вопросов, с целью предоставления всем желающим возможности углубленного изучения Асатру.

... 14

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



Что такое Асатру (Трот)?

Асатру (Трот) – это современное название древней германо-скандинавской политеистической религии, в дохристианский период распространенной на территории современной Европы от Франции до северо-запада России. Корни этой религии следует искать в древнейшей истории европейских народов. В период своего расцвета она являлась религией населения древней Скандинавии, вплоть до христианизации этих территорий, поэтому в Асатру используется в основном древне-скандинавская терминология.

Название

Слово «Трот» (*troth*) заимствовано из древнеанглийского языка и означает «верность, преданность», подразумевая верность и преданность богам.

Иное наименование нашей религии – «Асатру». Слово «Асатру» (*ásatru*) наиболее употребимо и происходит от древнеисландских слов *áss* – букв. «бог» и *trú* – «вера, доверие». Таким образом, «Асатру» – это «вера в богов» или «доверие богам».

Последователи Асатру называют себя «асатруа», что в переводе с древнеисландского языка означает «верный асам». В русском языке для обозначения последователя Асатру (Трота) равнозначно употребляются слова «верный, верные». Вместе с тем в отношении лиц, исповедующих иную религию, не употребляется понятие «неверные». Наименования «Трот» и «Асатру» являются равнозначными.

Источники

Поскольку прямая передача религии Асатру (Трота) от одного поколения верующих другому была прервана в эпоху средневековья, источниками знаний об этой религии являются:

– сохранившиеся литературные источники, содержащие сведения о мифологии, героическом эпосе и элементах религиозного культа. Среди них такие как «Старшая Эдда», «Младшая Эдда», саги, фольклор и прочие литературные источники германского и скандинавского происхождения;

– научные данные об истории, культуре, языке и других сведениях о народах, исповадовавших ее в древности (древние германцы и скандинавы).

При этом Асатру (Трот) не имеет священных книг. Такие литературные источники, как

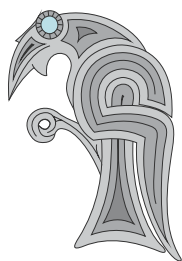
«Старшая Эдда» и «Младшая Эдда» являются наиболее авторитетными, но не рассматриваются как священные или боговдохновенные.

История

Зачатки представлений, позднее сложившиеся в религиозную систему, называемую сегодня Асатру (Трот), появились ещё на ранних этапах истории человечества. Тысячелетиями они развивались органично и естественно вместе с развитием самих народов, принимая разные формы в зависимости от множества обстоятельств, в которых оказывались предки современных европейцев. Так, наскальное изображение божества, имеющего некоторые черты Одина, верховного бога Асатру (Трота), датируется эпохой бронзового века (около 2000 лет до н.э.), а некоторые исследователи называют период около 4000 лет до н.э. эпохой возникновения культа Ванов (богов плодородия).

Однако древнейшим дошедшим до нас письменным источником мифологии и эпоса Асатру является «Старшая Эдда». Доподлинно неизвестно, кем и когда был составлен этот сборник стихотворных произведений, песни его датируются различными периодами и скорее всего до их записи много веков существовали в устной традиции, но в совокупности они рисуют нам выразительные картины космогонии, эсхатологии, мифологии, героических событий и «мудрости житейской» германских и скандинавских народов.

Второй по значимости письменный источник современных знаний Асатру – «Младшая Эдда», также называемая «Эдда Снорри», по имени ее составителя, Снорри Стурлусона. В ней можно выделить две части, первая из которых содержит описание основных мифологических представлений древних скандинавов, нередко ссылаясь на тексты «Старшей Эдды». Вторая часть «Младшей Эдды» представляет собой учебник по древнему искусству поэзии скальдов, содержащий также немало ценных сведений о мифологии Асатру. «Младшая Эдда» была составлена в 1220 году. При этом цель труда, написанного уже в эпоху победившего христианского мировоззрения, была в основном просветительской: Снорри знал, любил и пытался сохранить вытесняемую новыми веяниями культуру предков. В это время древняя вера уже не практиковалась, по крайней мере открыто, проявления «веры предков»



подвергались гонениям. Впрочем, это не означает, что древняя вера была начисто забыта: многие ее понятия были переосмыслены с христианской точки зрения, а порою и просто переименованы на христианский лад, без изменения своей сути. Немало преданий о сверхъестественных существах дожили до наших дней, сохранённые народной памятью. Даже в современном европейском христианстве сохранилось немало унаследованных издревле обычаев и обрядов. Тем не менее, концом эпохи открытого исповедания древней веры принято считать разрушение знаменитого языческого храма в Упсале (Швеция), произошедшее около 1100 года.

Началом возрождения традиционного мировоззрения можно считать уже упомянутый выше факт нахождения рукописи «Старшей Эдды». Примерно в ту же эпоху начинается период повышенного интереса к древнегерманской мифологии как ученых, так и широкой публики. Позже, в 1697 году, впервые был опубликован выдающийся литературный и исторический памятник Севера – собрание саг о норвежских конунгах, составленное тем же Снорри – «Круг Земной». В 1787 году начинается подготовка к первому книжному изданию «Старшей Эдды». Эта работа велась до 1828 года при непосредственном участии Якоба Гримма, старшего из братьев, знаменитых своим сборником древних сказок, являющих собой ни что иное как заботливо сохраненные в фольклоре древние представления. Якобу Гримму принадлежит также фундаментальный труд «Германская мифология» (1835).

Дальнейшее возвращение духа древней веры происходит уже не только в науке, но и в искусстве. Немецкий композитор Рихард Вагнер с 1854 по 1874 гг. сочиняет и ставит «Кольцо Нибелунга» – оперную тетралогия по

мотивам одной из величайших германских легенд, норвежский художник Теодор Киттельзен отражает в своих картинах сохранившуюся народную веру в сверхъестественных существах, одушевленность природы – это, пожалуй, ярчайшие из многих фактов проявления традиционной религии в европейском искусстве конца XIX – начала XX века.

Возрождение Асатру считается состоявшимся с 1972 года, когда исландец Свейнбьерн Бейнтейнссон основал первую общину Асатру (*Ásatrúarfélagið*) в Исландии – европейской стране, одной из последних подвергшейся христианизации. С 1973 года Асатру (Трот) в этой стране существует как легальная религия.

В том же 1973 году Стивен Макналлен основывает Свободное Собрание Асатру в США. В 1980 г. известный исследователь Эдред Торссон основывает международную организацию «Рунная Гильдия». В 1988 году в США создается «The Troth» (Трот), ныне представляющая собой значительное и разветвленное объединение. В период с 1994 по 1999 год организации Асатру (Трота) возникают в скандинавских странах.

В настоящее время организации Асатру (Трота) существуют практически во всех странах мира с преобладающим европейским населением.

Первая группа Верных на территории России была организована в 2004 году в г. Санкт-Петербурге. С тех пор количество приверженцев Асатру (Трота) постоянно растет в различных регионах РФ и ближнего зарубежья, но попыток легализации религиозных объединений Асатру до сих пор не предпринималось.

Основные религиозные концепции

Боги

Асатруа верят, что бытие во всем своем многообразии является проявлением многообразия божественных сил. Боги, олицетворяющие эти силы, являются самостоятельными личностями, каждый со своими функциями, атрибутами, различными качествами характера и сферой влияния. Человеческие судьбы тесно связаны с судьбами богов, а совершаемые человеком поступки когда-то уже были совершены богами. Боги живут, женятся, рожают детей, умирают, ссорятся и мирятся, ре-

шают различные проблемы, при том ни они, ни совершаемые ими поступки не могут быть однозначно охарактеризованы как исключительно негативные или позитивные. Они отражают в своей божественной сущности сложную систему взаимоотношений человека с природой и себе подобными, построенную на многообразии человеческих чувств, амбиций и устремлений. В многообразии божественных сил каждому асатруа может найтись один или несколько покровителей или примеров для подражания по его характеру и роду

деятельности. При этом особое предпочтение одному или нескольким божествам не отменяет почитание остальных.

Пантеон Асатру (Трота) состоит из нескольких видов божеств. Среди таковых:

Турсы – древнейшие боги, называемые также великанами, наиболее связанные с силами неживой природы;

Ваны – божества живой природы и плодородия;

Асы – боги людей и мирового порядка;

Альвы – обожествленные предки и региональные божества.

Кроме названных, в мифологии Асатру (Трота) существуют “младшие” боги, такие как *Дисы*, *Фюльги*, *Дверги* и прочие сверхъестественные сущности.

Точное количество божеств Асатру (Трота) не поддается однозначной оценке. Богами, наиболее почитаемыми в Асатру (Троте), в большинстве случаев являются Асы, имеющие наибольшее влияние на личность человека и его взаимоотношения с обществом. Например, *Один* – верховный бог пантеона, *Тор*, *Тюр*, *Хеймдалль*, *Бальдр*, *Форсети*, *Локи*, а также богини – *Фригг*, *Эйр*, *Гевьон*, *Сага*, *Снотра* и т.д.

Среди Ванов наибольшим влиянием на судьбы людей обладают *Ньёрд*, *Фрейр*, *Фрейя*.

Некоторые верные чтят Турсов, таких как *Трюм*, *Скади*, *Герд*, морского великана *Эгира* и его супругу *Ран*, божеств солнца и месяца – *Соль* и *Мани*, дня и ночи – *Дага* и *Нотт*, *Норн* – богинь судьбы.

Мироустройство

Привычный человеку мир в представлениях асатруа является средним миром (“Мидгард” – срединная земля). Выше Мидгарда (на небесах) находится мир богов, ниже (под землёй) – мир мертвых, а вокруг него – внешние миры: Йотунхейм – обиталище Турсов, а также миры огня (Муспельхейм) и холода (Нифльхейм).

Основой Вселенной служит Мировое Древо – ясень по имени Лерад или Иггдрасиль, растущий сквозь все миры.

Обиталища различных божеств расположены в различных частях Вселенной, за пределами мира людей – Мидгарда. Так, Асы, Ваны и Альвы живут на небесах вместе с некоторыми из наиболее достойных умерших людей. Дверги, называемые также “Темные Альвы”, живут в подземном мире, там же расположено и царство мертвых Хель. Человек не

может при жизни физически пересечь границ Мидгарда и проникнуть в другие миры.

Возникновение мира

Обитаемый людьми мир (Мидгард) был создан богами-Асами во главе с Одним из частей тела убитого ими первосущества – великана Имира, в свою очередь появившегося в результате ряда космических процессов, проистекавших естественно, т.е. без вмешательства чьей-либо воли. Подробно космогония Асатру (Трота) описывается в произведении “Видение Гюльви”, являющемся частью “Младшей Эдды”.

Происхождение человека

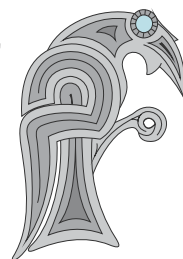
Согласно мифологическим текстам (“Старшая Эдда”, “Младшая Эдда”), та же тройка богов, что создала Мидгард (Один, Хёнир и Лодур), создала из деревьев первых мужчину и первую женщину: Аска и Эмблу.

Взаимоотношения с богами

Божественный пантеон Асатру (Трота) воспринимается как совокупность одновременно внешних сил, составляющих окружение человека, и аспектов его собственной личности, сил его внутреннего мира. Гармоничное взаимодействие с этими силами означает раскрытие этих аспектов личности внутри и следование принципам, соответствующим этим силам, вовне.

В Асатру (Троте) понятие «веры в богов» специфично. Помимо веры в существование богов и их способность влиять на человеческую жизнь, слово «вера» подразумевает ещё и нечто вроде взаимного договора между богами и людьми, позволяющего людям гармонично сосуществовать с природой и себе подобными. Таким образом, понятия “вера” и “верность” в Асатру (Троте) практически идентичны. Причастность к этому договору поддерживается у верующих в экзотерическом смысле посредством всевозможных обрядов, которые могут быть направлены на укрепление связей с богами, осознание божественных законов бытия, снискание божественной поддержки решений и действий, вопрошение воли богов и т.п. Духовность же асатруа составляет соблюдение однажды избранных божественных принципов и идеалов. Среди последних – свобода, уравновешенная личной ответственностью, верность нравственным ценностям и примеру божества-покровителя, активная жизненная позиция.

Духовный путь асатруа – это стремление к балансу между собственной и окружающей природой, под которой здесь понимается не только собственно живая и неживая природа, но и окру-



17...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й
В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



жение человека вообще: люди, общественные нормы, условия жизни, деятельность и т. п. Баланс между внутренним миром и окружением человека означает отсутствие нереализованных желаний, стремлений, способностей с одной стороны и невыполненных обязательств – с другой. Эти обязательства могут быть не только взяты на себя добровольно, но и присущи человеку по факту своего рождения. Например, каждый мужчина по факту своего существования обязан оставить потомство – это долг перед родом, как, например, и долг защищать и умножать свою семью и собственность. Раскрыть свои способности, найти им полезное применение – долг перед человеческим обществом. Стать примером для потомков, оставив след в истории и судьбе мира вообще – долг, пожалуй, перед богами и Вселенной. В общем-то, можно поставить знак равенства между долгом и предназначением человека. Предназначение – то, для чего человек был рожден в этом мире. Исполнять свое предназначение – долг каждого из нас. Немногим дано знать свое предназначение, свою судьбу. Зато всем доступно ощущение «своего» дела, «своего» места, когда то, что ты должен делать, совпадает с тем, что ты хочешь. Это и есть тот самый баланс между собственной природой человека и его окружением.

Боги в Асатру (Троте) требуют от человека не соблюдения четко определенных норм, но осознанного и ответственного поведения с осознанием во всякий момент личной прижизненной ответственности за свои поступки. Таким образом, человеку предоставляется полная свобода решений и действий, но она не означает вседозволенности: напротив, боги ждут от человека взвешенных решений, обдуманных поступков, предвиденных последствий и готовности самостоятельно отвечать за них.

Судьба

В троте существует понятие «орлёг» (örlög) со значением “рок, судьба”, а также “первозаконь”.

С понятием судьбы также тесно связан образ норн – божественных существ женского пола, которые прядут “нити судьбы”, кото-

рые предопределяют не только человеческую судьбу, но и её пространственные границы.

Норны бывают разные по происхождению, от разных божественных родов (асов, альвов, dwarфов и т. п.). Норны могут быть “добрыми” и “злыми”, соответственно они дают людям “добрую” или “злую” судьбу.

В начале времён три норны – Урд, Верданди и Скульд – установили первозаконь, по которым существует мироздание и предопределили судьбы богов и существующего мира. В частности и то, что многим богам и миру надлежит погибнуть в Рагнарёк. Ни люди, ни боги не в силах изменить судьбу, определенную норнами – они вольны лишь выбирать, каким путем прийти к предначертанному.

Удача

В отличие от судьбы, за которой стоит жесткий детерминизм, удача – величина непостоянная: человек с «доброй удачей» должен постоянно подтверждать свою репутацию удачливого поступками. Его удача распространяется на ближайшее окружение, он может ее «дарить» или передавать по наследству после своей смерти. Однако обнаружить свою удачу во всей ее полноте возможно при предельном физическом и моральном напряжении, а также в качестве особого знака благосклонности богов.

В Традиции существует множество терминов и понятий со значением «удача», каждое из которых привносит свои оттенки смысла, но самым распространенным и общающим является «хамингья» (hamingja), одновременно означая и личную удачу, и ее персонификацию, духа-хранителя.

Из-за «злых дел» (преступлений, предосудительных деяний) человек может утратить свою удачу, стать невезучим, что может означать его неприятие в обществе – «с кем поведешься, от того и наберешься».

Удачливость, наряду с мудростью, является одним из ценнейших качеств человека, работа над совершенствованием которого не прекращается никогда.

Религиозные идеалы

Смысл жизни

Смысл жизни в Асатру (Троте) выражен очень простыми словами: необходимо прожить достойную жизнь и оставить добрую память о себе. О смысле жизни очень хорошо сказано в старшеэддической песне «Речи Высокого»:

*Гибнут стада,
родня умирает,
и смертен ты сам;
но смерти не ведает
громкая слава
деяний достойных.*

*Гибнут стада,
родня умирает,
и смертен ты сам;
но знаю одно,
что вечно бессмертно:
умершего слава.*

Нравственные ценности

Отсутствие в Асатру (Троте) четких предписаний и запретов не означает непризнание верующими нравственных ценностей. Некоторые мифологические тексты содержат житейские советы и наставления, призванные гармонизировать и упорядочивать жизнь человека – соотносаясь с теми из них, что применимы в современной среде, последователь Асатру (Трота) может выстраивать собственное поведение. При всем допустимом разнообразии характеров и судеб, в целом нравственные установки Трота направлены на поддержание традиционных общественных ценностей и формирование сильной, мужественной, мудрой и справедливой личности, способной нести ответственность как за себя, так и за свои семью, род, коллектив.

Ответственность

Человеку следует отвечать за свои слова и дела, а также их последствия. Но в традиционном обществе на человеке лежит не только ответственность за себя, но и за свою семью, род или другой традиционный коллектив, членом которого этот человек является.

Коллективизм

В традиционном обществе человек всегда является частью какого-то коллектива, а потому обязан с этим коллективом взаимодействовать. Человеку следует принимать активное участие в делах семьи и другого коллектива, частью которого он является, добросовестно исполняя свои обязанности. Следует помогать родным, друзьям и соплеменникам по мере сил и возможностей.

Почтение к природе

Природа – это та часть мироздания, без которой человек не в состоянии выжить. Через природу проявляют себя боги и духи. Необходимо помнить об этом и уважать природу, беря от неё лишь столько, сколько необходимо, и возмещая и оберегая, если есть такая возможность.

Честь

Человеку следует блюсти свою честь и сохранять достоинство. Не следует допускать поведения, в результате которого тебя могут перестать уважать: нарушать данное слово или принятые правила, проявлять слабость, позволять оскорблять себя, близких и свои убеждения.

Верность

Человеку должно быть верным в дружбе, верным коллективу, верным тем, кто уверен в нём самом. Предательство и измена – худшие поступки, они не могут быть прощены. Человеку следует быть верным своей вере и своему делу: все начатое следует довести до конца.

Воля

Человеку не следует быть инфантильным, переключая на людей или богов принятие решений и совершение действий. Следует учиться “перешагивать через себя”, воспитывать сильную волю и твердый характер.

Храбрость

Следует быть храбрым и не страшиться ни житейских передраг, ни битв, ни самой смерти, стремиться не избегать препятствий и неприятностей, а преодолевать их, если необходимо. Трусость – серьезный порок.

Справедливость

Человеку следует быть справедливым по отношению к окружающим его людям, их поступкам, словам и делам. “Злое – зови злым, а доброе – добрым”.

Умеренность

Известно, что всё хорошо в меру. Не в меру пьющий – смешон и жалок. Не в меру богатый – алчен и жаден. Не в меру болтливый – теряет доверие. Потому следует проявлять умеренность в словах и делах.

Мужество

Следует быть мужественным и встречать любую проблему стойко, без слёз, без паники, не теряя присутствия духа.

Мудрость

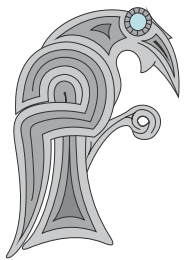
Человек должен искать мудрости и знаний. Из этого складывается житейский опыт, который сперва пригодится самому человеку, а затем – детям или последователям.

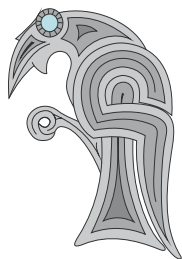
Трудолюбие

Человеку не должно лениться: без труда невозможно ничего добиться, а кто ничего не добивается, тот бесполезно живет. Процесс труда достоин тех же любви и уважения, что и результат.

Самосовершенствование

Не следует останавливаться на достигнутом, а все время идти вперёд, изучать и познавать новое, стремиться стать лучшим в своём деле.



Юрий
СЛЕПОВРОНСКИЙ

Вёльва

В любой энциклопедии по скандинавской мифологии мы можем найти подробную информацию о каждом боге: его имя, его функции, родственные связи и прочее. Такая же информация содержится и о ряде других существ: альвах, йотунах, двергах. Мы можем узнать также и о героях, таких как Сигурд Убийца Фафнира или Старкад, узнать об их подвигах и прочих делах. Но вот, пожалуй, ни в одной энциклопедии мы не найдём подробной информации о вёльве. Не о вёльве как представительнице «класса» провидиц у древних германцев и скандинавов, но о вёльве как персонаже «Эдд». О той самой вёльве, с которой неоднократно советовался Один, которая предсказала Рагнарёк и смерть Бальдра. Именно этот пробел я и хочу восполнить данной статьёй.

Сразу поясню, что данная статья строится на предположении о том, что вёльва, упомянутая в «Эддах», это один и тот же персонаж, а не несколько разных. Так ли это в действительности, сказать сложно. Однако общая структура «Старшей Эдды» наталкивает именно на такие мысли.

... 20 **Ч**ТО мы знаем о вёльве? Обращаясь к «Старшей Эдде», мы можем найти следующие факты.

Факт первый: вёльва – существо древнее, возникшее в начале времён. Даже до рождения Одина. Об этом говорит она сама в своём «Прорицании» в ст. 1 и 2 (здесь и далее – перевод А. И. Корсуна):

Один, ты хочешь,
чтоб я рассказала
о прошлом всех сущих,
о древнем, что помню.
Великанов я помню,
рожденных до века,
породили меня они
в давние годы;
помню девять миров
и девять корней
и древо предела,
еще не проросшее.

Факт второй: вёльва принадлежит к роду йотунов, великанов. Об этом мы также узнаём из ст. 2, но также и из ст. 13 «Снов Бальдра», где Один говорит:

«Ты же не вёльва,
провидица вещая,
ты, верно, мать
трех великанов!»

Может показаться, что речь идёт о двух разных персонажах: вёльве и «провидице вещей», но дословно:

Ert-at-tu völvá
né vís kona

...означает «ты не вёльва, не вещая женщина», что подтверждает, что речь идёт об одном и том же персонаже.

Также из «Прорицания вёльвы» мы узнаём, что она получает от Одина плату за свои услуги в виде драгоценностей (ст. 29):

Один ей дал
ожерелья и кольца,
взамен получил
с волшебой прорицанья, —
сквозь все миры
взор ее проникал.

Небезынтересным фактом является и то, что вёльва мертва, но воскрешена Одним.

Это известно из «Снов Бальдра» (ст. 4):

На восток от ворот
выехал Один,
где, как он ведал,
вёльвы могила;
заклинанье он начал
и вещь поднял...

Там же, в «Снах Бальдра», вёльва и сама говорит о себе (ст. 5):

«Что там за воин,
неведомый мне,
что в путь повелел мне
нелегкий отправиться?
Снег заносил меня,
дождь заливал
и роса покрывала, —
давно я мертва».

Но совсем иные взаимоотношения мы видим в «Прорицании вёльвы». Когда Один получает от неё пророчество о гибели богов, то вёльва описывает весьма интересную ситуацию:

Она колдовала
тайно однажды,
когда князь асов
в глаза посмотрел ей...

К сожалению, перевод А. И. Корсуна в данном случае не совсем верен. В оригинале первые две строки представляют собой

одну и переводятся несколько иначе. Впрочем, я приведу оригинал вышенаписанного фрагмента:

Ein sat hon úti
þá er inn aldni kom
yggjungur ása
ok í augu leit

Перевод (автора статьи):

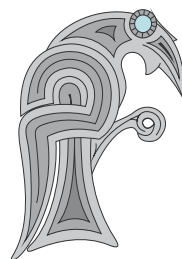
Одна сидела она снаружи,
Когда старик пришёл —
Иггьунг — из асов —
И в глаза заглянул.

Единственное, но весьма значимое отличие от перевода Корсуна — это описание того, чем занималась вёльва. «Одна сидела снаружи» — вероятнее всего здесь содержится упоминание о такой практике, как утисета. «Utisetá» — буквально «сидение снаружи», то есть вне дома, на открытом пространстве. Вероятно, переключается с колдовским «сидением на кургане» и «сидением под повешенным» (упоминание о том, что под повешенными сидел Один, есть в «Саге об Инглингах»), которые родственны «шаманскому путешествию» души. В данном случае — с целью установить контакт с духом.

Но в таком случае это означает, что если вёльва пребывает в состоянии «шаманского путешествия», значит она не мертва, а жива на данный момент. Однако это не совсем согласуется с финалом «Прорицания», где вёльва говорит о себе (в третьем лице):

«Nú mun hon sökkvask.» — Теперь должна она погрузиться.

Традиционно считается, что вёльва говорит о своём погружении в землю, в могилу. Что, якобы, подтверждает её мёртвое состояние. Но, во-первых, это противоречит словам о том, что Один награждает её драгоценностями (ст. 29 «Прорицания»). Возникает логичный и закономерный вопрос: зачем умершей какие-то награды? Тем более, что в «Снах Бальдра», где мы видим вёльву уже однозначно умершей, ни о каком вознаграждении за пророчества речи уже не идёт.



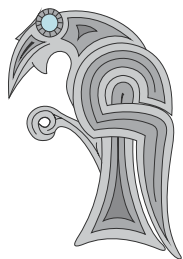
21...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



Во-вторых, вёльва собирается «погрузиться» не просто так, а по вполне конкретной причине: она видит летящего Нидхёгга. Вёльва боится, и это не случайно: из ст. 39 мы узнаём, что Нидхёгг не церемонится с теми, кто оказался в его владениях:

*Нидхёгг глодал там
трупы умерших,
терзал он мужей*

Исходя из слов вёльвы можно предположить, что появление Нидхёгга является угрозой для души, находящейся в «шаманском путешествии».

*Вот прилетает
черный дракон,
сверкающий змей
с Темных Вершин;
Нидхёгг несет,
над полем летя,
под крыльями трупы —
пора ей исчезнуть.*

Вёльва говорит однозначно: «трупы», противопоставляя их себе – живой, но находящейся душой в мире мёртвых.

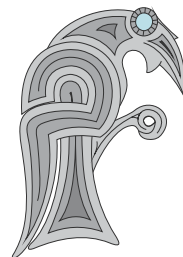
Примечателен тот факт, что нигде в «Старшей Эдде» не упоминается имя вёльвы. Не совсем ясно, почему так: с одной стороны, вёльва – персонаж сторонний, не относящийся напрямую к богам, но с другой – отсутствие упоминания имени может быть свидетельст-

вом того, что вёльва – персонаж известный настолько, что её имя упоминать не обязательно. Если предположить второй вариант, то мы можем даже отыскать кандидатуру на эту роль.

Это провидица Гроа, которая упомянута в «Младшей Эдде» и в «Старшей Эдде» в поэме «Заклинания Гроа». Из «Младшей Эдды» мы узнаём, что Гроа – великанша, жена великана Аурвандиля. Однако сын Гроа – Свипдаг – представляется человеком, героем, что ставит под сомнение то, что Гроа является «той самой» вёльвой.

Итак, вёльва – великанша, могущественная колдунья, провидица, обладающая мудростью. В период своей жизни она рассказывает Одину о начале мировой истории, её продолжении и гибели богов. За свои услуги Один щедро одаривает её драгоценностями. Позднее вёльва умирает, однако Один вновь пользуется её услугами, чтобы узнать о судьбе своего сына Бальдра, для чего поднимает её из могилы, находящейся в Хель.

Образ вёльвы необычайно интересен. Мы можем видеть, что перед нами – цельный и «живой» персонаж, личность со своими уникальными функциями. Персонаж, роль которого не менее важна, чем роль Одина или Локи. К сожалению, скандинавская мифология не сохранила имени вёльвы, деталей её биографии и генеалогии, сосредоточившись лишь на её действиях, необходимых для описания мифологических сюжетов. Но ценность этих действий состоит в том, что благодаря им формируется завязка и развязка скандинавской мифодрамы, начиная от «Прорицания» и заканчивая «Снами Бальдра». Вёльва – это персонаж, который в прямом смысле слова «открывает» для нас мир древнесеверных мифов и рассказывает о его судьбе.



Хадекен

Эйр-целительница

HIR



Имя Eir означает «мир, спокойствие, мягкость, доброта, милосердие».

О б Эйр известно довольно мало. В Младшей Эдде упоминание о ней присутствует в «Видении Гюльви»; Высокий, отвечая на вопрос Гюльви «какие есть богини?», перечисляет имена асинь с краткой характеристикой каждой: «Третья – Эйр. Она врачует лучше всех» (Príðja er Eir. Hon er læknir beztr).

В той же Младшей Эдде, но уже в «Перечне имен» Эйр значится в списке валькирий. Одно ли и то же это лицо – тот еще вопрос. Возможно, есть и богиня, и валькирия (тёзки), возможно, богиня выполняет также функции валькирии.

Как бы то ни было, связь Эйр с врачеванием прослеживается и в Старшей Эдде. В «Речах Многомудрого» странник Свипдаг, сын провидицы Гроа, спрашивает стражника Фьельсвинна (есть версия, что это Хеймдалль) о девах, что сидят у колен Менглёд (неясно, кто она, возможно – Фрейя), правительницы тех земель, и среди прочих упоминает и Эйр. Также сказано, что Менглёд со свитой сидит на горе Лювьяберг (Lyfjaberg, «гора исцеления»):

«Лювьяберг ей имя,
что давно утешает
раны и хвори;
жена исцелится,
даже от давней болезни,
если взберётся до верха».

«Функции» сих дев проясняются после другого вопроса Свипдага:

«Фьельсвинн, ответь,
я слышал, ты знаешь
и желаю узнать я:
защищают ли тех,
кто жертвует им,
если потребны?»

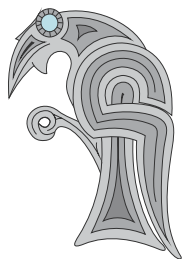


23...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й
В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



«Одни защищают тех,
кто поклоняется им
в святом алтаре;
освобождают сынов человеков
от напасти любой,
коль потребность большая».

Эйр часто фигурирует в кеннингах женщины, например, «Эйр монет» (aura Eir) в «Саге о Гисли».

У меня был некоторый опыт в постановке культа Эйр, это может помочь сориентироваться в вопросе, поскольку источники на этот счет ничего не сообщают. В этом деле помогут каноны средневековых европейских магических традиций, которые по сути своей универсальны.

Понятное дело, что роль адепта Эйр больше всего подходит «знатокам целящих рун»: медикам по образованию и целителям мистического толка. Какого-либо полового ценза здесь быть не может.

В случае с Эйр имеет прямой смысл устраивать ее «святилище», **алтарь** прямо дома, а не где-то на природе за городом: «здоровая» обстановка нужна не в поле, а в квартире.

В качестве алтаря подойдет стол или тумба из плодового дерева. Небольшой столик без гвоздей – идеальный вариант. Его следует застилать белой льняной скатертью, которая нигде больше не используется.

Статуэтка богини – очень желательна: ничто так не помогает сосредоточиться на процессе, как антропоморфное изображение бога. Если ее нет – подойдет и рисунок, и изображение бандруны имени Эйр. Выглядеть Эйр, в моем представлении, может как женщина в расцвете сил (не слишком молода – иммунитет еще слаб, не слишком стара – иммунитет уже слаб), остальные детали – на собственное усмотрение.

«**Металлом Эйр**» я решил считать латунь и по довольно простой причине: латунь на древне-исландском – это eir, т.е. абсолютно идентично пишется и произносится. Латунь – сплав меди и цинка, поэтому в качестве вполне годной альтернативы подойдет и медь (желтая).

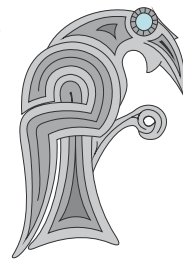
Соответственно, на алтарь в качестве вашего **дара** Эйр можно класть различные медные и латунные украшения: кольца, браслеты, ожерелья, кулоны и т.д. Со временем эти предметы станут как следует «намоленными» и вы сможете использовать их в качестве амулетов. Другой вариант: если возьмете за обыкновение периодически жертвовать металл, то, опять же, со временем его накопится достаточное количество, чтобы изготовить из него полноценную статуэтку богини (особенно актуально, если ее еще нет). Аналогичным образом, само собой, можно поступать в рамках культа другого бога, например, жертвуя серебром Тору.

Из **минералов** – хорошо подходит янтарь (и из-за «солнечного» цвета, и из-за связи с деревом).

Адепту следует самостоятельно придумать текст **молитвы-обращения** к Эйр. Это исключительно личное творчество, объем текста значения не имеет.

Один **день** в неделю (этого вполне достаточно) следует назначить «днем Эйр». Я выбрал воскресенье, т.к. это день Солнца (светила-управителя витальности), кроме того, можно припомнить из мерзбургских заклинаний, что Сунна была одной из целительниц.





В этот день можно зажечь не самую маленькую свечу на алтаре, поставить небольшую пиалу с еще дымящимся ромашковым отваром (ромашка – «солнечная» трава; **отвар** – символ союза огня и воды, двух стихий, которым в элементной модели отведены целящие свойства).

Пару глотков отвара можно сделать после молитвы-обращения и выпить до дна после завершения ритуалов или молитвы с последующей медитацией на образе богини, если ритуалов в этот день не планировалось делать. Ромашка, помимо прочего – отличная травка для того, что мистики называли «сгущением флюидов», проще говоря, колдоваться будет легче и эффективнее.

Помимо ромашки в ход идут **травы** – мать-и-мачеха, зверобой, Melissa, шалфей.

Помимо «священного дня недели» можно определить **годовые праздники** в честь Эйр, когда она чествуется особенно торжественно и пышно. Я выбрал для этого два дня – весеннее и осеннее равноденствия, когда день равен ночи: этот баланс света и тьмы можно символически связать с тем, что человек здоров тогда, когда в его организме соблюден баланс и присутствует умеренность.

В этот день на алтарь можно положить три ясеневые ветки – по одной на каждую букву имени богини, кроме того, число 3 имеет отношение к треугольнику, самой устойчивой геометрической фигуре, сообщая таким образом символизм пожелания «устойчивого» здоровья, стойкого иммунитета.

Суммируя сказанное: на алтаре – скатерть, статуэтка или изображение, свеча (белая или желтая), стебли-цветы разных трав, медные/латунные украшения, ромашковый (или другой подходящий; ромашковый чай – тоже очень хорошо) отвар и прочее, что посчитаете уместным. Можно и аромалампу: масло можжевельное (хорошо очищает пространство) или гвоздичное (общеколдовского значения).

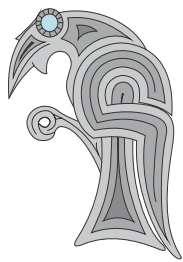
Здесь же, на алтаре лежат талисманы/амулеты/ставы для освящения; пусть полежат сутки – день и ночь. Оптимальный материал для целительских талисманов – дерево. После исцеления недуга – сжигается с захоронением пепла (именно захоронением).

Читается молитва-обращение, после – делается все остальное, что планировалось. ❖

Иллюстрации к данной статье взяты из открытых интернет-источников.

25...





Сейдозеро – Место Силы

Места Силы на Кольском полуострове



Русский Север, Гиперборея, Белое Море с его лабиринтами и мощным Местом Силы – Соловецкими островами – это все очень известные, часто обсуждаемые темы. Кольский полуостров, так же входящий в ареал Беломорья, нельзя назвать забытым, но в отношении Мест Силы он достаточно малоизучен. Примером тому может служить остров Каменный на Канозере, открытый как Место Силы только в конце 90-х годов XX века. Небольшой остров со скальным выходом, плотно украшенным петроглифами, вызвал сенсацию в научном мире. Петроглифы датируются 3 – 2 тысячелетием до н. э.. Позднее на соседних островах были открыты похожие скалы с петроглифами. Можно говорить о целом комплексе Мест Силы, которому поклонялись местные жители в те времена, когда еще строились пирамиды Египта.

Еще среди Мест Силы на Кольском полуострове можно назвать гору Кучинтундра с комплексом каменных сейдов, очень интересное и загадочное место, два каменных лабиринта (все-го на Кольском насчитывают семь подобных сооружений) на берегу Кандалакшского залива Белого моря, сейд «Летучий камень» на горе Сейдпахк (река Поной) и многое, многое другое.

И, конечно, одним из самых интересных Мест Силы на Кольском является Сейдозеро.

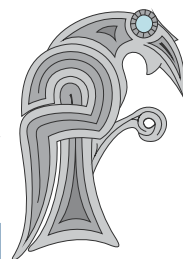
Сейдозеро

На Кольском полуострове несколько горных массивов. Из-за их особенностей – плоских безлесных вершин – эти горные массивы называют тундрами. Самые привлекательные и известные среди туристов это Хибины – Хибинские тундры. Это самый большой горный массив на Кольском.

Рядом с Хибинами находится второй по площади массив – Ловозерские тундры. Разделяет их, протягиваясь с севера на юг, Умбозеро,



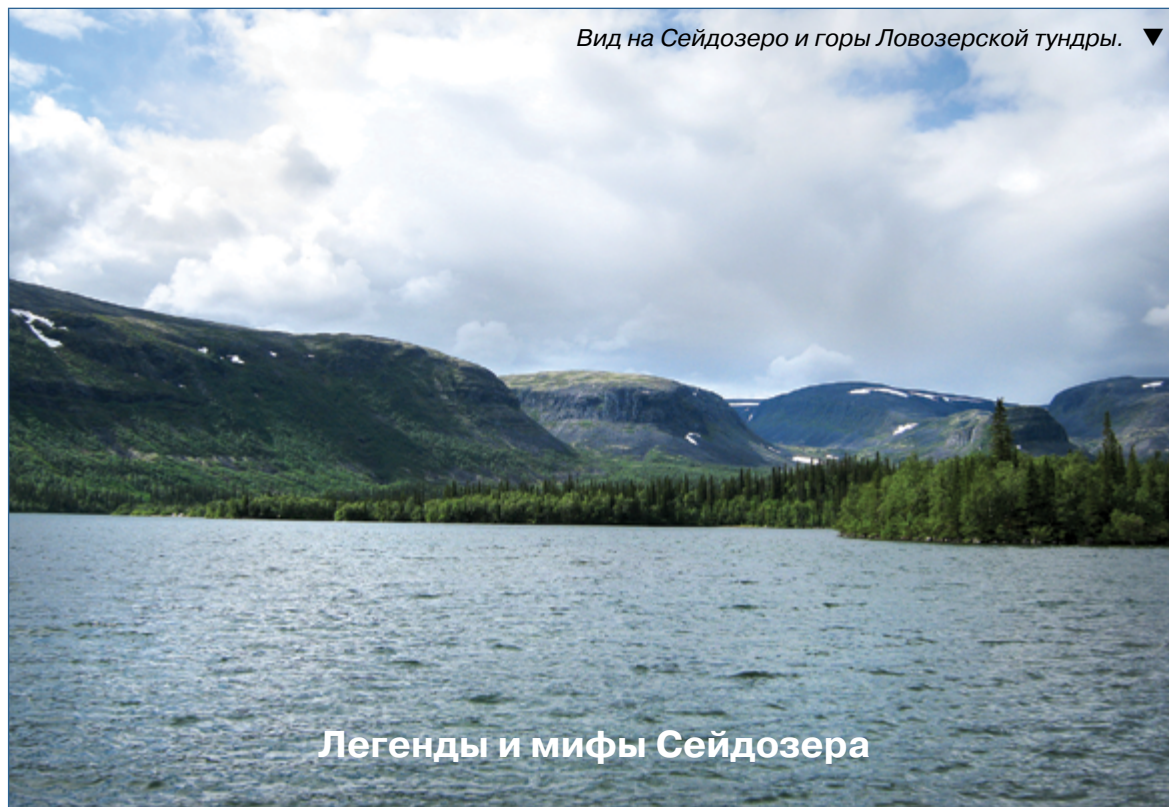
самое глубокое озеро на Кольском. И вот как раз в центре Ловозерских тундр укрыто, словно бесценная жемчужина, цель нашего путешествия – Сейдозеро. Оно со всех сторон окружено горами и только в восточной оконечности имеет исток в озеро Ловозеро, которое омывает Ловозерские тундры с востока. Сейдозеро занимает практически всю долину, оставляя место лесу только по берегам, в предгорьях. Длина озера 8 км, ширина до 2,5 км.



Попасть к этому озеру можно пешком, самый короткий путь через горный перевал Эльморайок. Тропа к перевалу начинается на краю города Ревда, через территорию действующего горного комбината. Путешествие через перевал может оказаться опасным в плохую погоду или для неподготовленного человека. Говорят о нескольких смертельных случаях и рассказывают страшные истории о заблудившихся в тумане и так и не сумевших преодолеть этот в общем-то достаточно несложный перевал. Легко и быстро в долину Сейдозера



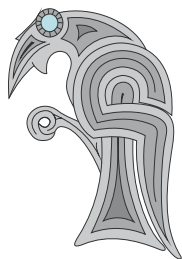
можно попасть на вертолете, но это путь официальных экспедиций. Еще один долгий маршрут может привести вас в долину Сейдозера – на лодке по Ловозеру дойти до реки, соединяющей два этих озера, и потом по тропе вдоль реки добраться до долины. Этот долгий и трудный маршрут выведет вас к восточной оконечности озера. Именно этим маршрутом попала в долину Сейдозера экспедиция Барченко.



Вид на Сейдозеро и горы Ловозерской тундры. ▼

Легенды и мифы Сейдозера

Сейдозеро достаточно известно среди определенного рода людей. Туда часто направляют за откровением люди, занимающиеся эзотерикой и тайными знаниями. Это место посещают уфологи, их интересует аномальная зона и НЛО, которые часто видят в долине и палеоархеологи, разыскивающие Гиперборею. По мнению некоторых исследователей, она находилась именно здесь. Приезжают физики, изучающие силовые геомагнитные аномалии. Одной из самых загадочных историй о Сейдозере является история об экспедиции Барченко, но об этом чуть ниже.



▲ Сейд на тропе через перевал.



▲ Куйва на скале, нависающей над озером.

Сейдозеро имеет богатую фольклорную и мифологическую историю. Это Святое озеро – Место Силы саамов, народа, издревле проживающего в этих местах. Они почитали это озеро и поклонялись ему. С этим озером связано достаточно древних легенд и поверий. В их верованиях озеро, при уважительном к нему отношении, выступает как светлая и чистая сила.

По одной из версий Сейд переводится как святой. Сейдозеро – Святое озеро. По другой озеро называется так из-за большого количества сейдов, находящихся вокруг озера на окрестных вершинах. Сейды – пирамидальные укладки камней или отдельные валуны, по мнению саамов хранящие души шаманов, по-местному нойдов, и являющиеся объектами почитания местных жителей.

Сейдов на окрестных горах действительно огромное количество. Часто эти каменные пирамидки можно заметить на вершинах, окружающих озеро. Но вот разобраться в том, какие из них были сложены изначально, а какие сооружены туристами, трудно, если вообще возможно.

Одной из наиболее ярких достопримечательностей Сейдозера является Куйво (Куйва) – природное изображение огромного размера (больше 70 метров в высоту), напоминающее человека, на одной из скал северного берега озера. Несмотря на свое природное происхождение, фигура Куйво вот уже много лет не меняет своих очертаний. В одной из легенд говорится, что это след от испепеленного молниями богов охотника великана, притеснявшего местных лопарей.

Что еще можно сказать про район Ловозерских тундр? Считается, что там происходит слишком много смертельных случаев. В основном это гибель отдельных туристов или целых групп. По необъяснимым причинам пропадают и гибнут как пешие группы в Ловозерских тундрах, так и водники на Ловозере, славящиеся своим непредсказуемым нравом.

Ну и, конечно, снежный человек. Некоторые исследователи полагают, что в районе Ловозерских тундр вполне возможно обитание снежного человека.

Экспедиция Барченко

Экспедиция Барченко является некой точкой отсчета в формировании огромного пласта тайн, окружающих Сейдозеро. Мы точно знаем, что существовал реальный человек, мистик, оккультист и ученый, возможно, маг Александр Васильевич Барченко. Он путешествовал по миру, в том числе

и в Индию, серьезно увлекался эзотеризмом. После революции 1917 года начал работать в Институте мозга и высшей нервной деятельности.

Точно известно, что Барченко в рамках своей работы в особом отделе ОГПУ подготовил и возглавил 1922 году экспедицию на Кольский полуостров, в район Ловозера и Сейдозера. Официальная цель экспедиции состояла в изучении явления «мереченья» (эмерик, арктическая истерия).

По поводу того, что именно обнаружила экспедиция Барченко в районе Сейдозера, нет достоверных данных, только какие-то слухи, обрывки информации, невнятные свидетельства спутников. Документы по экспедиции или какие-то другие надежные источники информации я разыскать не смог. Поэтому все, что рассказывают о результатах экспедиции Барченко, можно и нужно подвергать сомнению, правда, сами результаты остаются при этом весьма таинственными и интригующими и очень хочется, чтобы это все было правдой.

Так что же обнаружил Барченко?

Об этом мы знаем из дневника участника экспедиции, астронома Александра Кондияйни.

- Прежде всего экспедиция обнаружила геоаномальную зону в районе Сейдозера;
- Мощеную дорогу вдоль реки, соединяющей Сейдозеро и Ловозеро. В начале и в конце дороги кубические камни, гранями ориентированные по сторонам света (наличие дороги подтверждается современными экспедициями);
- Желтовато-белую колонну вроде гигантской свечи;
- Гигантскую пещеру на высоте саженей 200 и рядом нечто вроде замурованного склепа;
- Лаз под озеро (его так и не сумели в дальнейшем обнаружить);
- Пирамиды искусственного происхождения;
- Около пирамид и лазов в пещеры члены экспедиции испытывали чувство беспричинного животного ужаса.

Бытует мнение, что Барченко обнаружил остатки некой працивилизации. Интересно, что экспедиция, отправленная по следам Барченко в 1923 году, не подтвердила его находок. А вот экспедиция Валерия Демина в 1997 году и другие экспедиции в большой степени подтвердили и обнаружили еще много таинственного и непонятного.

Жизнь Барченко закончилась трагически. Его расстреляли в апреле 1938 года за контрреволюционную деятельность. Материалы по Кольской экспедиции засекретили или уничтожили, точно не известно.

Впечатления

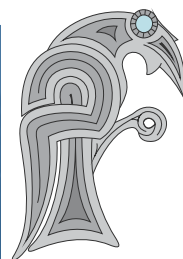
Я часто слышал о Сейдозере и давно хотел побывать там. Хотелось на себе ощутить то непонятное воздействие, которое это место оказывает на человека, но, много раз путешествуя по Кольскому полуострову, только в этом году я смог спланировать нашу экспедицию таким обра-

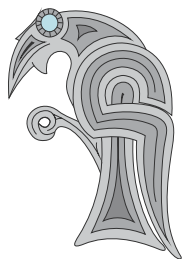


Кольская экспедиция Барченко (он второй слева). ▲



Члены кольской экспедиции Барченко. ▲





зом, чтобы выкроить три дня на посещение этого таинственного озера. Первый день на переход к озеру через перевал. Второй день там. Третий – возвращение.

И вот мы в пути. Оставив большую часть снаряжения в Апатитах, наша команда долго добиралась до города Ревда на машине. Погода была плохая, пасмурно, серые тучи висели так низко, что, казалось, цеплялись за верхушки елей, периодически проезжали через полосы сильного проливного дождя. Было сыро. И я с волнением думал о скользких камнях перевала. Нет ничего более неприятного, чем мокрое нагромождение камней. Ненадежная скользкая опора под ногами легко может привести к большим неприятностям.

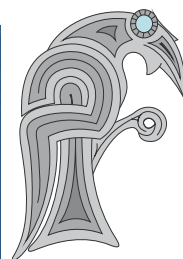
Но как только мы подошли к началу тропы, погода резко изменилась, небо поглубело, засияло жаркое в это время года северное солнце. Слово кто-то могущественный, специально к нашему приходу, огромной метлой разогнал облака. Мокрые камни моментально просохли. Может быть, таким образом Сейдозеро звало нас к себе?

Настроение сразу поднялось и мы двинулись через перевал. Тропа была отмечена большим количеством сейдов – пирамидок, сложенных из камней. По всей Ловозерской тундре их очень много. Все они, как правило, сложены недавно – туристы отмечают ими горные тропы. Когда вы идете через перевал, пусть такой невысокий, как Эльморайок, лучше вам иметь все крепкое. Крепкие ноги, крепкую спину и крепкую обувь. Тогда переход покажется вам легче.

Когда мы поднялись на вершину перевала, перед нами открылся спуск в долину. Мы замерли на минуту, пораженные красотой пейзажа. Тропа спускалась в поросшую лесом долину, по которой бежала к Сейдозеру горная речушка. Вдали виднелся краешек Сейдозера, цели, к которой так настойчиво мы стремились.

Начался спуск, который часто был тяжелее и опаснее подъема. Крутая тропа заставляла напрягать силы и быть предельно внимательными. Наконец, спустившись с перевала, перейдя речушку вброд, вышли на лесную тропу, и уже ближе к вечеру вышли на берег Сейдозера. Некоторое время мы все молча стояли, пораженные внезапно открывшейся панорамой. Лагерь разбили здесь же, недалеко от каменистого пляжа. Со скалы, нависающей над нашим лагерем, благожелательно взирало на нас местное божество – Куйва.

В этой стоянке мы провели весь следующий день. Отдыхали, наслаждались природой. Исследовали берега озера. Была отличная солнечная погода. С каменистого пляжа рядом с лагерем открывался невероятной красоты вид. Озеро скользило к горизонту, а над ним нависали огромные темные горы Ловозерской тундры, у подножий поросшие лесом. Стоял полярный день и солнце делало за сутки полный оборот в небе, лишь опускаясь к горизонту, но не заходя за него. По нашему лагерю, не пугаясь людей, сновали мелкие птицы и белки в поисках вкусных кусочков, оставленных людьми. А мы, рассевшись вокруг костерка, пили крепкий сладкий чай и вели тихие, неспешные разговоры о тайнах этого места.



*Панорама Сейдозера. ▲
В левом верхнем углу взирает на озеро Куйва, а далеко впереди,
там, где горы становятся ниже, исток в Ловозеро.*

Почувствовал ли кто-нибудь из нас что-то необыкновенное? Пожалуй, да. Можно утверждать, что Место Силы Сейдозеро обладает огромной положительной энергетикой. Несмотря на тяжелый переход, все восстановилось необычно быстро, а суровая и дикая красота озера дарила душе покой и уют. Можно было часами сидеть на берегу и впитывать в себя красоту и энергию этого края. С нами не произошло ничего необычного, мы не видели духов или НЛО, во сне у нас не было видений, но все мы чувствовали себя так, как будто побывали в отпуске, веселыми, довольными и хорошо отдохнувшими. Голова была легкая и мысли радостные.

Переночевав еще одну ночь, на следующий день мы отправились в обратный путь, унося с собой частицу радости, счастья и покоя, что подарило нам Сейдозеро. Мы шагали к перевалу, оставляя за спиной тайны этой долины, которые будут тревожить сердца любознательных людей еще долгое, долгое время. А впереди нас уже ждал новый маршрут – долгий путь на юг, через Кольский полуостров, к Кузоменьским пескам и соленым волнам Белого моря.

Сайт автора – www.nordicrunes.ru



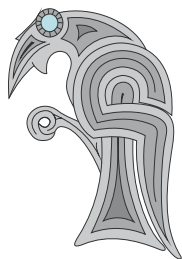
31...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013





Интервью с Jóhanna G. Harðardóttir

Перевод:
И. ЛИПАТОВА (Guenhwyvar)
& И. ШОЙХЕТ (Iriza)



Jóhanna G. Harðardóttir – исландская журналистка, автор и художник. Она также является «Представляющей Верховную Жрицу» (Staðgengill Allsherjargoða) в «Братстве Веры Æsir» (Ásatrúarfélagið), языческой церкви, основанной в 1972 году, которая официально признана правительством Исландии.

В её поместье Лесё (Hlésey), расположенном к северу от Рейкьявика в местечке Хвалфьордур (Hvalfjörður), идёт восстановление традиционного искусства викингов (одежда, украшения, обработка кожи, кухонная утварь, руническое искусство), а так же выращиваются овчарки и куры, историю пород которых можно проследить со времён древних исландских поселений и до наших дней. В 2010 году она издала свою книгу «Волшебные символы Богов» (Galdratákn Guðanna) – книгу о традиционной системе рун.

Доктор Karl E. H. Seigfried, ведущий «Блога Нордической Мифологии» взял интервью у Jóhanna G. Harðardóttir в Лесё (Hlésey) 22 июня 2010 года. В своём первом англоязычном интервью Jóhanna много рассказывает о различных исторических и современных аспектах Асатру («Æsir Faith»). Название Асатру (Ásatrú) датируется примерно 19-ым столетием, но сама религия вышла из североевропейской, которая в своё время возникла из норвежской. Сегодня Ассоциация Асатру (Ásatrúarfélagið) выполняет важную роль в духовной, культурной и политической жизни Исландии.



KS – Какова роль годи (góði)?

ЖН – Мы похожи на священников. Вы называли бы нас «священниками», если бы мы были христианами. Мы проводим свадебные обряды и обряды имянаречения, проводим похоронные ритуалы, в общем, делаем всё то же самое, что и священники. Если говорить по-английски, то это можно назвать «объединением».

KS – У Вас есть две «должности» в Ассоциации Асатру (Ásatrúarfélagið). Первая – «Представляющая Верховную Жрицу» (Staðgengill Allsherjargoða), а вторая – Kjalnesingagoði. Можете объяснить, что каждая из них означает?

ЖН – Kjalnesingagoði – это годи из Kjalarnes, места, в котором мы находимся, то есть этот годи имеет обыкновение бывать в данной местности. Мы используем старые названия областей Исландии. Моя область действительно располагается от Рейкьявика до Боргарфьорда (Borgarfjördr).

KS – Вы также являетесь главой церкви, Allsherjargoða, когда Hilmar Örn Hilmarsson (Allsherjagoði из Ásatrúarfélagið) бывает в заграничных поездках.

ЖН – Да, это правда. Ведь годи не является как бы привязанным к одному месту. Даже если меня называют Kjalnesingagoði, то проводить обряды я могу в любом месте. Я могу провести свадебный обряд в Акугеуги или в любом другом месте. Мы свободны в своих действиях независимо от места пребывания.

KS – Что лично Вас привело в Асатру? Как Вы пришли к этому?

ЖН – Это длинная история. Когда мне было тринадцать лет, я, как и большая часть исландского населения, находилась под юрисдикцией Лютеранской церкви. Я пошла к священнику, чтобы узнать о Боге. Тогда-то я и поняла, что это был не мой Бог. Я не верила в того Бога, и я чувствовала, что есть какой-то обман, а потому он не мог быть хорошим Богом. Этот Бог не был моим, но я находилась под его церковью, и поэтому ощущала, что совесть моя нечиста.

Видите ли, моя мать – католичка, а отец – Асатруа (Ásatrúar). В то время ещё не было Ассоциации Асатру (Ásatrúarfélag), но Асатру было всегда, и мой отец был Асатруа. Он умер два года назад, язычником. Когда я росла, между отцом и мной были очень хорошие отношения. Он рассказывал мне о старых Богах, о старой религии, даже не говоря мне о том, что он язычник. Правда, мы никогда не го-

ворили о язычестве. Мы оба любили природу, любили животных. Это нас связывало.

Однажды я внезапно поняла, откуда я произошла и что живёт в моем сердце. Тогда я вышла из исландской церкви, но ещё долгое время не присоединялась к Ассоциации Асатру. Я не принадлежала ни к какой религии. Постепенно я стала знакомиться с разными людьми из Асатру; эти знакомства и наше общение были настолько естественными, что мне казалось, как будто я вернулась домой. Наконец-то я узнала, чего хотела. Вот так это произошло.

KS – Если Ваша мать была католичкой, а Ваш отец был Асатруа, как Вы попали в лютеранство?

ЖН – Когда мои родители женились, то регистрировали свой брак в лютеранской церкви, которая являлась официальной церковью Исландии. Моя мама принадлежала лютеранской церкви, хотя и воспитывалась в католичестве. Мой отец тоже был зарегистрирован в лютеранской церкви. Если ваша мама зарегистрирована в лютеранской церкви, то вас тоже регистрируют в ней сразу после рождения. Поэтому большая часть исландцев «рождается» лютеранами.

KS – Религия занимает важное место в жизни большинства исландцев?

ЖН – Нет, нет, нет. Мы не религиозны. Именно поэтому большинство людей все ещё принадлежит официальной церкви Исландии. Примерно 2% в год покидают лютеранскую церковь. Для исландцев церковь существует, чтобы жениться, регистрировать детей и их имена, проводить похороны, но не более. А по сути мы язычники.

Есть очень много людей, которые хоть и находятся под юрисдикцией официальной церкви, но по факту являются язычниками. Язычество живет в наших сердцах. Мы любим свою страну и любим тот образ жизни, что издревле был связан со страной и нашей землей. И эта очень важная часть язычества. Это всё живет в наших генах.

KS – Вчера, объезжая полуостров Snæfellsnes, я заметил, что через каждые несколько миль стоят небольшие церквушки, даже если в округе всего два дома. Зачем так много маленьких церквей?

ЖН – Есть очень хорошее слово на исландском языке – guðhræðsla, буквально означающее «бояться Бога». Это к вопросу о власти. Религия, где есть только один Бог, является религией власти. Исландцы имели обычно-

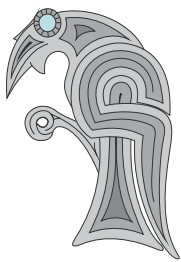


33...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



вение очень бояться Бога. «Если вы не будете верить в Бога, то вы пойдете в ад». Вы тоже знаете это выражение. «Если вы верите в Бога, если являетесь лютеранином, то, пожалуйста, идите на небеса, в рай. А если вы не сделаете того, что должны, жаль...». Именно поэтому у них так много церквей повсюду.

KS – *Небольшие церкви в небольших деревеньках очень похожи между собой. Как давно это началось?*

ЖН – Началось это в 1552 году, когда католики стали переходить в лютеранство. После этого лютеране стали строить церкви всюду. Лютеранские церкви небольшие, но именно их больше всего в Исландии.

KS – *Почему исландцы стали переходить из католичества в лютеранство?*

ЖН – У католического епископа Исландии было два сына, что очень забавно само по себе. Они были убиты. В действительности же это был переворот. Нас, исландцев, дважды крестили насильно. Сначала в 1000 году. Держу пари, что вы слышали эту историю, но вы слышали только одну сторону. Но всегда есть две стороны.

KS – *Классическая история – все преобразования в Исландии прошли мирно. В Alþing (Национальном собрании) один из законодателей сказал: «Я думаю, что мы должны принять христианство». Все с ним согласилось. Так и случилось.*

ЖН – Это – одна сторона истории. Та, о которой всегда говорят, о которой слышали все. Эту же историю мы слышим от христиан. Но есть и другая история, другая правда. Теперь, если позволите, я расскажу вам, как все было. Я знаю правду. Ха! Нет, действительно, Вы и сами сможет прочитать и узнать, если знаете, где искать.

Олаф Трюггвасон (Ólafur Tryggvason) был королём Норвегии, но он очень хотел заполучить в свои владения Исландию, потому что ему это было выгодно из политических соображений. Такова была политика христиан в 1000 году. Четырёх молодых исландцев, сыновей богатых людей, поймали, переправили в Норвегию и держали в качестве заложников. Норвежцы сообщили о заложниках в Альтинг (Alþingi) и пригрозили, что если мы не примем христианство, то заложников убьют. А также передали Þorgeir Ljósvetningagoði много серебра, чтобы ему лучше думалось. Серебро в больших количествах очень помогает ясно думать.

Язычники, получая блот (blót) (официальное предложение), или тингблот (þingblót)

(очень хорошее предложение), как в данном примере, не ввязываются в борьбу. Они откладывают оружие. Именно так и поступили древние. Конечно, если бы язычники захотели воевать, то одержали бы победу, так как численно их было значительно больше. По сути язычники – очень мирные люди, как бы о них не думали, и они не вступают в борьбу без крайней причины. Почему бы и не стать христианами? Одним Богом больше – не имеет значения. Иисус? Да, хорошо. Примем его.

Вот Вам и другая сторона истории. Нет, она верная! Вы сами можете прочитать об этом в книгах. Зависит только от одного: хотите вы найти или нет. Конечно, в те времена полагалось держать клятву, если вы клянётесь и держат обещания, если их даете. Но с христианами эти положения не работали.

KS – *Христианские летописцы, пишущие североевропейскую историю, описывая первые столетия после того, как произошли обсуждаемые события, склонны изображать язычников как простых бесхитростных людей, которые верят в то, что их деревянные идолы-боги буквально Боги, т.е. статуя Тора и есть сам Тор.*

ЖН – Что касается восприятия тех Богов – старых скандинавских Богов – я не верю в них так, как верили древние, и, думаю, что примерно 95% (или даже больше) всего Асатру Исландии думают точно также. Мы не верим в Бога как человека. Наши Боги не люди. Они – Силы. Они силы, олицетворяющие наш внутренний мир и мир всей природы. И это правда.

Те замечательные истории, что описаны в скандинавской мифологии, прелестны. Они обучают и развлекают. Они призваны показать вам характерность и подобие чего-то, что вы всегда сможете найти вокруг себя. Если вы внимательно посмотрите по сторонам, то всегда сможете увидеть Бога, чьи черты чем-то похожи на ваши, или на кого-то другого, кого вы знаете. Но это силы, а не люди.

Тор – мой бог. Он был силой, которая была рождена Землёй. Я – дочь Земли. Он был другом и защитником, и поэтому он мне нравится. У него есть власть, в которой я нуждаюсь. Он сила, которая мне нужна.

Но когда, например, вы влюбляетесь так, что любите всей душой и ни о чем другом не думаете, тогда вы восклицаете «О, Фрейя, – моя Богиня!». То есть всё зависит от того, в какой силе вы нуждаетесь на данный момент.

KS – *В старинных поэмах, например, в Поэтической Эдде (Poetic Edda) Боги называются regin. Иногда это слово переводится на*

английский как «Боги», а иногда – как «силы». Как Вы думаете, какой перевод более правильный?

JH – Возможны оба варианта. Regin переводится как «самый высокий». Господин должен управлять, т.е. это – Правитель. То есть основа та же самая, что и у слова «господство» из английского языка. «Он – тот, кто управляет». Является ли «он» человеком или нет – никому не известно. Это нечто, что может управлять.

KS – Не кажется ли Вам, что мифические норвежские Боги «проигрывают» Богу христианскому? Они смертны и нуждаются в молодых яблоках, чтобы жить.

JH – да, у них есть и свои глупые стороны, точно так же, как и у нас, людей. Они не выше нас, они – наши друзья. Они – что-то, чего мы можем коснуться.

Есть одна вещь, которую я не любила с самого детства: мне никогда не нравилось и никогда не понравится то, что некто может вершить суд надо мной. «Эй, если вы не сделаете этого...». Я буду оценена. Все будут оценены. Я получаю свою оценку сейчас, потому что Вы сидите здесь и слушаете то, что я рассказываю. Но оценивает не Бог. Оценивают люди, окружающие нас, и мы сами. Мы судим сами себя, и вероятно, являемся самыми строгими и потому худшими судьями.

В этом и есть различие в наших Богах. Наши Боги нас не судят.

Часть 2

KS – Как Вы учились работать с рунами?

JH – Я начала видеть руны с самого детства, хотя ничего о них в то время не знала. Я даже не знала, что это были руны. Я видела их на камнях в горах. Они были здесь. Только когда мне исполнилось шестнадцать или семнадцать лет, я узнала, что на самом деле эти символы есть руны, а также поняла, чем они на самом деле являются.

Я начала читать книги о рунах и пытаться понять, что же авторы имели в виду, когда писали о рунах. Я видела, что каждый автор рассказывал свою историю, которые отличались друг от друга. Много из прочитанного показалось мне глупостью, но многое – было очень хорошо написано. Конечно, я не Один, и не могла точно знать, правильно ли я работала с рунами в то время, ведь я была очень молода. А теперь я чувствую, что пришло время и я могу рассказать об этом людям.

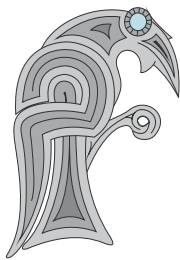
Многое я почерпнула из чтения «Речей Высокого» (Hávamál), из «Прорицания Вельвы» (Völuspá), из «Речей Сигрдивы» (Sigdrífumál), из «Лоддфафнира» (Loddfáfnismál) и из многих других книг, которые прочитала за свою жизнь. В них я нашла свою жизнь и своё призвание. Я нашла в них свою правду. Возможно кто-то из тех, кто читал или будет читать мою книгу, скажет – «это неправильно, я лучше знаю, как надо». И это хорошо. Я действительно радуюсь и надеюсь, что у него или у неё всё получается лучше, чем у меня.

Я хочу, чтобы знания о рунах были у людей, потому что это – часть нашего наследия, часть нашего духа. Об этом нельзя забывать. И нельзя смешивать руны с Таро, с Зодиаком, с растениями или с любыми другими системами. Руны даны Богами, происходят из Девяти Миров, и мы, как было предназначено, работаем с ними именно в этом ключе.

KS – Вы чувствуете наличие прямой связи между сегодняшней рунической практикой и древними временами или современная практика является продолжением мистики 19 века, автором которой считается Гвидо фон Лист?

JH – Я боюсь, да. Боюсь, что происходит смешение. Здесь, в Исландии, такой подход понятен. В прошлые времена руны считались чем-то плохим. Они были частью языческого наследия средневековья, их запрещали использовать, о них нельзя было говорить. Руны почти исчезли, несмотря на то, что ими пользовались очень многие. Они были скрыты от посторонних глаз, как дети Евы, но не были потеряны. Руны были созданы как символы для письма, так и в качестве волшебных символов. Если бы руны являлись только буквами алфавита, то были бы мертвы давным-давно. И только потому, что руны являются волшебными символами, они дожили до наших дней.

Исландцы очень любят всё новое, в чем Вы, находясь здесь, смогли убедиться сами. Все эти новшества пришли к нам с Востока, так же, как и Таро. Всё новое воспринимается как доброе, положительное, как нечто, что будет приносить хорошие результаты. И тогда вы начинаете смешивать руны с этим новшествами, затем как бы внезапно обнаруживаете, что всё это находится в одном мешке и вся эта намешанная куча может быть использована в гаданиях. Сейчас есть книги, в которых написано, как читать руны. Есть описания рун на камнях и бумаги о том, как их читать. И все эти записи очень похожи на книги о Таро. Например, в книгах о Таро говорится, что имеет значение прямое и перевёрнутое положение,

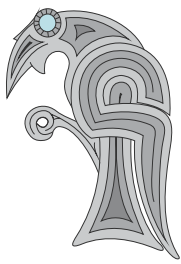


35...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й
В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



или что-то иное. Но всё это не имеет никакого отношения к рунам, потому что руны – это именно руны. У них есть только их значения.

В старые времена, во времена язычества, мы не верили в линейность. Жизнь не начинается в строго определенной точке, не переходит в строго определенное место, и не заканчивается в отмеченной точке. Жизнь – это круговорот циклов, как хороших, так и плохих. Таковы и наши Боги. Таковы и руны. У всего есть хорошая сторона и плохая. У каждой руны есть различные аспекты.

Мы верим, что каждый человек волен решать и выбирать свою долю. Мы не верим в то, что ещё до рождения каждый человек знает, какой будет его жизнь. Как прожить жизнь – наш собственный выбор. Вы можете, сломав ногу, лежать и кричать в течение трёх недель, не предпринимая никаких шагов, чтобы исправить ситуацию, а потом пересестись в инвалидное кресло и провести в нём оставшуюся часть жизни. А можете попытаться встать, преодолевая боль, и попытаться что-то сделать со сломанной ногой. Выбор всегда за нами, и руны не позволят нам забыть об этом.

KS – *Вы считаете, что рунический путь состоит в том, чтобы размышлять над вещами, происходящими в жизни и смотреть, что можно выбрать? Действительно ли руны – средство, с помощью которого Вы концентрируете свои мысли, когда совершаете выбор?*

ЖН – Именно так. Я действительно не верю в то, что судьбу можно предсказать. Возьмите руну и она, как и предназначено, заставит вас думать. Вы можете попасть в беду. Что вы будете делать, когда попадете в беду?

Руны – только символы. Это же очевидно. В языческом мировоззрении они подобны всему в мире точно так же, как и Боги. Они – знаки, определяющие принципы вашего внутреннего мира. Рано или поздно, но вы столкнетесь с ситуацией, в которой не будете знать, что делать. А руны – это именно то, что заставит вас размышлять над происходящим.

KS – *Получается, что руны являются неким отражением реальности, над которым и стоит размышлять?*

ЖН – Я думаю, так и есть. Во всяком случае, я в это верю.

Мне кажется опасным то, что людям, приезжающим за руническим предсказанием, говорят: «с вами произойдет то-то и то-то. Это обязательно случится. Например, вы познакомитесь с темноволосым красивым высоким юношей и с ним проживете счастливо всю свою жизнь». Я не верю в такие предсказания.

И опасность я вижу именно в том, что многие люди верят подобным предсказаниям.

Вы не имеете права лишать людей выбора или делать его за них, но вы можете заставить людей размышлять и думать.

KS – *И тогда они сами увидят и сделают выбор.*

ЖН – Да. Именно об этом мы и говорим, о свободном выборе в жизни.

Heiðinn (упорядочивание) – вот слово, которое мы используем. Это почти то же самое, что и heiður (ясный). Мы говорим «Heiður himinn», что означает «ясное/безоблачное небо». Сохраняйте ясный ум. Не позволяйте никому говорить или указывать вам, что делать и делать ли вообще, не позволяйте управлять вами. Думайте и решайте сами.

KS – *В «Речах Высокого» Один говорит о мистических свойствах рун. Как Вы думаете, можно ли точно знать, о каких определенных рунах идет там речь, а также в Поэтической Эдде?*

ЖН – Это замечательная вещь о рунах. Вы действительно не знаете. Они заставляют вас думать. Они прекрасны, с какой стороны не посмотреть. Где скрыт смысл? Во всех текстах. Всё сделано для того, чтобы заставить вас думать. Один был Трикстером. Предполагается, что вы об этом не знаете. Рассуждайте, как вам нравится.

KS – *В 1984 году в своей работе, посвященной Рунам и Магии, Stephen Flowers утверждал, что большое число древних рунических памятников содержит волшебные надписи. Но как-то не очень убедительно это звучит.*

ЖН – Я читала эту работу. И я не согласна с ним.

Я думаю, что использование магии рун является чем-то очень личным. Об этом я ещё не писала. Об этом будет в моей книге, которая пока хранится в моем компьютере. Будет ли она когда-либо издаваться...

Народ в Исландии использовал руны, но не все люди, а только часть из них. Они верили в руны, и как бы не старались эту веру уничтожить, ничего не получилось. Они верили в магическую силу. В те времена были волшебники, например, Эгиль Скаллагримссон (Egill Skallagrímsson). Были тогда и целители, которые использовали руны для исцеления и родовспоможения. Руны использовали многими способами. Но каждый раз это было очень индивидуально. Невозможно пойти и просто на камне найти волшебную надпись. И поясне-

ний к ней тоже не существует. Всё это существует в мыслях и образах, и, я думаю, от этого становится ещё сильнее.

Часть 3

KS – *Вы могли бы объяснить, почему Вы назвали свою ферму Лесё (Hlésey)?*

ЖН – Это из скандинавской мифологии. Я всегда хотела быть в Лесё и мой муж тоже. Именно поэтому мы назвали нашу ферму Лесё.

Лесё было местом, где жил морской великан Эгир (Ægir). Hlér (Хлер) – другое имя Эгира, и Лесё означает «остров Хлера»). Он был женат на Ран (Rán) и у них было девять дочерей, имя каждой из которых означало «волна».

Эгир в Лесё устраивал пиры для богов. Они не брали с собой оружие или что-либо ещё. Они просто приходили попить. Эгир варил медовуху в огромном казане, который однажды добыл специально для него Тор.

Это то, где я хотела бы жить. Ха! Когда Эгир варит медовуху, море вспенивается. Так что я всегда знаю, когда ожидается пир. Правда, я еще ни разу не была приглашена. Пока.

KS – *Вы можете рассказать про Hof [святилище], которое вы строите здесь, в Лесё?*

ЖН – Мой маленький храм внизу, прямо на берегу моря. Он еще не готов. Это круг, и он открыт на все стороны света – север и юг, восток и запад. Мы встречаемся там. В центре, где у нас очаг. Это потрясающее место. У меня есть ступля, чтобы разместиться там, и куски материи

– занавешивать стены, когда у нас большой сбор. Мы будем часто там встречаться. Это отличное место.

KS – *Современные Асатру в Исландии выглядят очень «зелеными» и ориентированными на экологию. Как по вашему, этот образ мышления – который возвращает нас к Свейнбьорну Бейнтенссону (Sveinbjörn Beinteinsson), основателю Ásatrúarfélagið – сочетается с образом жизни первых поселенцев в Исландии?*

ЖН – Не только жителей Исландии, а всех людей в те времена. Люди знали – и мы все

ещё знаем в Исландии – что мы не правим миром. Мы не правители; мы только часть системы. Здесь, в Исландии, это до сих пор совершенно очевидно – мы не устанавливаем правила. Мы должны действовать вместе с природой, а не против неё.

Мы не знаем, когда будет следующее землетрясение или извержение вулкана. Мы не думаем об этом постоянно, это не поможет. Но когда мы здесь, мы должны встретиться лицом к лицу. Это тот же самый случай – мы действуем с природой, не против нее. Есть еще одно слово, которое очень тяжело объяснить – æðruleysi. Не волнуйся об этом, но когда ты встретишься с этим, сделай всё, что ты сможешь. Это основная мысль.

У нас есть наша Земля, наша мать, и если мы загадим и убьем её, другой не будет. Так что нам лучше бы подумать об этом.

KS – *В Америке мы столь увлечены нефтью, что порой кажется, что мы готовы погубить целый океан.*

ЖН – Это ужасно. Это просто ужасно. Мы такие же плохие. Мы тоже уничтожаем. Это так печально – видеть, что происходит в мире. Люди не осознают. Это то же самое – жизнь на

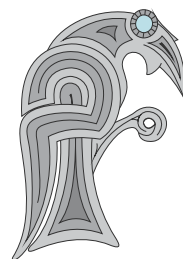


чинается здесь и заканчивается здесь, и неважно, что ты делаешь, все равно окажешься на небесах. Мои дети и внуки будут живы, я надеюсь, и я хочу, чтобы у них тоже был этот мир.

KS – *Некоторые люди считают, что что бы они ни делали здесь на земле, это не важно, потому что всё равно найдутся другие места для них.*

ЖН – Это не назовешь проявлением ясно-го ума.

KS – *В Америке мы радуемся, когда устанавливают ветроэнергостановку или делают ещё что-нибудь более-менее «зеленое».*



37...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



Можете Вы объяснить, почему Hilmar Örn Hilmarsson поднял волну протеста против гидроэнергетического проекта? Почему гидроэнергия не считается экологичной технологией в Исландии?

ЖН – Это не столь хорошо, как мы думали. Когда вы бурите скважину в земле, и бурите очень глубоко, – я не инженер, и не могу объяснить подробно, – пар выходит в воздух и воздух наполняется серой. Почти то же, что спички. Вот что вы получаете. То, что это не здорово для легких, это точно. Я думаю, всё имеет свою плохую сторону. Но уничтожение земли – это самое худшее. Это ужасно.

КС – Асатру не имеет «святых книг», подобно другим религиям. Основные тексты Асатру – это две Эдды, которые – обе – были записаны христианскими богословами после христианизации Исландии. Евреи, христиане и мусульмане имеют книги, записанные пророками их веры; Асатру имеет сборник поэм, записанный монахами, и руководство по древнему стихосложению.

Как Вы думаете, использование этих «отфильтрованных» источников повлияло на философию и практику сегодняшнего Асатру?

ЖН – На самом деле я не знаю, как ответить на этот вопрос. Конечно, мы знаем, что Снорри Стурлусон (Snorri Sturluson) писал в Христианскую эпоху, но почему он сделал это? Должно быть, потому, что оставался язычником. Так должно было быть. Зачем записывать истории? Он написал Пролог, чтобы оправдать себя перед самим собой, потому что он как бы не должен был делать это, но он всё равно записывал эти истории. Он бы не записывал, если бы его это не волновало. У нас нет догматов. Снорри Стурлусон – ученый. Он знал истории, он слышал их. Устные рассказы были живы в Исландии в то время. Люди просто рассказывали истории, а не записывали их. Это было что-то, что вы рассказываете своим детям, и ваши дети будут рассказывать своим. Вот то, что он взял.

КС – То есть Снорри собирал народные предания так же, как Братья Гримм делали это в 19 веке?

ЖН – Да. Вы находите кусочек там, кусочек здесь. Для меня это не так много значит. Я очень благодарна Снорри Стурлусону – он был моим двадцать седьмым прадедушкой – за то, что он это записал, и теперь мы имеем хоть что-то. Но даже если бы он и не сделал этого, я – это все равно я, и я бы верила в то же самое. Я не знаю. Я действительно не думаю, что та или иная книга меняет суть личности.

КС – В Исландии все родственники?

ЖН – Да, я думаю, 80 процентов населения – родственники. Это действительно занята в Исландии. Вы можете раскопать своих предков вплоть до Норвегии. У нас это очень легко. И даже есть сайт в интернете. Называется Íslendingabók. Вы просто вводите туда своё имя, и выскакивает окно. Вы нажимаете «Искать моих предков», и получаете все имена. Это очень популярно.

КС – Поскольку Вы происходите от Снорри, это значит, что Вы также происходите от Skallagrím.

ЖН – Да, и Kveldúlfur, и всех остальных. Они все здесь. И снова вы спрашиваете себя – интересно, если мой пра-пра-прадедушка шел на Alþingi и через девять месяцев кто-то родился. Ха!

КС – Как по-вашему, Асатру – исключительно исландская религия, или она имеет общие корни с исторической пан-германской религией, которая включает культ Wodan и Donar в Германии, Woden и Thunor в Британии, Yngvi-Frey в Швеции и так далее? Другими словами, Асатру – исландская религия, или Вы видите непрерывность и продолжение той же религии во всем северном мире?

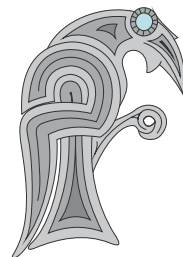
ЖН – Мне очень радостно, что большинство людей в Северных странах верят в то же, что и мы. То есть, что они могут свободно мыслить – это именно то, что и есть Асатру. Конечно, каждый идет своим путём, но это один и тот же склад ума.

Иногда вы встречаете людей с совершенно другим взглядом. Я очень боюсь этого, потому что это близко к расизму и тому подобным вещам, которые я не люблю, и которые не являются частью Асатру ни под каким видом. Я вижу это в различных странах, но это не большинство. И, в любом случае, не большинство людей, которых я знаю, но я знаю, что это есть.

Нам не нравится, когда люди приходят с этими расистскими или даже нацистскими идеями и хотят подружиться с нами. Хуже всех Австралия и Америка. Мы действительно обращаем внимание на то, с кем мы говорим, потому что мы знаем об этом.

И это то, с чем мы не хотим иметь ничего общего. Это страшно. Это печально. Это так печально.

КС – Вы можете объяснить, что это значит, когда Вы пишете на Вашем сайте что боги и богини arejafnréttá og jafndýrkuð?



ЖН – Они равны друг перед другом. Они имеют одинаковую власть. У них одинаковые права. У них одинаковые обязанности. Они равны, независимо от пола.

КС – *Количество женщин в Асатру растёт с каждым годом, и растёт непрерывно с момента основания Ásatrúarfélagið в 1972. Как вы думаете, чем Асатру так привлекательна для женщин?*

ЖН – Она чрезвычайно привлекательна. Женщины порой очень хорошо понимают, что такое круг. Между нашими циклами двадцать восемь дней. Мы знаем о круговороте жизни, как это происходит. Женщины, порой, – по крайней мере, здесь – более «зеленые», чем мужчины. Они больше чем мужчины думают о природе и единении с природой. Может быть, это неправильно так говорить, но я так чувствую.

Если говорить о женщинах, – новых членах Асатру, – они действительно очень «зеленые». Они думают о будущем своих детей в этом мире. Может быть, именно это приводит женщин в Асатру.

Количество молодежи в Ásatrúarfélagið растёт стремительно. Мне кажется, что молодые начинают думать по-другому. Они понимают, что мы должны жить в мире. И что деньги не самое главное в жизни.

Часть 4

КС – *Какой смысл Вы вкладываете в Солнечный крест, символ Ásatrúarfélagið ("Æsir Faith Fellowship")? Что он значит для Вас?*

ЖН – Солнечный крест – это круг. Как я говорила, мы верим в то, что жизнь движется по кругу. Так же как приливы и отливы – это круговорот. Это весна и лето, и осень, и зима. Это восход, а потом день, затем темнеет и наступает ночь. Все движется по кругу. И круг вокруг креста символизирует это.

А в середине располагается крест. Крест значительно старше, чем Христианство. Во всех старых религиях существует крест. Это символ четырёх элементов, четырёх стихий. Он объединяет столько всего. Это также север и юг, восток и запад. Это знак на самом деле указывающий, куда идти. Он может вести множеством путей в жизни.

КС – *Вы писали, что вёльвы не были пророчицами. Не могли бы Вы объяснить?*

ЖН – Я не думаю, что они действительно были пророчицами. Люди приходили к ним – и

те, кто были на самом верху социальной лестницы, и те, кто были внизу – они приходили к ним и просили прочесть руны. Я думаю, что вёльвы не были гадалками в полном смысле этого слова. Они были теми, с кем советуются о том, что может случиться, чего ждать. Вы не говорите конкретно, что делать, – только предупреждаете, что может прийти.

КС – *Как бы Вы описали отношение исландских ставов к рунам?*

ЖН – Это магические символы, которые значительно младше, чем руны. Это то, что люди использовали в Исландии для защиты и магии. Они ничего не имеют общего с основателями или тем временем. Это из гораздо более позднего периода – 1400–1500 гг., – времени, когда в Европе была распространена охота на ведьм.

КС – *Считаете ли Вы, что Асатру в Исландии является продолжением традиции, которая восходит ко временам основателей – современное воссоздание древней веры, или это что-то более близкое к Романтическому возрождению, возникшему в 19 веке?*

ЖН – Я бы хотела, чтобы это было нечто, продолжающееся с 1000 года, но я не могу это утверждать. На самом деле мы не знаем, что происходило в то время, будучи крещёными раз, и затем ещё раз. Ха! Я действительно не могу этого утверждать.

Сейчас я говорю только о себе, потому что я поняла про себя, что я Асатруа, в ранней юности, и не знаю почему. Никто не говорил мне этого. Это просто то, что было внутри меня. Я думаю, что это то, чему нельзя научить. Это часть вашей сущности.

Может быть, это некоторое преувеличение, потому что всегда есть некая романтизация, когда говоришь о гармонии с природой. Но я полагаю, что это самый точный ответ на Ваш вопрос. И это не потому, что мы решили следовать Романтизму. Это просто то, что чувствуешь внутри.

КС – *Как Вы думаете, присуща ли Асатру географическая специфика? Вы допускаете, что, например, в Южной Америке некто может испытывать те же чувства?*

ЖН – Конечно. Я уверена. Я уверена что так и есть.

У меня есть друзья по всему миру, которые разделяют эти чувства, и некоторые из них не принадлежат к Асатру. У меня много друзей, принадлежащих к различным религиозным группам, и я не думаю, что здесь есть нечто на самом деле имеющее отношение к Богу. Если

39...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



Бог есть – я говорю ЕСЛИ Бог существует – он приходит изнутри. Я думаю, что это нечто в вас самих. Это не то, что приходит к вам снаружи, но то, что приходит из глубины вашего сердца или вашей души, как бы вы это не называли.

Многие люди во всем мире испытывают это. Вопрос только в том, как они это называют, и как они выражают это.

KS – Ассоциация Асатру получила отдельное собственное место погребения в 1999 году, и я видел архитектурные планы большого и тщательно продуманного святилища, которое будет воздвигнуто в Рейкьявике. Это здание, без сомнения, будет единственным в своем роде храмом в мире и привлечет национальное и международное внимание. Он появится во всех путеводителях по Рейкьявику, и станет местом посещения туристов. Как по-Вашему, что такое повышенное внимание принесет группе и религии? Это будет иметь позитивный или негативный эффект?

JH – На самом деле мне не нравится эта идея. Она мне не нравится. Может быть, это просто мой пессимизм, я не знаю. Я не думаю, что это принесет нам пользу. Ха! Я надеюсь, что к тому времени я уже умру. Ха! Давайте думать позитивно. Но вот о чем я говорю уже долгое–долгое время, – это то, что нам нужен англоязычный вебсайт.

KS – Если Асатру не устанавливает догм или теологии, как это может быть религией? Как Вы определяете, что такое религия?

JH – Ха! Это ужасно! Как Вы можете спрашивать вашего друга о таких вещах? Ха!

KS – Это религия? Это социальная группа? Это национальная группа?

JH – Это определенно не национальная группа. Я не думаю, что я хочу отвечать на этот вопрос. Вы неправильно меня поймете.

KS – Я думаю, это замечательно найти религиозную группу, где каждый расходится во мнениях с каждым.

JH – На самом деле мы не расходимся. Мы сходимся в том, чтобы быть свободными.

Это удовольствие, особенно зимой. Не так много людей приходят на субботние дневные собрания ассоциации Асатру летом. Вы приходите туда в субботу и говорите обо всем, и каждый может спорить. Это здорово. Это очень здорово. Это просто отлично.

Представьте, что вы входите в комнату, где много людей, вы можете присесть, не обязательно что–либо говорить, чтобы чувствовать себя хорошо. Это то же самое. Это очень

приятно. Это подталкивает думать, и действительно помогает сделать жизнь лучше, если ты имеешь возможность обсудить все что угодно с людьми, которые на самом деле твои друзья.

KS – Что Вы могли бы сказать об использовании сейда во времена саг?

JH – Мы ничего не знаем об этом. Это могли быть наркотики или что угодно. Мы никогда не узнаем. Я не знаю об этом. Меня там не было. Ха!

KS – Обычно каждый имеет ответ на вопросы такого рода. Ха!

JS – Это так легко – всегда иметь какой–то ответ. Ха! Но у меня его нет. Не на этот вопрос.

KS – В Исландии я слышал оба варианта – «я Ásatrúar», и «я heidinn». Чем они отличаются?

JH – Я могу сказать о себе и так, и так. На самом деле это хороший вопрос. Это не одно и то же.

Вы можете сказать: «я Ásatrúar». Я говорю так. В этом случае я имею в виду: «я верю в Асов, я верю в богов», так оно и есть – верю так, как я умею.

Если я говорю «я heidinn», это не значит, что я верю в богов. Я могу не верить вообще ни во что. Или в себя, в камни в моем саду, в эльфов или скрытый народ, или во что–то ещё. Это не имеет ничего общего с богами. Heidinn означает «я не христианин; я не последователь христианства. Я не отношусь к этой религии». Это несколько иное.

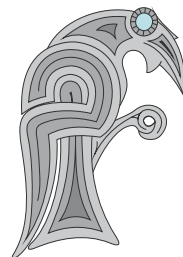
Когда вы говорите Ásatrúar, это значит, что вы принадлежите к сообществу Ásatrú. Вы верите в старых богов. Это что–то, во что вы верите, вы читали «Речи Высокого», и так далее, и вы хотите сделать это стилем своей жизни.

Быть heathen – это немного другое. Это на самом деле шире. Это ближе к слову «язычник». Всё равно в Исландии слово «heathen» используется в основном для Асатру. Иногда люди – те люди, которые оставили Церковь Исландии и не зарегистрированы ни в каких религиозных группах, и ни во что не верят – говорят о себе «ég er heidinn».

Heidinn всегда означает heidur – ясный, чистый. «У меня ясная (светлая) голова».

KS – Я думаю, что я закончил с вопросами.

JH – Отлично. Хотите банан? Вы должны были проголодаться.



Связавшись с Jóhanna G. Harðardóttir, редакция журнала попросила её ответить на несколько дополнительных вопросов для русскоязычных асатруа. Далее её эксклюзивное интервью для журнала «Северный ветер».

Здравствуйте, Jóhanna. Спасибо, что согласились ответить на несколько дополнительных вопросов для читателей нашего журнала. Среди русскоязычных асатруа сейчас наступили такие времена, когда мы пытаемся определенным образом консолидировать разобщенные крупицы информации о Традиции, создать некую единую базу, и Ваша помощь будет в этом плане просто неоценимой. И поэтому наш первый вопрос как раз об этом: считаете ли Вы возможным и необходимым унификацию ритуалов и базовых положений в Традиции? Или каждая община вправе решать самостоятельно, каким образом и когда проводить ритуалы, и общий свод положений и правил по Северной Традиции в принципе не может быть написан?

ЖН: Во-первых, я не считаю себя авторитетом, чтобы судить, правы или не правы асатруа по всему миру. Главные принципы Асатруа, такие как уважение, ответственность и честность, описаны в *Hávamál* в Эддах – и эти правила распространяются на всех. Если мы все действительно верим в то, что мы асатруа, мы на верном пути. Мне кажется, что большинство асатруа во всем мире имеют одну общую черту: у них свободный ум, и они делают все для того, чтобы вдохновить других быть такими же. В Асатруе не существует законов или догм, и я, будучи язычницей с самого детства, могу выразить всего лишь свою точку зрения.

Здесь, в Исландии, мы базируем наши церемонии и ритуалы на Эддах и сагах – культурном наследии и историях, написанных нашими предками. Даже если Исландия официально была христианской с 1000 года, все равно фактически мы очень языческая нация. Несмотря на то, что мы живем в современном мире, Асатруе до сих пор полностью живо и продолжает развиваться. Наша религия так же подходит её современным последователям, как и во времена исландских язычников-поселенцев.

Более чем возможно объединять схожие между собой ритуалы из разных культур. Например, ритуалы других северных стран в

большинстве своем похожи на наши, исландские. Но даже в том случае, когда между ними находятся какие-либо специфические различия, я убеждена, что мы достаточно сильны духом, чтобы объединяться и учиться друг у друга. Мы свободные люди и собираемся оставаться такими и дальше.

Существуют ли какие-то рамки, позволяющие определить, что является традиционным в Северном язычестве, а что новоделом и фантазиями автора? Другими словами, асатруа должны руководствоваться только лишь непротиворечием сведениям, черпаемым из литературных, археологических и прочих достоверных источников, или наша Традиция не имеет рамок и появление, например, пустой руны у Ральфа Блюма является доказательством того, что Традиция продолжает развиваться и, соответственно, жить?

ЖН: Наши древние исландские саги – хорошее руководство по тому, как выглядела жизнь и мысли людей в языческие времена, так как эти памятники литературы являются записями сказаний тех людей, которые так жили. Но культурные различия в нашей вере и вере тех времен иногда присутствуют. Например, в рунах и их использовании. Вопрос о рамках очень сложный, и я не смогу дать на него краткий ответ. Одно могу сказать относительно Ральфа Блюма – я никогда не видела никакого доказательства существования пустой руны в древней литературе, хотя и прочитала все, что можно было найти по этому вопросу. Печальная правда в том, что руны приняли форму некоей «замены Таро», которой они никогда не являлись. Руны имеют совершенно отличный от Таро характер и предназначение.

Асатруе имеет в своей основе достаточно жесткие традиции, например, кровавое жертвоприношение. А как сейчас исландцы относятся к такого рода практике и как обычно происходит обряд жертвоприношения в вашей общине?

ЖН: Само по себе Асатруе не базируется на жестоких традициях. Думать так было бы неверно. Обряд Блот предполагает совместное пиршество. В древние времена невозможно было пойти в супермаркет и купить мясо. Приходилось убивать животное самому. И сейчас, приглашая богов на пир, вы также можете предложить им мясо или кровь. Кроме этого, выражая почтение богам, вы можете назвать своих детей в их честь или принести им в жертву другие подношения, например, сваренную собственноручно медовуху. В наши дни богам, природе, предкам, эльфам и т.п. (в зависимо-



сти от наших ощущений) на блот мы наливаем медовуху из ритуального рога. А еще у меня есть курица, и я, кроме всего прочего, всегда подношу богам яйца. Но последователи Асатру не практикуют кровопролития на Блот, этого больше не требуется.

Как относятся исландские единоверцы к политике? Принимают ли участие в каких-то акциях, ведут ли политическую деятельность?

ЖН: Асатру – это не политическое движение, и наши люди весьма далеки от политики. Многие из нас ведут активную официальную жизнь, участвуют в различных демонстрациях. Но делают они это от своего имени, а не как последователи Асатру. Мы относимся с уважением к верованиям других людей, других религиозных групп и не рассматриваем вопросы политики.

Учитывая тот факт, что в России происходит постепенное сращивание государственного аппарата с РПЦ и её агрессивную политику в отношении любых проявлений язычества, российских асатруа в любом случае ожидает противостояние с официальной религией. Что могут в связи с этим посоветовать нам исландские единоверцы?

ЖН: Это очень сложный вопрос, и я не настолько хорошо знакома с российской политической жизнью. Боюсь, что традиции демократии и соблюдение прав человека в России не так развиты, как в Исландии. Мы тоже живем в стране, где Лютеранская христианская церковь является государственной религией, которая также не совсем руководствуется демократией и правами человека в Исландии. Нам приходилось защищать свои права, и мы по-прежнему вынуждены заниматься этим всеми доступными способами. Это требует много смелости и терпения, но нам играет на руку тот факт, что Асатру является первой ре-

лигией Исландии, являясь частью нашего наследия и культуры. Это здорово нам помогает, и мы не чувствуем некоего предубеждения против нас. Но мы все еще вынуждены бороться. На этот раз за равные права с официальной церковью Исландии, которая полностью содержится за счет налогоплательщиков. Мы требуем полного равенства для всех жителей страны, но для этого потребуются еще какое-то время.

Возможно ли какое-либо сотрудничество между исландскими и русскоязычными асатруа? Если «да», то в каких сферах?

ЖН: Я убеждена, что это возможно и, безусловно, надеюсь на это.

Что по вашему ждет асатру в ближайшие 50 лет?

ЖН: Я уверена, что здесь, в Исландии, Асатру будет становиться все сильнее, как это происходило последние 40 лет. На данный момент *Ásatrúarfélag* является самой быстрорастущей религией в Исландии. Наша молодежь присоединяется к Асатру, и мы очень рады видеть, что дух нашей религии делает молодых людей более здоровыми, умными и сильными. Я надеюсь, что наш несовершенный

мир осознает, что мы должны жить в гармонии с силами природы, в мире с собой и другими силами вокруг нас. Тогда Асатру будет становиться все сильнее и сильнее по всему миру. Единственное, что нас беспокоит, так это небольшие группы расистов, очерняющих наше доброе имя и называющих себя последователями Асатру (или думающих, что они ими являются). К нашему счастью, нам не приходится сталкиваться с этим в Исландии.

Спасибо еще раз за Вашу помощь и сотрудничество. Пусть боги даруют Вам и Вашей общине добрую Удачу!





Практика блота: исландская община Ásatrúarfélagið

Перевод с исландского
Ольги МАРКЕЛОВОЙ

Знакомство читателей с исландскими асатруа мы решили не ограничивать одним интервью с Jóhanna G. Harðardóttir. На сайте общины Ásatrúarfélagið (<http://asatru.is>) можно ознакомиться с различными аспектами деятельности её членов, и сегодня мы представляем Вам впервые переведенную на русский язык статью о блоте.

ПРАЗДНИЧНЫЕ ритуалы язычников называются blót (блот). Изначально это слово, очевидно, означало жертвоприношение. Письменных источников об обрядах и проведении празднеств в древнем язычестве сохранилось мало. Лучшие наши источники о скандинавском и германском язычестве и религиозных обрядах – «Старшая Эдда», особенно «Прорицание Вёльвы» и «Речи Высокого», и «Младшая Эдда» Снорри Стурлусона. Но также и в «Книге с Плоского острова», датируемой концом 14 века, есть сведения о древнем конунге Торри, который усердно чтит богов и каждый год проводил блот в середине зимы.



43...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й
В
Е
Т
Е
Р№3
2013



ГЛАВНЫЕ ПРАЗДНЕСТВА

В общих чертах они проходят так: сначала алльсхерьягоди (allsherjargoði, верховный жрец) освящает место и событие следующими словами:

*Lýsi ég staðarhelgi, lýsi ég mannhelgi,
lýsi ég blóthelgi.
Lýsi ég véböndum, lýsi ég gríðum,
lýsi ég sáttum.*

Освящаю неприкосновенность места,
людей и обряда,
Очерчиваю границы, пределы,
примирение.

Иногда специально благословляют еду и мёд. Читают или поют строфы из Эдды, подходящие к событию, времени года или месту. Затем по кругу пускают рог с пивом, и каждый пьёт во славу того бога, какого пожелает. Тот, в чьих руках находится рог, получает слово и может выпить во славу своего бога или богини, духа, существа, наделённого чудесной силой, или предков, усопших или тех, кого он считает достойными того, а также произнести речь или рассказать какие-нибудь сведения, имеющие отношение к теме праздника.

Основных годовых праздника четыре, соответственно древнему счёту сезонов и недель:

ЙОЛЬ

Йоуль (jól) – зимний солнцеворот, древний праздник света, когда солнце поднимается выше на небо, а день начинает прибывать. Это рубеж нового года, новой жизни, и потому это не в последнюю очередь праздник детей, которые обычно старательно принимают участие в особой церемонии, посвящённой свету. [Расставляют по кругу свечи, – прим.переводчика]. Это праздник во славу хорошего года, во славу Фрейра, урожая и мира.

БЛОТ ПОБЕДЫ (sigurblót)

Отмечается в Первый день лета [последний четверг апреля. – прим.переводчика], который в старину был своего рода национальным праздником. Также это дата основания Языческой общины Исландии в 1972 году. Весенний блот особенно посвящён Фрейру и Фрейе, вanam и богам жизни и плодородия.

ПРАЗДНИК НА ПОЛЯХ ТИНГА

Отмечается в пору летнего солнцеворота в четверг (день Тора) на десятой неделе лета на Полях Тинга близ реки Эксарау, священном для исландцев месте. В древности и до 1798 г. примерно в эту же пору там проводились народные собрания. Этот блот посвящён законам, культуре, собраниям и обществу. А также мы славим бурную растительность и длинные дни лета.

ОСЕННЕЕ РАВНОДЕНСТВИЕ

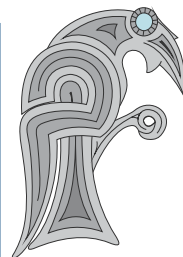
Отмечается в Первый день зимы, который всегда выпадает на субботу в конце октября. Этот блот посвящён Одину, осеннему урожаю и всем живым существам, которые задействованы в вечном круговороте жизни.

ДРУГИЕ ПРАЗДНЕСТВА

Кроме того, община проводит торраблот (þorrablót)¹ в первый день месяца Торри (þorri) (т.н. «день хозяина», bóndadagur), который пользуется большой популярностью.

Вдобавок, годи Языческой общины могут проводить блот каждый в своём округе, на природе или в помещении, в течение всего года.

¹ Это слово означает не блот, т.е., языческий праздник, жертвоприношение в собственном смысле, а пир, посвящённый скорому окончанию долгой зимы, на котором подаются традиционные исландские мясные продукты, выдержанные в кислой сыворотке. Сама традиция праздновать торраблот не старше XX века; праздник чрезвычайно популярен у всех исландцев. (прим.переводчика).



Разумеется, каждый может провести свой собственный блот. В частности, молодёжь Языческой общины сделала частью своих занятий проведение т.н. блота молодёжи.

В «Речах Высокого» сказано, что при проведении обрядов и церемоний, таких как блот или жертвоприношение, следует соблюдать умеренность и аккуратность:

Умеешь ли резать?

Умеешь разгадывать?

Умеешь окрасить?

Умеешь ли спрашивать?

Умеешь молиться

и жертвы готовить?

Умеешь раздать?

Умеешь заклать?

(пер. Корсуна)

Когда все совместно едят праздничную еду на священной трапезе, это называется

«совокупная жертва». Сейчас стало обычным перед тем, как выпить из рога во славу бога или богини, почтить его возлиянием: пролить каплю из рога.

В древности жертвоприношения обычно значили изъявление благодарности или принятие обета.

Принести жертву, т.е., пожертвовать, отдать что-либо – хороший способ укрепить свои позиции в определённых сферах жизни.

Хоть совсем не молись,

но не жертвуй без меры,

на дар ждут ответа;

совсем не коли,

чем без меры закалывать.

(пер. Корсуна)

<http://asatru.is/blot>

45...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



Руническое кольцо Forsa – первый письменный закон в Скандинавии

Перевод:
И. ЛИПАТОВА
(Guenhwyvar)

ПЕРВОНАЧАЛЬНО кольцо Forsa висело на двери приходской церкви Forsa в провинции Hälsingland северной Швеции. Теперь оно находится в управлении округа, а копия хранится в церкви.

Кольцо сделано из железа и имеет 43 сантиметра в диаметре. Надпись содержит почти 250 рун.

Кольцо упоминается в 1599 году, а в 1700 году руническая надпись была опубликована Олафом Цельсиусом (Olof Celcius).



Руны на кольце – того же типа, как и на руническом камне Рёк (Rök) в Östergötland, который датируется 800-ым годом.

Несмотря на раннюю природу рун, долгое время предполагалось, что надписи были сделаны в христианский период. Это было основано на прочтении надписи, сделанном



Софусом Бугге (Sophus Bugge) в 1877 году. В переводе Бугге два ключевых слова – **staf** (посох первосвященника) и **lirpir** (знающие или духовенство) – кажутся отличительной особенностью, указывающей на христианский контекст надписи.

Однако в 1970-х годах Aslak Liestøl доказал, что прочтение Бугге слова «**lirpir**» было неправильным и что надпись следует читать как «**liupir**» (человек). Это позволило удалить любой христианский контекст из надписи; Кольцо Forsa в настоящий момент датируется 9-ым веком.

Надпись на кольце Forsa имеет большое значение и, кажется, является уникальным примером раннего законотворчества.

В транслитерации надпись выглядит так:

: uksatuiskilanaukauratuastafatfurstalaki :
uksatuaukaurafiurataþrulaki :
: inatþripialakiuksafiuraukauratastaf :
aukaltaikuiuarrifanhafskakiritfurir :
: suapliuþirakuatliuþritisuauasintfuraukhalkat :
inþarkirþusikþitanunratarstapum :
: aukufakrþhiurtstapum :
inuibiurnfapi :

Она может быть переведена как:

Один бык и две aura [в штраф] [на?] staf [или] aura staf [в штраф] для восстановления культового места (vi) в действенное состояние – в первый раз; два быка и четыре aura – во второй раз; но в третий раз – четыре вола и восемь aura; и всё имущество в банкротство, если он не поступит правильно. Это то, что люди вправе потребовать согласно закону людскому, который ранее был постановлен и утверждён.

А они сделали [кольцо, констатацию или ?],

Anund из Tåsta, и Ofeg из Hjorsta. А вырезал Vibjörn¹.

Это, безусловно, юридический текст, и было высказано предположение, что он касается содержания **vi**, места поклонений и собраний².

Отказ восстанавливать **vi** надлежащим образом приводит к штрафу: один бык и две **aura** (øgar) в первый раз; два быка и четыре **aura** во второй раз, и четыре быка и восемь **aura** в третий раз. Отказ оплачивать штраф приводит правонарушителя к потере собственности.

Бринк (Brink) указывает на важность фразы «*suað liudir æigu at liudrétti*» – «то, что люди вправе потребовать согласно закону людскому», т.е. законодательству страны – в данном случае Hälsingland³. Это, кажется, поддерживает утверждение Снорри Стурлусона о том, что на начальном этапе в Скандинавии в разных землях были разные законы.

Кольцо клятвы

Интересно, что свод законов, относящийся к **vi**, должен был быть вписан в кольцо. Есть целый ряд документальных ссылок на «священное кольцо», особенно в контексте клятвы. Например, англо-саксонская хроника говорит о том, что король Альфред заключил мир с армией викингов в Уэрхэме (Wareham):

«wif þone here se cyning friþ nam, him þa aras sworon on þam halgan beage, þe hie ær nanre þeode noldon, þæt hie hrædliche of his rice foren» (Anno 876)

«Король заключил мир с армией, совершающей набеги, и они присягнули ему на священном кольце, – чего раньше они никогда не делали ни для какого народа, – что они быстро покинут его королевство».

В Поэтической Эдде есть две ссылки на клятву, данную на кольце: в «Речах Высокого» (Hávamál) говорится «Клятву Один дал на кольце» и в «Гренландской песне об Атли» (Atlakviða) есть ссылка на клятву, данную на кольце Улля.

Особенно интересно упоминание мало-

¹ One ox and two aura [in fine] [to?] staf [or] aura staf [in fine] for the restoration of a cult site (vi) in a valid state for the first time; two oxen and four aura for the second time; but for the third time four oxen and eight aura; and all property in suspension, if he doesn't make right. That, the people are entitled to demand, according to the law of the people that was decreed and ratified before.

But they made [the ring, the statement or?], Anund from Tåsta, and Ofeg from Hjorsta. But Vibjörn carved. (the translation is by Stefan Brink).

² Ruthström, B. «Oklunda-ristingen i rättslig belysning», Arkiv för nordisk filologi 103, 1988, pp. 64–75.

³ Brink op. cit. p. 29.

известного бога Улля в этом контексте. В 2007 году раскопки в местечке Lilla Ullevi («Ullevi = vi, или сакральное место Улля») позволили обнаружить важное культовое место, относящееся к Вендельскому периоду и периоду викингов. Среди находок было 65 колец-амулетов.



В «Саге о людях с Килевого Мыса» (Kjalnessingasaga) описывается важность такого кольца:

«На алтаре [в хофе] должно быть большое кольцо, сделанное из серебра, которое храмовый годи должен носить на руке всегда во время сходок, и все люди должны давать клятву при свидетелях».

Аналогичное описание даётся в «Саге о людях с Песчаного Берега» (Eyrbyggja):

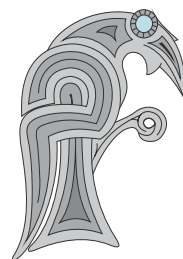
«В помещении была постройка вроде хора в нынешних церквях, и там посреди пола стоял жертвенник, как алтарь в церкви. Поверх него лежало незамкнутое кольцо весом в двадцать эйриров. На нём следовало приносить все клятвы. Кольцо это годи капища должен был надевать на руку на всех сходках».

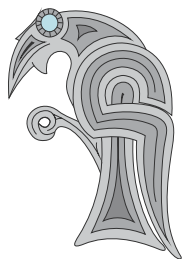
И в 16-ой части этой же саги годи Арнкель даёт клятву на кольце, что Гейррид не причастна к травмам Гуннлауга.

Это привело к следующей интерпретации рунического кольца Forsa у Бломквиста и других:

«Наиболее вероятно, что это руническое кольцо использовалось на месте тинга всей провинцией Hälsingland в Hög, где был курган для тинга; соблазнительно думать, что это – образец доисторического кольца для клятв»⁴.

⁴ Blomkvist, N., Brink, S. & Lindkvist, T., The kingdom of Sweden», in «Christianisation and the rise of Christian Monarchy: Scandinavia, Central Europe and Rus» с. 900 – 1200», Berend, N. (ed), 2007, Cambridge University Press, p. 172.





Сага о Хельги сыне Халльварда

(*Helga saga Hallvarðssonar*)

Перевод с исландского
Н. ТОПЧИЙ,
редакция перевода
Т. ЕРМОЛАЕВА

Коротко о саге

«САГА о Хельги сыне Халльварда» относится к записанным весьма поздно, она включена в бумажную рукопись Lbs 2307 4to 1890–1895 гг. (Sögubók). Текст пряди был впервые подготовлен к печати кандидатом исторических наук, профессором Исландского Университета Гудни Йоунссоном (Guðni Jónsson, 1901–1974 гг.).

Прядь относится к местной традиции Городищенского Фьорда, причем попытка включить её в контекст общеисландских событий путем упоминания выдающегося современника – Снорри Годи – выглядит довольно искусственно, участия в сюжете Снорри не принимает. Его внимание, как и внимание конунга Харальда Сурового к Хельги сыну Халльварда, служит лишь указанием на значительность главного героя. Текст, судя по всему, относится к устным «рассказам о богатырях». В нём есть сюжетные и стилистические повторы, герой одолевает в схватке то двенадцать вооруженных противников, то полусказочного негра-великана, превосходит во всём людей могучего конунга. При этом автора не интересуют столь любимые в сагах об исландцах юридические тонкости, вроде выплаты виры или иного способа законного урегулирования вопросов мести. Весь эпизод, связанный с пребыванием Хельги в Норвегии, воспроизводит популярный в прядях сюжет о поездке исландца ко двору иноземного правителя, где его непременно высоко ценят и богато одаривают, сразу или после испытания. Вполне соответствует версии про запись устного сказа о некоем абстрактном «добром молодце» и неувязка в датировке событий (см. примечания), и неясности с числом убитых в последнем бою врагов Хельги, и отсутствие связей действующих лиц (кроме Снорри Годи, разумеется) с реальными генеалогиями исландцев, чему в ранних сагах уделяется особое внимание.

Общая редакция данного перевода выполнена Т. Ермолаевым (Тимом Стридманном), которому приношу искреннейшую благодарность за помощь.

Сага о Хельги сыне Халльварда

1. Люди, о которых рассказывается в этой саге

Один муж звался Халльвард и был он сыном Хёскульда. Он жил на хуторе Городище, что в Городищенском Фьорде¹, был богат и любим людьми. Имел он сына, которого звали Хельги. Был тот Хельги красив внешне и любого человека выше и сильнее, хорош в бою и весьма одарён физически. Торбьёрг звали дочь Халльварда, красивую и подающую надежды.

Аудуном звали человека, о котором рассказывается в этой саге. Он жил на хуторе неподалёку. Был он мужем немалою роста, мощным силою, но с ним трудно было иметь дело, и он никогда не терпел поражения. И не находилось человека, чтобы вступил с ним в спор, потому что был он великим воином. Аудун имел двух сыновей. Одного звали Торстейн, а другого Эйольв. Они были сильными молодцами, но очень неуживчивыми.

Снорри Годи² жил у Святой Горы³, когда всё это происходило. Были они с Халльвардом большими друзьями, тогда как Снорри и Аудун враждовали.

Как-то раз на альтинге Аудун попросил в жены Торбьёрг, дочь Халльварда, пообещав за то мир. Халльвард же отказал, заявив, что это недостойно, и велел ему убираться ни с чем. Аудун тотчас уехал домой и был недоволен своим положением.

2. Аудун сжигает жилище Халльварда

Вот собирает Аудун людей и задумывает сжечь Халльварда в доме. У него есть четыре десятка человек. Однажды ночью он отправился в путь и явился на хутор Халльварда. Были они там уже под утро. Аудун немедленно поджёг дом, и от того проснулись Халльвард и его домочадцы. Халльвард подошёл к дверям и велел людям выходить, но это оказалось невозможным.

Имелась в доме тайная дверь, и они задурили через неё выбраться наружу, но никто не хотел идти первым.

Одного домочадца Халльварда звали Гисли, и был он человек крепкий. Выскочил он первым наружу и побежал сквозь дым. Аудун заметил это, помчался следом и нанёс ему смертельный удар.

Затем выскочил наружу Халльвард, но Аудун скрывался в дыму и это увидел. Аудун тотчас его ударил, попал по бедру и отрубил ему ногу. Халльвард сразу же умер.

Тогда выскочил наружу Хельги. Аудун собрался немедленно убить его, но Хельги отразил удар, и Аудун промахнулся. Хельги тотчас ударил в ответ, но Аудун отскочил, удар же пришёлся в другого человека и разрубил того пополам. Затем бросился Хельги в дым, и бежал, пока не явился на один хутор. Хозяина хутора звали Торфинн. Он спросил Хельги о новостях, а тот рассказал о сожжении. Бонд заметил, что это большие новости. Хельги попросил его помощи против Аудуна. Бонд согласился. Стало так, что Хельги провёл там зиму.

3. Убийство Аудуна

Теперь собрались Торфинн и люди Хельги, и задумали пойти на Аудуна и убить его. Но когда они были в пути ко двору Аудуна, тот сам вышел против них с тремя десятками людей, тогда как у Хельги было всего двадцать человек. Тотчас разразился между ними бой.

Хельги сказал Аудуну, что здесь тот и поляжет. Аудун ответил, что этому не бывать, – «и нынче перевес сил будет в нашу пользу».

Затем они стали биться. Хельги сразу же напал на людей Аудуна и убил пятерых. Тогда Аудун вышел против бонда Торфинна. Они сразились, однако немного времени прошло, прежде чем Торфинн пал.

Тогда бросились Торстейн и Эйольв к Хельги и атаковали его. Торстейн ударил Хельги, и удар пришёлся по бедру, но Хельги увернулся, и это была небольшая рана. Тут Хельги замахнулся мечом и разрубил Торстейну верхнюю часть спины. Затем он убил Эйольва. После этого Аудун бросился на Хельги и они долго сражались, но кончилось тем, что Аудун пал. Был тогда Хельги сильно ранен и изнурён.

Хельги отправился на хутор Аудуна, забрал Торбьёрг, свою сестру, которую Аудун увёз при сожжении, и поехал с нею домой.

Затем посватался Хельги к Турид, дочери бонда Торфинна, и тут же сыграл с нею свадьбу. Туда он пригласил Снорри Годи и других могущественных людей. А когда праздник закончился, Хельги вручил Снорри Годи хорошие подарки и они расстались друзьями.

4. Убийство Стейнгрима

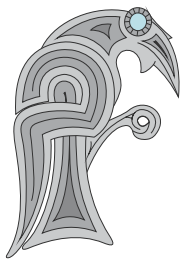
Стейнгримом звали человека, что был сыном Торстейна. Он приходился братом Аудуну и приплыл в Исландию в Бландово Устье⁴ на следующее лето после свадьбы Хельги. Стейнгрим был великим воином. Он был как высок, так и силен, красив внешне и весьма одарён физически.

Со Стейнгримом на судне было двенадцать человек. И когда Хельги узнал, что он прибыл в Исландию, то поехал к кораблю и пригласил Стейнгрима к себе со всеми его людьми. Стейнгрим спросил его имя, он же сказал, что зовётся Хельги.

Стейнгрим спросил: «Тот ли ты Хельги, что убил Аудуна, моего брата?»

Хельги ответил, что было такое – «и теперь ты можешь отомстить за него, если захочешь».

Стейнгрим сказал, что так и произойдёт. С Хельги было пять человек. Затем они стали биться. Нашёл Хельги, что Стейнгрим выдающийся муж в умении владеть оружием, ибо он убил пять человек Хельги за одну атаку. Тогда Хельги убил троих людей Стейнгрима. Тут бросился Стейнгрим к Хельги, и сражались

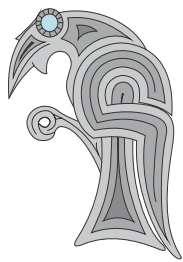


49...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



они очень мужественно, но кончилось тем, что Стейнгрим пал мёртвым на землю. Был тогда Хельги весьма измучен ранами и усталостью, ибо убил двенадцать человек Стейнгрима. Он долго пролежал раненый, но всё же в конце концов исцелился.

5. Хельги отправляется за море

Бардом звали одного человека, сына Торстейна Рыжего, что был сыном Одда, сына Оттара. Бард владел кораблем в Бландовом Устье. Хельги уговорился с ним о поездке и перевез свои товары на корабль. Затем они вышли в море. Ветер был попутный, и они достигли Норвегии на севере.

Тогда в Норвегии правил Харальд Суровый⁵. Бард был дружинником конунга. Хельги и Бард отправились на встречу с ним. Хельги подошёл к конунгу и поприветствовал его. Конунг принял его приветствие хорошо и спросил, кто он таков. Он ответил, что его зовут Хельги и что он сын Халльварда, исландец. Конунг предложил ему остаться. Хельги согласился.

Зимой конунг велел Хельги испытать себя в разных умениях вместе со своими людьми, и не нашлось таких, кто был бы равен Хельги во всех искусствах, хотя народу было там много.

Весною же сказал конунг Хельги: «Теперь посостязайся-ка с моим негром. Тут-то и узнаем, окажешься ли ты столь же ловок против него, как против других людей».

Тогда Хельги стал готовиться, чтобы испытать себя в борьбе с негром. Конунг вышел в поле посмотреть на забаву. Когда Хельги был готов, выскочил негр из того жилища, в котором сидел, прямо на Хельги. Схватил он тотчас его и задумал швырнуть наземь. Но тут Хельги запрыгнул ему на загривок и соскочил вниз, упёршись ногами в шею негра так, что та сломалась.

Тогда конунг сказал: «Большой подвиг ты совершил, Хельги».

И когда Хельги стал собираться в Исландию, подарил ему конунг корабль с полной оснасткой и меч, и это было отличное оружие. Они расстались друзьями.

Затем вышел Хельги в море. Ветер был ему попутный, и он привел свой корабль в Бландово Устье. Когда Снорри узнал о его возвращении, то приехал к кораблю и хорошо поприветствовал Хельги, своего друга⁶. Сидел теперь Хельги у себя дома, и друзья Аудуна не пытались что-либо замыслить против него.

У Хельги с женой было два сына. Одного звали Хёскульд, другого Халльвард. Они рано начали подавать надежды и были очень красивы.

6. Убийство Хельги

На следующее лето пришел с моря корабль. И правил им человек по имени Эцур, норвежец родом. Его брата звали Асбьёрн. Они были в родстве с Аудуном и отправились на его хутор, и всего их поехало двадцать человек.

Они узнали, что Хельги убил Аудуна и его родичей. И, когда пришло лето, стал собирать Эцур людей и, найдя четыре десятка, задумал выступить против Хельги. Домочадцев Хельги звали Хромунд и Атли. Хельги спал, когда враги подошли. Дома в это время были только Хельги, двое его людей, его жена и сыновья.

Хромунд вышел наружу и увидел людей, что ехали к хутору. Он вернулся в дом и сообщил Хельги об этом.

Тогда сказал Хельги: «Тревожные видел я сны и, без сомнения, здесь что-то произойдет».

Тут добрались Эцур и его люди до хутора и начали снимать крышу дома. Хромунд и Атли побежали к оружию и стали оборонять дверь, не давая им войти. А Хельги защищался в помещении и убил в один миг четверых. Тогда стали они упорно атаковать тех, что были в палате.

Хромунд и Атли защищались хорошо и убили пять человек. Тогда у Эцура было двенадцать человек павших. Затем погибли Хромунд и Атли.

Эцур с людьми приготовились снять крышу дома. Хельги бросил копье в Эцура, но в это время перед ним выскочил человек. Он получил удар, и был тут же убит. Эцур схватил тогда копье и метнул в Хельги. Хельги хотел перехватить копье в воздухе, но другой человек ударил его и попал между плеч, и это была большая рана. А копье Эцура попало Хельги в бедро и вошло глубоко. Тут ударил его и Асбьёрн, попал по плечу, и всё это были большие раны. Хельги же рубанул Асбьёрна мечом и разрубил пополам. Тогда ударил Эцур Хельги сбоку меж рёбер. Хельги же увернулся и ударил в ответ, но Эцур отскочил.

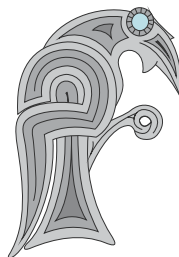
В это время ударил Атли Эцура. Удар пришёлся на щит и расколол его, а меч соскользнул на бедро, и это была большая рана. Эцур в ответ ударил Атли и пронзил его.

Затем напали они на Хельги, а тот хорошо защищался и умертвил ещё четверых. Но кончилось тем, что они убили его. Он тогда убил тринадцать человек, а Хромунд и Атли четырех⁷.

Затем Эцур вошел в палату и забрал

Турид. Он уехал и женился на ней. Когда же сыновья Турид выросли, они отомстили за отца и убили Эцура. А Турид вышла замуж за одного достойного человека.

И здесь заканчивается прядь о Хельги сыне Хальварда.



Примечания

¹ Хутор или двор *Городище (Borg)* и *Городищенский фьорд (Borgarfjörðr)* расположены на западе Исландии.

² *Снорри Годи*, сын *Торгрима* и правнук *Торольва Бородача с Мостра*, жил в 963–1031 гг. и был одним из самых влиятельных исландских хёвдингов (предводителей) своего времени. О нём и его жизни, в частности, повествует «Сага о людях с Песчаного Берега», а так же краткая «Жизнь Снорри Годи».

³ *Святая (или Священная) Гора (Helgafell)* расположена севернее *Городища у Широкого Фьорда* на северо-западе Исландии. Название ей дал язычник-первопоселенец *Торольв Бородач с Мостра*, прадед *Снорри Годи*, который «верил, что отправится именно туда, когда умрёт, и так же все его родичи» («Сага о людях с Песчаного Берега», перевод А. В. Циммерлинга).

⁴ *Поселение Блэндюоус (Blönduós)*, что и означает буквально – «устье (реки) Бланды». Река Бланда, восьмая по величине на острове, впадает в море на северо-западе Исландии. В переводе сделана попытка передать смысл топонима.

⁵ *Харальд Суровый* или *Харальд III Сигурдссон* (ок. 1025 г. – 25 сентября 1066 г.) правил Норвегией в 1046–1066 гг.

⁶ Как несложно заметить, *Снорри Годи* не дожил даже до начала правления конунга *Харальда*, так что встретить героя по возвращении никак не мог.

⁷ В тексте присутствует некоторая путаница с числом убитых и последовательностью действий нападавших. Фактически история рассказывается дважды, с новыми деталями.

51...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й
В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



Интервью: группа Fferyllt

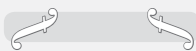
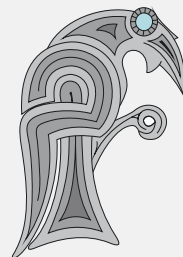
Интервью брала Ранхильд



... 52

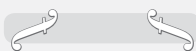
Fferyllt – известная симфо-этнико-метал группа (г. Краснодар), играющая скандинавский и кельтский фолк. С 2007 года музыкантами было выпущено два альбома «Dance Of Druids» и «Прорицание», а также интернет-сингл «Thurisaz», которые получили заслуженно высокие оценки не только в России, но и за рубежом. Несмотря на то, что ребята сейчас плотно заняты записью третьего альбома, они смогли найти время на то, чтобы дать интервью для читателей «Северного ветра».





Итак, привет, ребята. Уже есть какие-то конкретные новости по третьему альбому: рабочее название, дата выхода, основная тематика?

Дмитрий Елисеев: Приветствую! На сегодняшний день наш третий по счету альбом в стадии самой что ни на есть активной работы. Записаны все ритм-гитары, бас, 80% вокала. Рабочее название альбома – “A Missing Page”. Скорее всего, под таким названием альбому и суждено увидеть свет. Дата выхода станет известна после того, как гостевые музыканты закончат свою часть работы, так что пока ничего определенного сказать не могу.

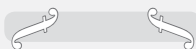


Альбом «Прорицание», по Вашему собственному признанию, вышел более симфонический, нежели фолковый. Это тенденция сохранится и в дальнейших ваших работах или поиски стиля еще не закончены?

Алексей Годлевский: Изначально идеи наших песен принадлежат Дмитрию, мы участвуем в создании их конечного вида, которые вы в дальнейшем слышите на диске. Поиски стиля, скажем так, и не начинались, чтобы закончиться. Музыка Fferyllt – такая, какая она есть, как мы ее слышим и делаем. Мы не загоняем свое творчество в какие-то стилевые рамки, делаем то, что нам нравится от альбома к альбому. Конечно, некий общий почерк прослеживается. Мы позиционируем свое направление как «Sympho-ethnic metal».

Дмитрий Елисеев: По секрету скажу... А знаете, почему на первом альбоме так мало симфоническо-оркестровой составляющей? Просто имевшийся на тот момент дряхлый компьютер не тянул большое количество дорожек. Мне очень нравится то, как при помощи симфонического оркестра можно подчеркнуть характер композиции, основанной на близкой к “фолку” мелодии. Можно придать невообразимый объем либо создать напряженную, тревожную атмосферу. Оркестр и синтезаторы – прекрасный способ облагородить банальную мелодию из 5 нот. Третий альбом будет богатым на пафосные оркестровки. Также впервые в истории группы я решил поэкспериментировать с электронными драм-машинами, аналоговыми синтезаторами и некоторыми звуковыми модулями, которые часто используются в электронной музыке. Так что следующий альбом будет своего рода экспериментом. Однозначно – в

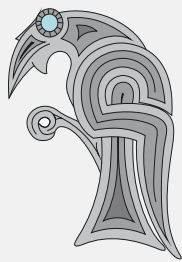
нем будет больше драйва, хотя характер звучания группы, естественно, изменился. Какой смысл стоять на месте?



А как обстоит дело с технической стороной записи нового альбома? Есть ли отличия от предыдущих Ваших работ?

Алексей Годлевский: Безусловно, отличия есть, мы никогда не стоим на месте, у нас постоянно происходит какой-то «upgrade» во всех аспектах музыкальной деятельности, будь то техническое оснащение, новый подход к записи или уровень нашего исполнения. И это отчетливо слышно по звучанию наших альбомов. Так что и будущий альбом тоже будет отличаться от всех предыдущих.

Дмитрий Елисеев: Я даже попытаюсь максимально подробно, насколько позволяет формат этого интервью, рассказать о том, как это делается. Чаще всего я просто сажусь за синтезатор, включаю на нем какую-нибудь «дудку» и начинаю импровизировать. Если за вечер родилась мелодия – я сразу записываю ее в Pro Tools. Дальше я слушаю получившийся фрагмент несколько раз, определяю его характер. Иными словами, я пытаюсь понять, какие эмоции способна вызвать эта мелодия у потенциального слушателя. И после этого мелодия начинает обрастать аранжировкой. Появляются струнно-смычковые, иногда дополняю духовыми. Когда характер и атмосфера будущей песни определены и скелет аранжировки сформирован, я отправляю материал ребятам и они придумывают свои партии. Потом дело доходит до записи. Гитары и бас окончательно формируют ритм-секцию, после чего демка отправляется вокалистам\ авторам текстов. Ну и под конец записывается вокал, а синтезаторные «дудки» меняются на аутентичные – гостевые музыканты нас выручают. Потом, когда все инструменты, голоса, хоры записаны – остается только сесть за пульт, выставить уровни, наложить эффекты, выровнять кое-что местами (ну, как же без этого!). Иногда бывает, например, что волынщик не может сыграть мелодию в нужной нам тональности – тут и приходят на помощь «высокие технологии». Например, на предыдущем альбоме, в песне «Brothers of North», был такой казус – волынщик мог сыграть нужную мелодию только на полтона ниже, чем надо было нам (диапазон и строй его инструмента не позволяли). В результате он так и записал, а я потом модулировал его партию в Pro Tools. И даже сделал из одной волынки несколько, наложив дубли друг на друга. Получилось весьма приемлемо.



После «Прорицания» Вы решили больше не выпускать песен на русском языке, что, безусловно, очень печально, поскольку Ваши тексты изумительны (передавайте автору наше почтение, будем рады, если его поэзия появится на страницах журнала). Не расскажете, чем было вызвано такое решение?

Алексей Годлевский: Нельзя сказать, что мы отказались от русских текстов по каким-то особым причинам, скорее обстоятельства этому виной. В разные времена были разные авторы текстов, и среди них были те, кто сочинял исключительно на русском языке, и получалось это у них, как вы правильно заметили, изумительно. Вот потому русские тексты имели место быть в творчестве группы Fferyllt. Мне лично хочется еще раз отметить тексты, написанные Александром Давтяном, это мои самые любимые песни (особенно «Йоль»)! Он внес неоценимый вклад в творчество группы. За что мы ему и благодарны.

На данный момент тексты для новых песен пишут люди, которые хорошо владеют английским и любят излагать свои мысли именно на этом языке. Это вокалистка группы Екатерина Годлевская и наш друг и по совместительству сессионный вокалист Михаил Чиквиладзе.

Ах да, маленькая мелочь, но все равно неприятная: некоторые довольно популярные

сайты цифровой дистрибьюции не понимают и не отображают русские символы.

Дмитрий Елисеев: Лично мне английский язык больше по душе. Он прекрасен, достаточно лаконичен, в меру грубоват – он просто создан для металла! Да и тематика у нас западноевропейская. И слушателей больше из-за рубежа – мир ведь большой, а интернет стирает границы. Хочется, чтобы наше творчество понимали все. Хотя на самом деле язык, на котором написан текст песни, не так важен, как музыка. Музыка правит всем.

Из Ваших текстов видно, что Эдды являются настольными книгами группы. А есть ли еще какие-либо уважаемые Вами авторы (наши и иностранные), которых Вы считаете непререкаемыми авторитетами в Северной Традиции?

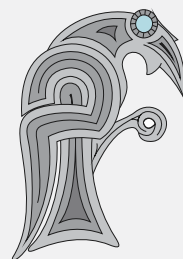
Дмитрий Елисеев: Безусловно, это Эдред Торссон в первую очередь. Также мне нравятся труды Антона Платова. Иногда в интернете попадаются откровенно смешные, если можно так сказать, теории о происхождении рунической магии, европейской цивилизации и истории человечества в целом. Например, сейчас очень модно стало муссировать бред о том, что славяне – прародители всей цивилизации на земле. Однажды подобный бред довелось послушать с экрана телевизора от одного известного сатирика... Все это преподносится на фоне совершенно идиотского расизма и ксенофобии. Где-то я прочитал, что Великую Китайскую Стену, оказывается, тоже славяне построили для защиты от китайцев. Представляете? Такое пишут, как правило, психически больные люди с заниженной самооценкой... Информации по теме в интернете много, главное – уметь отличить действительно полезную информацию от бреда. Весьма интересные статьи я нахожу в «контакте» на страницах, посвященных Асатру, за что большое спасибо тем, кто эту информацию собирает и систематизирует.

...Правда, я чаще техническую литературу читаю, я все-таки звукорежиссер как-никак.

С писателями – понятно. А кто для Вас тогда авторитеты в фолк-металле? Какие из музыкальных групп Вы считаете достойными представлять фолк-рок на постсоветском пространстве?

Дмитрий Елисеев: Я, если честно, ни фолк-металл, ни чистый фолк не слушаю. Да, мои любимые группы, такие как Moonsorrow,





Ensiferum, Finsterforst или Tur, часто включают в свои композиции элементы фолка или же придумывают свои мелодии, которые отдаленно тот самый фолк напоминают. Группы, играющие фолк-метал, такие как In Extremo, Korpiklaani, Finntroll – вряд ли могут меня чем-либо заинтересовать. Единственное исключение – швейцарцы Eluveitie. Практически все их творчество основано на фолклорных композициях, в своих песнях они используют традиционные аутентичные инструменты и все это грамотно и гармонично сливается с гитарами и гроулом. Я просто без ума от их последнего альбома!

Если брать не-металл, то для меня одним из эталонов является проект «Nagalaz' Runedance». Великолепный вокал, аутентичные инструменты, качественный звук и непередаваемая атмосфера. Я слушаю эти песни чаще других, наверное.

Что касается постсоветского пространства – то мне понравились работы украинской группы «Тинь Сонця». Белорусы «Irdorath» тоже впечатлили своей атмосферой. А еще мне нравится одна песня украинской группы «Natural Spirit», песня называется «Колыбельная». Там у девушки такой нежный голос.

Алексей Годлевский: Авторитеты? Это слово не совсем подходит для темы творчества и искусства. Из всех фолк-рок групп на постсоветском пространстве я, пожалуй, выделил бы группы Калевала и Аркона, хотя есть моменты, которые мне не нравятся в их творчестве, но если речь идет о фолк-роке, то, на мой взгляд, они могут быть достойными кандидатами. Ах да, есть еще набирающая обороты группа РУЯН, очень клевые ребята в своем стиле, как-то довелось их увидеть вживую.

Какие вообще, по Вашему мнению, перспективы у фолк-рока в странах СНГ? Будет интерес к этому направлению у слушателей расти со временем или, наоборот, падать?

Дмитрий Елисеев: Все зависит в первую очередь от музыкантов. Музыкант формиру-



ет слушателя, и качественно написанный материал своих поклонников всегда найдет. Это касается не только музыки, так или иначе связанной с фолком – это касается творчества в целом. Я также надеюсь, что интернет-пиратство несколько «сбавит обороты», слушатели начнут проявлять сознательность и покупать аудиовизуальную продукцию. А у музыкантов будет больше стимула совершенствоваться в своем искусстве.

Как группа, добившаяся значительно признания и популярности, поделитесь с новичками в области фолк-рока секретами успеха: с чего начинать, на что обращать внимание, чего не надо делать ни при каких обстоятельствах?

Алексей Годлевский: Сначала стоит определиться, хотите ли вы жить жизнью музыканта или нет, это правда многое решает... А уж потом все остальное. Чего не должно быть, так это «раздолбайского» подхода к своей деятельности, будь то простые упражнения на инструменте, или же репетиция в репетиционной базе со всей командой... Не говоря уже о записи, или написании музыки, или разработке своих партий.

Дмитрий Елисеев: Начинать, наверное, нужно с музыкального образования. Без определенных специфических знаний невозможно грамотно скомпоновать инструменты в песне и заставить альбом затронуть сердца слушателей. И красивая игра на своем инструменте – тоже залог успеха.

А гроул в ваших композициях настоящий или сделан с использованием специальных технологий? Если настоящий, то

55...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№2
2013



всегда хотелось узнать, как чувствует себя Ваш гроул-вокалист после выступлений? Пьет чай с малиной и ходит в шарфе?

Павел Туний: Разумеется, все настоящее: на живых выступлениях пою я. Никакого шарфа и чая – это не обязательно, конечно, если правильно петь, но техника вокала это другой вопрос. Также никаких специальных технических средств для получения такого тембра не требуется. А для хорошего самочувствия просто нужно быть в тонусе перед концертом, т.е. отдохнувшим и сытым, тогда и петь будет легко. После выступления есть силы и на общение со слушателями, и на кружку пива, так что все хорошо.

Дмитрий Елисеев: Да, гроул обрабатывается теми же приборами, что и обычный вокал. Просто выравнивается динамика, добавляется пространственная обработка. Ничего специфического, вроде дисторшенов, вокодеров или других голосовых процессоров мы не используем.

От самого часто задаваемого группе Fferyllt вопроса Вам сегодня тоже не уйти: расскажите нашим читателям, что означает Ваше название и почему для своей группы вы выбрали именно такое, полное мистификаций, имя?

Дмитрий Елисеев: Согласно древней валлийской легенде, книга Fferyllt – это сборник друидических преданий и заклятий, магических рецептов и пр. Эта известная работа, как предполагается, содержит огромное количество волшебных тайн, собранных валлийскими и британскими друидами. Однако не существует ни одной официальной копии этой книги, кроме экземпляров, подделанных их владельцами. В валлийской легенде «Ystoria Taliesin» говорится, что Керридвен читала «Llyfreu Fferyllt», что может означать «Книга Вергилия», римского поэта; возможно, здесь и кроется происхождение легенды о Книге. В современном валлийском слово «Fferyllt» означает «алхимик» или «волшебник», а сам Вергилий был автором известной римской эпопеи «Энеида» и, как считали его современники, могущественным магом. Если учесть, что друиды передавали свои тайны при помощи поэзии и декламации, довольно трудно поверить в существование такой книги, фактически существующей в виде нескольких подделок.

Изначально, когда я задумывался о создании этой группы, я искал такое название, которое несло бы в себе таинственность, напоминало о древних легендах и в то же время чтобы

поисковая машина Google не выдавала сотню групп с таким названием. В то время я очень увлекался кельтской культурой и музыкой, и остановил свой выбор именно на этом названии.

Раз уж мы заговорили про названия, расскажите, откуда родилась идея связать имя вашего интернет-сингла с руной Турс? Не страшно было в какой-то степени обращаться к таким древним и бесконтрольным силам, как турсы?

Дмитрий Елисеев: На тот момент группа была на грани распада. Из состава разбежались практически все, и что самое печальное – по личным причинам, не связанным с музыкой вообще. Вокруг группы происходили вещи, не поддававшиеся никакому объяснению. Появилось много недоброжелателей и завистников. Все это напоминало войну Асов с Йотунами :). Это название отражает настроения, царившие в группе и вокруг нее на тот момент.

К слову, о рунической магии и северном язычестве. Как указано в официальной истории Вашей группы, один из её основателей, Дмитрий Елисеев, считает своей верой Асатру. А как обстоят дела с другими участниками группы: является ли принадлежность музыканта к язычеству необходимым условием вступления в группу?

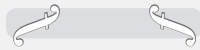
Алексей Годлевский: Главным условием вступления в группу, конечно же, является владение инструментом/голосом на должном уровне. А потом – все остальное... Но есть и свои критерии характеров, взглядов и тд.

Павел Туний: В группу я попал осенью 2011-го, и никто не требовал от меня славить Одина либо кого-нибудь еще. Но, думаю, человек с односторонним взглядом на мир не задержался бы в коллективе. Само творчество к этому ведет. Что касается идеологии, то я агностик. После прихода в группу культура северных народов для меня стала очень близка. Конечно, я не верю в одноглазого старца на восьминогом коне, но те чувства, которые возникают при исполнении песен, и дух старинных легенд – мне определенно по душе.

Дмитрий Елисеев: Один из наших гитаристов, Алексей Пушкин – сферический атеист. Я сам – материалист до мозга костей. Было бы глупо утверждать, что веришь в дедушек с бородами, которые катаются по небу на огненных колесницах и воюют с инеистыми великанами. Скандинавские Боги – это не что иное, как персонифицированные силы при-

роды, это сама вселенная! Также их можно рассматривать как прообраз цивилизации, олицетворение человеческой природы, характера личности.

Критериев при приеме новых участников нет. Единственное что – я стараюсь не иметь дело с верующими христианами во всем, что касается Fferyllt. Я считаю, что этот культ негативно влияет на творчество нашей группы. Носитель этого культа не сможет с душой спеть строчку «Turn to dust those christian slaves», не так ли?

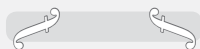


Проводите ли Вы совместные блоты, праздники всей группой? Может быть, у Вас есть обязательный ритуал перед каждым выступлением? Чувствуете ли Вы поддержку Северных богов, когда поете со сцены их имена?

Алексей Годлевский: Мы частенько отмечаем какие-нибудь праздники или события всей группой. Особых ритуалов нет, разве что у нас, у гитаристов и клавишника, пропустить пару рюмочек перед выходом на сцену...

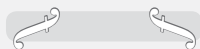
Помнится, в году 2007-2008 был один не-большой, обязательный ритуал после репетиции, но сейчас про него забыли почему-то...

Павел Туний: Про себя скажу, что песню нужно прочувствовать, уловить настроение. Это – далеко не просто текст. На сцене я уже не такой, как в обычной жизни. Я – настоящий. Я показываю людям то, что чувствую, в ответ получая еще большую отдачу. Может, это и есть поддержка богов? Или просто связь со слушателями? А может – и то, и другое.



Дмитрий Елисеев: Я, увы, не годи, сам ритуалы не провожу. Хотелось бы принять участие в традиционном обряде под руководством опытных «специалистов», если можно так выразиться. Сейчас в Краснодаре собирается община, надеюсь, что Йоль будет отпразднован достойно и при достойном количестве народа.

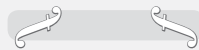
Во время концерта мозг сконцентрирован на всех этих шкафах аппаратуры и километрах проводов. Я прикладываю все усилия, чтобы выступление прошло гладко и чтобы слушатели остались довольны качественным перфомансом. О богах и Богинях я размышляю дома, наедине с собой. Асатру, безусловно, дает ответы на многие вопросы.



Ваша концертная деятельность впечатляет. Наверняка за время этих путешествий у группы накопилось масса занят-

ных историй. Не поделитесь с читателями особо интересными?

Алексей Годлевский: за все время существования группы накопилось невероятное количество веселых историй, всех и не рассказать. Одна из последних – это то, что у нас чуть не сорвался концерт в Севастополе. Как будто какие-то силы не давали нам оставаться спокойными перед поездкой, почти каждый день что-то случалось: сперва сломался компьютер, который управляет всеми параметрами на наших выступлениях. Потом стали возникать какие-то проблемы с принимающей стороной. Я каким-то чудом успел забронировать последние пять билетов на нужный нам рейс. За день до отъезда заболела вокалистка, пару раз мы вообще думали отменить концерт. И в день отправки мы чуть не опоздали на автобус в Севастополь. Слава богам, нашлись в последний момент люди, которые оперативно сумели нам помочь. В этот день с транспортом творилось необъяснимое: мы не дождались ни одного из 7 вызванных такси, не удалось остановить попутчиков на дороге, хотя обычно это делается за пару минут. Когда мы решили поехать на трамвае – случилась авария на трамвайных путях за 300 метров до остановки, и проезд трамвая в нужную нам сторону оказался заблокированным. Сама поездка и выступление, кстати, прошли просто замечательно, за что хочется поблагодарить всех тех, кто пришел на наш концерт и кто участвовал в организации нашего выступления!

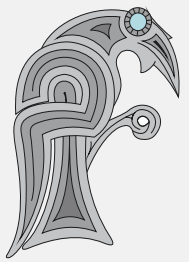


Ну и традиционный вопрос в конце: расскажите про Ваши планы на будущее. Каким городам и странам Вас ждать в гости с концертами?

Дмитрий Елисеев: Зависит прежде всего от локальных организаторов концертов. Очень хочу снова побывать в Украине. Возможно, на будущий год и дальше в Европу ломанемся. Это – что касается концертов.

Что же касается творческой работы – то на сегодняшний день уже есть наработки для четвертого по счету альбома. Но это все – пока на втором плане. Сперва мы очень хотим перезаписать и переиздать наш дебютный альбом – «Dance of Druids». Нам очень нравятся эти песни. Я считаю, что они достойны того, чтобы быть записанными на профессиональной аппаратуре, опытными музыкантами, и звучать на должном уровне. Наши нынешние возможности нам это позволяют. Так что после завершения работ над третьим лонгплеем – немедленно приступим к перезаписи дебютника.

Спасибо за интервью. Удачи Вам с новым альбомом!



57...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р
№2
2013



Исландская рок-поэма «Эгиль Скалла-Гримссон»

Ольга
МАРКЕЛОВА

в контексте исландского и европейского рока
с викингской тематикой

(Продолжение. Начало во втором номере «Северного ветра»).

“**Egill Skalla-Grímsson**” (далее – ESG) – альбом, изданный в 2006 г. группой “Úlfar” (Волки). Это название группа приняла временно, специально для этого проекта, обычно же коллектив действует под названием “Pósthúsið í Tovu” (Почтамт в Туве)¹. Сама группа даже в пределах своей родины известна только очень узкому кругу слушателей: их альбомы (на данный момент их существует 7), изданные лидером группы Хлином Торстейнссоном на свой счет, распространяются частными путями², какая-либо информация о группе на исландских музыкальных сайтах отсутствует. ESG – самый известный проект Хлина Торстейнссона и К.: он получил освещение в центральной прессе и распространяется через официальные музыкальные магазины.

ESG представляет собой 30 песен на двух дисках (время звучания – ок. 100 минут). Легче всего определить его как лиро-эпическую рок-поэму, воспроизводящую основные события древнеисландской «Саги об Эгиле». В звучащем виде ESG имеет черты рок-оперы: песни от лица разных персонажей саги поются разными исполнителями. Из 30 песен 3 – на стихи самого Эгиля Скаллаgrimссона: виса “Pá mælti mín móðir” (Сказала моя мать...), которую, если верить тексту саги, древнеисландский скальд сложил в детстве; «Выкуп головы» и «Утрата сыновей» в сокращении. Одна песня – прямое цитирование описания внешности Эгиля в саге. Остальные тексты принадлежат Хлину Торстейнссону и – в меньшей степени – Сигурду Грьеттарсону, однако

и в них нередко попадаются скрытые и явные цитаты из стихов Эгиля.

Очевидно, рок-поэма рассчитана не только на устное исполнение, но также и на то, что слушатель будет воспринимать ее с печатным текстом в руках. На вкладыше к диску с текстами песен есть фрагменты, отсутствующие на самой фонограмме: короткие прозаические вставки – связки между событиями, упоминаемыми в текстах песен, пересказ эпизодов, не нашедших отражения в песнях, или объяснение ситуации, по мотивам которой написана та или иная песня. Без этих вставок звучащий текст оставляет впечатление фрагментарного. Но даже при их наличии текст ESG не выстраивается в связный на 100% нарратив: взаимоотношения персонажей и связь событий часто не объясняется. Многие события саги остаются «за кадром».

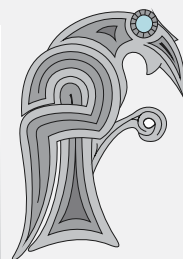
Разумеется, любой текст, разрабатывающий уже известные в литературе сюжеты или являющийся интерпретацией литературной классики, по определению не может быть абсолютно самостоятельным от своего первоисточника. Последний всегда присутствует в сознании реципиента: для полноценного восприятия текста он должен хорошо представлять себе персонажей и основные события первоисточника, и в то же время отдавать себе отчет в том, что имеет дело с иным, самостоятельным произведением. Но ESG не всегда удаётся зажить абсолютно самостоятельной жизнью относительно древнеисландской «Саги об Эгиле». В тексте рок-поэмы тут и там вскользь упоминаются отдельные эпизоды саги, никак не связанные с контекстом, в котором они возникают, как бы «повисшие в воздухе». Так, например, в песне “Pórólfur snýg heim” (Торольв [брат Эгиля] возвращается домой) заключительная строфа такова:

¹ “Egill rokkar enn” // Fréttablaðið 3 sept. 2006 [анонс альбома “Egill Skalla-Grímsson”].

² За информацию о деятельности группы я благодарна Сигурду Хардарссону.

En faðir minn, kóngurinn síðan fékk mér
að flytja hér undir þinn vörð
öxin sú snaghyrnda er ætluð þér
sem einskona sáttargjörð³.

И еще отец, потом конунг поручил
мне передать тебе вот это.
Эта секира с заостренными углами
предназначена тебе
как своего рода знак примирения.



В этой строфе содержится отсылка к эпизоду саги: норвежский конунг Эйрик Кровавая Секира, долго пытавшийся залучить Скаллагрима к себе на службу, послал ему в подарок секиру; тот воспользовался ей один раз при забое скота, от чего лезвие сразу пришло в негодность, а потом хранил ее над дверью своего дома. Когда сын Скаллагрима Торольв собрался в следующую поездку в Норвегию, Грим велел ему вернуть конунгу

заржавевшую, покрытую копотью секиру и назвал этот подарок «лживым» («Сага об Эгиле», гл. XXXVIII). В песне строфа о секире следует за тремя строфами, описывающими приключения Торольва в викингском походе, но не визит к конунгу Эйрику; ни в предшествующих, ни в последующих текстах история этой секиры не рассказывается.

Другой пример: в тексте «Аð ferðalokum» (В конце поездки), написанном от лица Эгиля, содержится упоминание двух очень известных эпизодов саги, которые сами по себе в ESG опущены:

³ Все тексты ESG цитируются по вкладышу к диску. (Úlfar "Egill Skalla-Grimsson. Söngbók" Útgefandi: Hlynur Þorsteinsson, 2006).

Og fjórar merkur silfurs fyrir Ljót að fella
og fór í eina harðsótta innheimtuferð.
Gjalda skyldi Arnviður jarl eða ella
yfir vofði konungsför, ei öfundsverð.
Ég gat einnig sýnt að ei skal rista rúnir
ef ráða eigi kann né séu til þess búnir –
af færileika.

И четыре марки серебра за убийство Льюта,
и ездил я в трудную поездку за данью.
Ярл Арнвид должен был заплатить, – иначе
грозила кара конунга, а не меч завистника.
А еще я доказал, что не должен резать руны
тот, кто не умеет их разбирать
и не способен к этому.

В первой строке имеется в виду поединок Эгиля с берсерком Льютом Бледным (гл. LXIV), о котором в ESG есть отдельная песня «Hólmgangur» («Поединок»). В следующих строках речь идет о событиях, о которых в ESG нигде не рассказано: в строках 2-4 – попытка Эгиля по поручению конунга Хакона взять дань с несговорчивого ярла Арнвида в Вермаланде (гл. LXX-LXXVI). В двух последних строках – отсылка к эпизоду саги, где Эгиль обнаружил в постели больной девушки кость с неправильно вырезанными магическими рунами, мешавшими ей выздороветь. В связи с этим Эгиль сказал вису о том, что несведущие не должны резать руны (гл. LXXII); реминисценция из этой висы присутствует в процитированной строфе.

Развернутые описания битв и викингских

походов, которых можно было бы ожидать в тексте, посвященном жизни скальда и викинга, в ESG отсутствуют. Даже в тех случаях, когда в «Саге об Эгиле» они были представлены в качестве отдельных эпизодов, они только упоминаются в рок-поэме (как правило, в подчеркнуто легкомысленном тоне), но не описываются. О викингских походах персонажи говорят не как о возможности проявить свою доблесть и воинское искусство, но только как о возможности добыть вино, красивую одежду и расположение женщин. Так, в тексте «Mig dreymir þig ennþá» («Ты до сих пор снишься мне») воспоминания рассказчика о походах в Англию и Ирландию представляют собой перечень любовных походов, застолий и мелких стычек:

Mig dreymir þig ennþá Dyflinni
ég datt svo vel í það hér.
Þótt fátt annað sé mér í minni,
ég man hvað ég gubbaði í þér.
Mig dreymir um kjarnmikla kvinnu...

Ты до сих пор снишься мне, Дублин,
я так хорошо там напился.
Хотя мало что другое осталось в моей памяти,
я помню, как я там проблевался.
Мне снится могучая женщина...

59...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№2

2013



Mig dreymir um dálítla rimmu
er dráp ég mann á Norðurmæri,
er dráp ég mann á Norðurmæri,
ég hirti vopn, afla og veiðifæri.

Мне снится небольшая драка,
в которой я убил человека в Нордрмёри.
После этой драки его погребли в кургане,
а я забрал себе оружие, улов и снасти.

Там же, где батальная тематика требует к себе серьезного отношения, Хлин Торстейнссон и К. попросту передают эстафету герою своей рок-поэмы и цитируют стихи самого Эгиля. Прежде всего это «Выкуп головы» с описанием битв, в которых участвовал Эйрик Кровавая Секира – впрочем, там оно затушевано за счет того, что этот текст выступает в ESG не в функции рассказа о событиях⁴, а именно в функции цитаты: драпа предваряется прозаической вставкой: «Ночью накануне Эгиль хорошенько подумал и сочинил...». Цитаты из вис Эгиля присутствуют в песне “Fall Þórólfs” (Гибель Торольва на поле брани), – кстати, единственном в ESG тексте, полностью посвященном одной конкретной битве: между войсками английского конунга Адальстейна (на чьей стороне сражались Эгиль с

братом) и конунга скотов Олава на равнине Винхейд (гл. LII-LV в саге). В тех строфах песни, где говорится о гибели и погребении Торольва, первые части строк принадлежат Хлину Торстейнссону, заключительные – заимствованы из вис Эгиля, цитируемых в саге.

Основную часть содержания ESG составляют описания поездок и «политических» событий. Кульминацией поэмы можно считать нид Эгиля на конунга Эйрика и Гуннхильд (текст “Niðstöng”) и следующую за ним “Gunnhildar Þáttur” (Прядь о Гуннхильд) – несколько песен о гневе норвежской королевы на Эгиля. При этом песня “Seiður Gunnhildar” (Заключение Гуннхильд) и следующее за ним через одну песню “Hafvillur” (Блуждание по морю) – единственные в ESG тексты (кроме вис Эгиля), где содержится упоминание каких-либо реалий из древнескандинавской мифологии:

⁴ С другой стороны, скальдическая драпа – не нарративный по сути жанр поэзии.

Megi bylta Miðgarðsormur sér
Megi Fenrisúlfsins hljóma gól,
Megi kuldi kæfa allt sem er
Og ekki sjást neitt í átt að sól.

Пусть ворочается Мировой змей,
Пусть раздастся вой волка Фенрира,
пусть холод задушит всё, что ни есть,
и солнца не будет видно.

(Заключение Гуннхильд). Авторы рок-поэмы не скрывают, что Гуннхильд в своем заклинании «кое-что одолжила из “Прорицания Вэльвы”»: в проклятии, которое она посылает оскорбившему ее Эгилю, есть прямые цитаты

из этой эддической песни и аллюзия на описание в ней Рагнарёка, во время которого все чудовища активизируются, а волк Фенрир поглотит солнце.

В тексте “Блуждание по морю”:

Sendir hún okkur finngálkn eða furður
Forlögin spinna Skuld, Verðandi og Urður.

Пошлёт ли она (Гуннхильд) нам чудо-кита или чудовищ,
прядут судьбу Скульд, Верданди и Урд.

Hvert er það hljóð, er það bjarg eða boði?

Что это за звук: спасение или предостережение?

Ber oss að kletti eða er það annar voði?

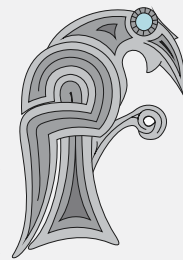
Нас несет на скалы, или это еще к акая-нибудь опасность?

Svitnandi ljóst er að súðina ber
eða sogast á sker

И до холодного пота ясно, что корабль несет или затягивает на рифы,

bráðlega sést hver – ef einhver –
og þá hver – ef þá einhver til Ásgarðs fer.

скоро увидим, кто – если кто-нибудь и кто именно – кто из нас отправится в Асгард.



Здесь допущена фактическая ошибка: в скандинавской мифологии Асгард – место, где живут боги, один из девяти миров, но ни в коем случае не загробный мир. Так как в песне речь идет о людях, застигнутых штормом на море, естественнее было бы предположить, что в случае гибели они отправятся в подводное царство Ран – жены морского великана Эгира, которая и забирает к себе погибших мореплавателей.

В саге нет отдельного эпизода, развернуто описывающего колдовство норвежской королевы, направленное против Эгиля. В эпизоде, по мотивам которого написано «Блуждание по морю» (Эгиль отплыл из Исландии в Йорк и чудом остался живым после сильного шторма, разбившего его корабль о скалы), говорится: «Рассказывают, что Гуннхильд занималась колдовством и сделала так, что Эгилю,

сыну Скаллагрима, не найти было в Исландии покоя, пока они опять не увидятся» [Исландские саги 1999, с. 148]. О том, что именно она послала шторм, прямо не сообщается, а в соответствующих текстах ESG это не подлежит сомнению.

Даже при том, что в ESG присутствует попытка воссоздания в форме рок-текстов языческой магической поэзии (нид и черный заговор), в нем мало говорится о язычестве персонажей. Их взаимоотношения с богами нигде не описаны; обращения к богам – а именно к Одину, даровавшему скальду мёд поэзии – присутствует только в висах Эгиля. При этом можно говорить об иронической дистанции между взглядами на языческие религиозные представления у персонажей и рассказчика ESG в текстах Хлина Торстейнссона. Ср. текст “Eftirmæli um Egil” (Послесловие об Эгиле):

Á sóttarsæng aldinn andann upp gaf
og andinn flaug burt sína leið.
Um ferðalag sálar er ei vitað af,
ekkert hvort einhver hans beið.

На одре болезни старец испустил дух,
и дух улетел своей дорогой.
О путешествии его души ничего не известно,
ни о том, ждал ли его кто-нибудь.

Здесь отражены не древнескандинавские представления о том, что происходит с человеком после смерти, а современное понятие о принципиальной неразрешимости этого вопроса.

Язык и стиль ESG заслуживает особого разговора. Тексты Хлина Торстейнссона и К. написаны простым для восприятия разговорным исландским языком с небольшим числом архаизмов; сложные метафоры в них, как правило, отсутствуют. Эта простота контрастирует с малопонятным среднему современному исландцу языком скальдических вис Эгиля. Можно сказать, что большинство текстов Хлина Торстейнссона vs висы Эгиля образуют в ESG два стилистических полюса, – а между этими полюсами возможны промежуточные формы, разнообразные стилевые эксперименты.

Таковыми экспериментами изобилует язык песни “Vikingavís” (Викингский способ существования), служащей прологом к рок-поэме. На ней стоит остановиться подробно. Текст насыщен архаизмами, многие слова в нем приближены к древнеисландскому фонетическому облику: garpr, hungur – при современных garpur, hungur; ok, þat – при современных og, það. Но с древней поэтической лексикой в этом тексте соседствуют датские заимст-

вования: “þat er ingen skaði” – при датском “Det er ingen skade” («Это не повредит»). С т.зр. современного исландского языкового сознания язык эпохи саг и кальки с датского располагаются на противоположных полюсах ценностной шкалы: первое является идеалом исландских пуристов, второе – явлением, всецело достойным осуждения. Поэтому употребление в пределах одной короткой фразы архаизированной формы “þat” и датского “ingen skaði” способно произвести эффект вопиющего смешения стилей. Это же относится к сочетанию в пределах одного предложения архаизмов и современного молодежного сленга, как, например, в строфе:

<i>Skítt með og lagó</i>	Да и хрен с ним,
<i>þótt hungur at sæki,</i>	пусть подступает
	гляд,
<i>et grásleppuflagó</i>	вкушай хрящи
	рыбы-круглопера,
<i>keyr tryllitæki.</i>	езди на мощной
	тачке.

(Курсивом выделены сленговые обороты).

Примечательно, что в этом тексте, несмотря на намеренную архаизацию языка и имитацию древнескандинавского поэтического размера, отсутствует одна из важнейших черт древнескандинавской поэзии: обязательная



аллитерация на фиксированных местах. (В большинстве текстов Хлина Торстейнссона и Сигурда Грьеттарссона аллитерация проставлена правильно⁵, а в “Vikingavís” она появляется спорадически внутри отдельных строк, но не связывает собой соседние строки, как положено по правилам традиционного исландского стихосложения). Это обстоятель-

⁵ Аллитерация обязательна в исландской поэзии вплоть до конца XX века, зачастую даже в верлибре; это один из неизменных признаков поэтического текста. Впервые в исландской поэзии тексты без всякой аллитерации стал сочинять рок-поэт Бубби Мортенс, чем сразу навлек на себя обвинения в порче литературного языка. Однако после первых таких опытов наличие аллитерации в исландских стихах стало расцениваться как факультативное; в формах, имеющих мало общего с традиционной поэзией, она, как правило, отсутствует.

Til orrustu var boðið á Vinuheidi
við Vinuskóga
á vegum Aðalsteins enska og Ólafs skota.

Þórólfur með Lang og Egill með Njaður
fá noga

notkun þer lengdarmetra að höggva og pota.

ство усугубляет господствующее в тексте смешение стилей еще больше. Так как песня претендует на роль пролога к ESG и, следовательно, должна ввести слушателей в контекст рок-поэмы об Эгиле, ее стилистические особенности можно истолковать как своего рода предупреждение слушателю/читателю: быть готовым к тому, что в предлагаемом ему тексте будет множество неожиданностей, и что его авторы лишены сковывающего творческую свободу пиетета перед древнеисландской литературой.

Другой пример стилистического эксперимента – начало описания битвы на равнине Винхейди. Оно выдержано в нарочито «канцелярском» стиле:

Битва имела место на Винхейди
при лесе Винског
под руководством англа Адальстейна
и скотта Олава.

Торольву с Длинным и Эгилю со Змеем
[названия мечей] была обеспечена д
остаточная

задействованность на погонный метр, чтоб
рубить и тыкать.

Такое несоответствие стиля и описываемого события явно призвано создать комический эффект, а также снизить напряжение, возникающее в последующих строках, где речь идет о гибели Торольва.

Ирония и пародийное начало присутствуют во многих песнях ESG. Так, фраза из саги «Тогда Эгиль подошел к столу, обнял ногу конунга и сказал...» [Исландские саги 1999, с. 151], после которой Эгиль обещает Эйрику Кровавая Секира сочинить в честь него хвалебную песнь, в ESG вырастает в самостоятельную песню “Fótur konungs” (Нога

конунга), где герой обращает свои мольбы не к самому норвежскому правителю, а к его ноге. Описание Гулатинга, на котором Эгилю не удалось добиться законного разрешения тяжбы о наследстве своей жены Асгерд (гл. LVI в саге), заканчивается длинной строфой, тяготеющей к эстетике нонсенса. В ней обыгрывается внутренняя форма названия Gulapíng. (Оно дано этому месту собраний по названию норвежского острова Гула, но с т.зр. современного исландского языка может быть воспринято буквально как «желтый тинг»):

Hvers vegna gulapíng
því ekki rauðapíng
eða þá bláapíng
það var ekki neitt þarfapíng
en gubbugrænapiing...

Почему же *Гулатинг* (т.е., желтый)
а не «красный тинг»
или хотя бы «синий тинг»
это был бесполезный тинг,
зато блевотно-зеленый тинг...

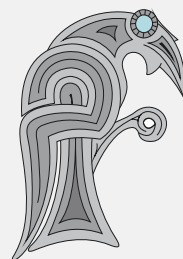
Пародийная трактовка событий саги заставляет видеть в Хлине Торстейнссоне и К. продолжателей традиции, заложенной Мегасом. Однако ее присутствие всё же не делает ESG пародией на сагу в чистом виде, подобной роману Халльдора Лакснесса «Герпла». От этого его застраховывает обильное вклю-

чение вис Эгиля, по определению лишенных иронического начала.

В ESG присутствуют и явные отсылки к современности. Два раза связь универсума ESG с современностью проявляется на уровне предметного мира. Это, во-первых,

уже упоминавшееся “tryllitæki” (букв. «мощный автомобиль») в “Vikingavís”. (В данном случае этот образ условный и, очевидно, вводится в текст с единственной целью создать современную параллель описываемой

в нем викингской удали). Во втором случае, в характеристике Армода Бороды в соответствующей песне этот персонаж сравнивается с реалиями XX века:



Nú sit ég eineygður Ármóður
afklipptur afskráður vagnskrjóður.

И вот сижу я, одноглазый Армод, –
списанный старый автобус со снятыми
номерами.

Особенно явно связь «Саги об Эгиле» с современным миром проявляется в двух заключительных песнях ESG: “Eftirmæli um Egil” (Послесловие об Эгиле) и “Slúður og sumbl” (Болтовня и пиры). Здесь отображение событий саги уступает место размышлениям о личности Эгиля с т.зр. его далеких потомков. «Послесловие об Эгиле» оканчивается длинным перечнем характеризующих его эпитетов, которые часто противоречат один другому («он был бондом – он был викингом», «он был язычником – он был христианином»), среди них много резко негативных («он был грубиян», «он был подлый убийца», «он был поджигатель» и пр.). Закрывает этот перечень вывод: «он был замечательным» (“hann var flottur”). В «Болтовне и пирах» – финальном тексте рок-поэмы в очередной раз перечисляются различные деяния Эгиля, перемежающиеся оптимистичными картинками исландской сельской жизни, в которых нет реалий, связанных с какой-нибудь определенной эпохой, они как бы вне времени. Если в предыдущей песне биография Эгиля была предметом дискуссий современности, то в этом тексте она становится достоянием вечности. В песне присутствует рефрен: “rá er nú víst að vínið er til / að verða fullur af því” (Конечно же, вино существует для того, / чтоб от него пьянеть), который заставляет думать, что речь идет о тризне по герою, но также отсылает к винопитию в прологе к ESG: тексту поэмы придается подобие кольцевой композиции.

В общеевропейском «викингском» роке существует тенденция создавать обособленный универсум песен, намеренно героизированный и романтизированный⁶. В текстах акцентируются те черты сознания древних

⁶ Обособление в отдельный универсум может подчеркиваться не только в текстах песен, но и во внешнем виде рокеров, и выходить далеко за рамки чисто музыкальной сферы: ср. многочисленные сайты в Интернете (хотя бы российском), посвященные стихотворному и прозаическому творчеству на викингскую тематику; викингские клубы, где их члены имеют возможность какое-то время пожить в универсуме, похожем на тот, который создается в песнях.

скандинавов, которые заведомо не похожи на сознание современных людей: отношение к битве/войне как к проявлению доблести, противостояние судьбе, взаимоотношения с богами (призывы к Одину); часто там присутствует антитеза языческого сознания и христианского, и носители христианских и скандинавских языческих ценностей изображаются в столкновении. Обособлению «викингского» универсума от обыденного современного мира может способствовать использование древнеисландского языка, экзотического для большинства аудитории: исполнение положенных на музыку древних текстов или отдельные вкрапления древнеисландских – или условно-древнеисландских – фраз в тексты англоязычных песен. (У группы TÝR ту же роль могут играть тексты на фарерском языке (традиционные средневековые баллады и собственное творчество группы), – разумеется, кроме тех случаев, когда они выступают перед фарерской аудиторией).

Все эти средства обособления связаны с ценностной ориентацией рокеров: обыденный современный мир мыслится ими как отрицательный ценностный полюс по отношению к идеализированному миру древних скандинавов, и создание собственного мира – реакция на навязываемые в современном обществе этические установки (традиционные христианские ценности, отрицательное отношение общественности к «варварству», отсутствие культа личной доблести). Такая же реакция может проявляться и в других музыкальных течениях: к викингской тематике и мотивам, связанным со скандинавским язычеством, обращаются группы, играющие сатанистский металл⁷. Норвежские “Enslaved” постепенно эволюционировали к «викингскому металлу» от панка, и в их музыке сохраняется очень много панковских черт. Постановка «викингской» музыки в один ряд с такими «ра-

⁷ Например, группы “Immortal”, “God Dethroned”, “Burzum”, у которых комбинация древнескандинавских и антихристианских мотивов может встречаться в пределах одного альбома. (У “Burzum” в альбоме “Ragnarök. The New Beginning” (2000) «Речам Высокого» предшествует песня под названием “Satanas”).

63...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й
В
Е
Т
Е
Р

№2

2013



дикальными» музыкальными течениями как панк и «сатанинский металл» происходит по признаку общего неприятия того, что считается в обществе «нормой».

В случае ESG мы видим обратное. В песнях почти отсутствуют мотивы, однозначно воспринимаемые как специфические для «эпохи викингов» и популярные у континентальных рокеров. (Любопытно, что и сама сага об Эгиле никогда не становится для представителей «викингского металла» источником тем для песен). Говорить о какой-либо агрессивности текстов не приходится. Описания битв в рок-поэме скупы и расплывчаты, часто пародийны. В лирических песнях, где персонажи рассказывают о своих переживаниях, их чувства универсальны для любой эпохи и в какой-то мере предсказуемы (перед викингским походом – желание вырваться из домашней рутины; после похода – тоска по дому; при опасном плавании по морю – страх за свою жизнь, и пр.). Никакого явного стремления создать особый «колорит» эпохи на уровне образов/предметного мира в ESG нет. Возможно, авторы посчитали достаточным то, что он в той или иной степени создан на языковом уровне: использование собственно древнеисландских текстов и архаизмы в текстах Хлина Торстейнссона и К.

Несмотря на то, что многие песни ESG написаны от первого лица с т.зр. персонажей саги, в них хорошо заметна дистанция между героями и авторами текстов. Она не в последнюю очередь создается за счет иронии и пародии, – а также упоминания в текстах явно современных реалий и представлений, характерных именно для современного мировоззрения. Фактические ошибки при апелляции к скандинавской мифологии лишний раз говорят о том, что мировоззрение героев саги по большому счету

является для них чужим. Что-либо подобное невозможно в текстах континентальных рокеров на древнескандинавскую тематику. В «викингском металле» предполагается полное слияние автора/исполнителя с описываемым в песнях миром, без какой-либо иронической дистанции. Пародийная трактовка древнескандинавской тематики в ESG свидетельствует об отношении к ней не как к замкнутому универсуму для «посвященных», но как к чему-то общеизвестному: для того, чтоб пародия удалась, объект пародирования должен быть хорошо знаком читателю/слушателю. При этом сам древнеисландский скальд на равных правах включается в число соавторов рок-поэмы, и его творчество становится фактом современной рок-культуры⁸.

Отношение с древнескандинавским культурным пространством в ESG сложное: оно оказывается одновременно и близким (за счет аутентичных древнеисландских текстов и песен от лица персонажей саги) и отстраненным (за счет иронической дистанции). Между видами Эгиля и текстами Хлина Торстейнссона и Сигурда Грьеттарссона создается напряжение, заметное в разнице стилистических и отчасти мировоззренческих установок. Ни полное освоение древнескандинавского универсума, ни его синтез с современностью не проводятся до конца. ESG – не замкнутый самодостаточный поэтический мир, но попытка навести мост между двумя различными эпохами.

⁸ Интересно, что виса "Þá mælti mín móðir..." (Сказала моя мать), которую, если верить тексту саги, Эгиль сочинил в детстве, активизирует у исландских слушателей одновременно 2 поля ассоциаций: с сагой об Эгиле и с современной исландской детской литературой. Это восьмистишие входит в "Vísnaþók" (Книга песенок) – сборник детских песенок, стихов, считалок и под., излюбленное чтение многих поколений исландских детей.

Библиография

Е.А.Гуревич, И.Г.Матюшина. Поэзия скальдов. М., РГГУ, 1999

(Исландские саги 1999) Исландские саги, в 2-х т. – под общей ред. О.А.Смирницкой. Т. 1 – Спб.: Журнал «Нева», «Летний сад», 1999

(Gestur Guðmundsson 1990) Gestur Guðmundsson. Rokksaga Íslands. Frá Sigga Johnnie til Sykurmolanna. Rvík, Forlagið 1990

(Gestur Guðmundsson 1991) Gestur Guðmundsson. "Rockmusik som producent af moderne islandsk identitet" // Nationella identiteter i Norden – ett fullbordat projekt?, Nordiska Rådet 1991

(Megas 1991) Megas. Textar. Rvík, Almenna bókafélagið 1991

<http://www.darklyrics.com> [на сайте представлены тексты большого количества групп].

<http://www.tonlist.is>

Дискография

Hin Onde "Songs of Battle", 2000

Megas "Til hamingju með fallið", 1996

Mjöllnir "Wispering Sorcery", 2003

Riger "Hamingja", 1999

"Rokk í Reykjavík. Upprunaleg tónlist úr kvikmyndinni, 1981-1982", Hugrenningur sf.; Smekkleysa hf., 1993

Seyminhol "Northern Recital", 2004

TÝR "Eric the Red", Tutl, 2003

Úlfar "Egill Skalla-Grímsson. Söngbók".

Útgefandi: Hlynur Þorsteinsson, 2006

Þeyr "Mjötviður til fóta", Aleph 0, 2001

Þursaflokkurinn "Hinn íslenski þursaflokkur", Fálkinn, 1992

Screaming Masterpiece (Gargandi snilld) [док. фильм о современном исландском роке, реж. – Ari Alexander Ergís Magnússon], Smekkleysa, 2005



Перевод
Тимофея ЕРМОЛАЕВА
(Stridmann)

Исландские сказки об эльфах

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА МОЛОКО

Endurgoldin mjólk

На одном хуторе в Эйяфьёрде проживала богатая чета. Однажды там построили кладовую, и внутри неё оказалась некоторая часть большого камня, вросшего в землю.

Одним вечером в начале зимы хозяйка пошла туда разобрать запасы. Она увидела на камне деревянный сосуд вместимостью в четыре марки, который был ей незнаком. Она также спросила работницу об этом сосуде, но та не знала, кому он принадлежит. Тогда женщина налила в сосуд парное молоко и поставила на камень, затем заперла дверь и оставила ключ при себе.

Утром женщина пришла в кладовую и осмотрела сосуд; он был пуст. Всю зиму женщина каждый вечер (или во время каждого приёма пищи) наливала молоко в этот сосуд, и оно всегда исчезало из сосуда.

Пришло лето. Ночью первого дня лета женщине приснилось, что к ней пришла незнакомка и говорит:

– Ты хорошо поступала, что всю зиму давала мне молоко, а я ничего тебе так и не подарила. Теперь возьми взамен то, что окажется в твоём хлеву, когда ты пойдёшь туда завтра утром.

С тем она исчезла. Утром первого дня лета женщина пошла в хлев, и там в хлеву оказалась незнакомая серая великолепная тёлка. Женщина догадалась, что эльфийка подарила ей эту тёлку за молоко. Эту тёлку оставили там, и она стала превосходной коровой.

65...

ГВЮДМЮНД С ГЛАВНОГО ДВОРА

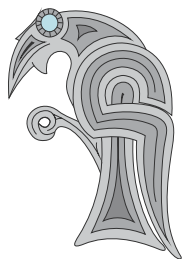
Guðmundur á Aðalbóli

Гвюдмюндом звали человека, который первым заново отстроил Главный Двор в Храбнкелевой Долине. В первое утро пребывания в этой долине он выглянул из палатки наружу и увидел человека из скрытого народа, взвешивавшего на колене каждый из свёртков, которые они принесли прошлым вечером.

Гвюдмюнд сказал, что знал его прежде, что тот годом раньше жил в месте под названием Мокрая Скала на горе выше Обрыва в Долине Потока.

Одной весенней ночью при окоте Гвюдмюнду приснилось, что к нему пришёл тот же человек и попросил у него светло-коричневого ягнёнка, который у него был. Гвюдмюнд пообещал ему ягнёнка, но сказал, что не знает, где тот живёт. Человек из скрытого народа попросил его привязать ягнёнка у большого кустарника на мысе. На следующий день бонд так и сделал.

Следующей ночью ему опять приснился этот же человек, который поблагодарил его за ягнёнка и сказал, что мало чем может вознаградить его, разве тем, что ему больше не нужно будет летом сгонять овец. И на самом деле в течение всего лета бонд каждый день выгонял овец пастись, а вечером все они возвращались домой.



ТЫ ИСПЫТЫВАЕШЬ ЖАЖДУ? ХОЧЕШЬ ПИТЬ?

«Ertu þyrstur, viltu drekka?»

Однажды некий юноша собирал овец далеко от хутора высоко в горах. Была жаркая погода, он устал от ходьбы и испытывал жажду, но он нигде не видел воды, чтобы освежиться.

Он шёл вдоль высокой скалы и ему что-то послышалось внутри неё; он представил себе, что где-то, возможно, со скалы стекает вода и отправился на поиски. Тогда он ясно услышал звук пахтанья, и в этот самый момент ему показалось, что скала открылась, и увидел он там молодую женщину в одной рубашке, которая стояла у высокой спинки кровати и сбивала масло. От этого зрелища он несколько испугался, однако некоторое время рассматривал девушку.

Она тоже посмотрела на него, прекратив покуда свою работу, и наконец сказала:

– Ты испытываешь жажду? Хочешь пить?

Из-за этого приветствия он смертельно перепугался и побежал прочь. Вернувшись домой, он рассказал одному умному человеку об этом видении. Тот сказал:

– Со мной бы не случилось так, как с тобой; я бы принял то, что мне предложили.

Следующей ночью парню приснилась эта самая девушка, и она сказала ему:

– Почему ты не захотел принять от меня прохладительный напиток? Я предлагала тебе от чистого сердца.

Парень будто бы ответил:

– Я не смог из-за страха.

Тогда она говорит:

– Приняв от меня питьё, ты стал бы очень счастливым человеком, но теперь я сделаю так, что ты не сможешь стать никем иным, кроме как пастухом.

Сказав так, она исчезла.

Следующей весной парень уехал из этой округи от страха перед этой девушкой; он больше не видел её ни наяву, ни во сне. А её упрек оказался пророческим.



«Альвы». Артур Рэкем.

АУЛЬВЫ ВОЗВРАЩАЮТ РЕБЁНКА

Álfar skila barni

Один человек, живший на востоке, отправился как-то раз в торговую поездку на юг страны. А незадолго перед этим его жена родила ребёнка.

Уезжая, этот человек распорядился, чтобы, пока его не будет, из дома не выходили все разом, оставляя ребёнка без присмотра.

Но когда он уехал, через три дня получилось так, что все вышли из дома, и короткое время рядом с ребёнком никого не было.

Когда же к ребёнку вернулись, он словно обезумел, буйствовал и непрерывно кричал. Он вёл себя совершенно не так, как раньше. Так продолжалось, пока домой не вернулся хозяин. Ему сразу рассказали об этом.

Он подошёл к колыбели, раскрыл ребёнка, тщательно осмотрел его и сказал:

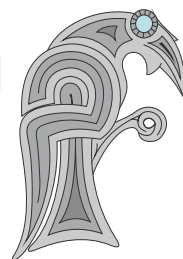
– Меня сильно подвели и не выполнили того, о чём я просил.

Затем он выбежал на двор, схватил дубинку и пошёл к скале неподалёку от усадьбы. Он стал колотить по скале с бранью и проклятиями тем, кто там живёт, и всячески угрожал им. Он сказал, что сотрёт их жилище в порошок, если они не вернут ему его ребёнка.

Через некоторое время он вернулся в дом и приказал всем уйти на ночь с хутора, а ребёнка оставить одного, так и было сделано. А когда рассвело, он разрешил людям войти. Ребёнок вёл себя как обычно, и после этого с ним не замечали ничего странного.

ХИЛЬДУР – КОРОЛЕВА АУЛЬВОВ

Hildur álfadrottning



Жил когда-то в горах крестьянин, но как его звали и как назывался его хутор – неизвестно. Крестьянин был холостой, и хозяйство у него вела женщина по имени Хильдур, о ее родне никто ничего не знал. На Хильдур лежала вся работа по дому, и она хорошо с нею справлялась. Все обитатели хутора уважали Хильдур, в том числе и хозяин, однако большой приязни между ними так и не возникло, потому что Хильдур была женщина суровая, молчаливая, хотя и весьма обходительная.

Крестьянин был богатый, и хутор его процветал, одно только было плохо – никто не шел к нему в пастухи. А стадо он держал большое, и ему было трудно обходиться без пастуха. Охотников же пасти у него скот не находилось, и не потому, что он был строг или его домоправительница прижимиста, а потому, что на том хуторе пастухи не доживали до старости – в первый день рождества их находили в постели мертвыми.

В сочельник все обычно уезжали в церковь, а кто-нибудь один оставался дома, стряпал на праздники еду и заодно сторожил усадьбу. С тех пор как на хуторе поселилась Хильдур, дома всегда оставалась только она. Дел у нее было много, поэтому ложилась она поздно. Бывало, люди вернутся после службы, заснут, а она все хлопочет по хозяйству.

Уже не один пастух умер на хуторе рождественской ночью, слух об этом облетел всю округу, и хозяину стало нелегко находить работников, которые соглашались бы пасти у него овец. Однако никому и в голову не приходило обвинять в смерти пастухов хозяина или его домочадцев, тем более что умирали-то пастухи как будто своей смертью. В конце концов хозяину стало совестно нанимать людей на верную гибель, и он махнул рукой и на стадо, и на доход от него.

И вот однажды приходит к нему незнакомый парень, на вид сильный и смелый, и предлагает свои услуги.

– Работники мне не нужны, – говорит ему хозяин.

А парень спрашивает:

– Разве ты уже нанял на зиму пастуха?

– Не нанял и нанимать не собираюсь, – отвечает ему хозяин. – Небось слышал, что ждет моих пастухов.

– Слышать-то слышал, – говорит парень, – да только их судьба меня не пугает. Возьми меня к себе.

И хозяин согласился. Стал парень работать у него, и очень они были довольны друг другом. Да и всем остальным домочадцам пастух пришелся по душе, потому что оказался человеком надежным, работающим и охотно брался за любое дело.

До рождества на хуторе ничего особенного не случилось, и в сочельник, как обычно, хозяин со своими людьми уехал в церковь. Дома остались только Хильдур да новый пастух. Каждый занимался своим делом. Подошел вечер, пастух вернулся домой, поел и улегся поближе к дверям, он решил, что лучше ему в эту ночь не засыпать. Однако страха он не испытывал. Он слышал, как люди вернулись из церкви, поужинали и легли спать. Его тоже начал одолевать сон – после его работы в этом не было ничего удивительного. Но пастух знал, что ему несдобровать, если он заснет, и изо всех сил старался не спать. Вскоре он услышал, как кто-то приблизился к его постели, и ему показалось, будто это Хильдур. Пастух притворился спящим. Вдруг он почувствовал, что она всунула что-то ему в рот. «Никак это удила», – подумал пастух, но противиться не стал. Взнузда Хильдур пастуха, вывела его за дверь, вскочила ему на спину и погнала во весь опор. У какой-то большой ямы, а может, расселины, она остановилась, соскочила с пастуха, отпустила поводья и скрылась в расселине. Пастух решил, что глупо упускать Хильдур, не разведав, куда она отправилась. Однако он чувствовал, что с этой заколдованной уздой ему далеко не уйти. Стал он тогда тереться головой о камень, сбросил узду и, лишь только освободился, прыгнул в расселину, в которой скрылась Хильдур. Пробежав немного, он увидел ее, она быстро шла по широкому зеленому лугу. Пастух уже смекнул, что Хильдур не обычная женщина, за какую ее принимают люди. Понял он также, что если он побежит за ней по лугу, она сразу его заметит, поэтому он достал волшебный камешек, зажал его в левой руке и что было духу припустил за Хильдур.

Тем временем она уже подбежала к большому красивому дворцу. Из дворца навстречу ей

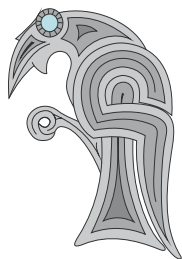
67...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



вышли люди. Впереди шел человек, одетый богаче других. Он поцеловал Хильдур, и работник понял, что это ее муж. Остальные почтительно склонились перед ней, точно приветствовали королеву. Этого человека сопровождали двое подростков. Они радостно бросились к Хильдур, и было видно, что это ее дети. Потом вся свита проводила Хильдур и короля во дворец, там их ожидал пышный прием. Хильдур облачили в королевские одежды, а пальцы украсили золотыми кольцами.

Пастух последовал за всеми во дворец. Он ни к кому не прикасался, чтобы его не обнаружили, но старался ничего не упустить из виду. Покои дворца были убраны с небывалой роскошью, пастух в жизни не видывал ничего подобного. В залу внесли столы и подали всевозможные яства, а вскоре вошла и Хильдур в королевских одеждах. Пастух только диву давался. Гостей пригласили к столу, и Хильдур заняла почетное место рядом с королем. По обе стороны от них сели придворные. Все принялись за еду. Когда гости насытились, столы унесли и воины с девами начали танцевать, а кто не хотел танцевать, развлекался как его душе угодно. Король и королева тихонько беседовали друг с другом, и пастуху почудилось, будто им обоим невесело.

Во время этой беседы к ним подошли еще трое детей, помладше тех, что встречали Хильдур, и тоже поздоровались со своей матерью. Хильдур ласково обняла их. Младшего сына она посадила на колени, но он все время хныкал. Тогда она спустила ребенка на пол, сняла с пальца кольцо и дала ему поиграть. Ребенок перестал плакать и занялся кольцом, потом он уронил его, и оно покатилося по полу. Пастух стоял совсем близко, он успел поднять и спрятать кольцо, так что никто ничего не заметил, хотя все очень удивлялись, куда подевалось кольцо.

Под утро королева Хильдур стала собираться в путь. Придворные умоляли ее побыть с ними еще немножко и огорчались, что решение ее непреклонно. В углу залы пастух заметил старуху, которая злорадно поглядывала на королеву. Она единственная не поздоровалась с ней, когда та пришла, и теперь не уговаривала остаться. Король увидел, что Хильдур уходит, несмотря на все мольбы, и подошел к старухе:

– Сними свое заклятие, матушка! – сказал он. – Позволь моей жене остаться со мной и пусть мое счастье будет долгим!

– Как было, так и останется! Не сниму я своего заклятия! – сердито отвечала ему старуха.

Король умолк и печальный вернулся к королеве. Он обнял ее, поцеловал и еще раз попросил не покидать его. Но Хильдур ответила, что вынуждена уйти, ибо таково заклятие, наложенное его матерью.

– Видно, такая уж злая у меня судьба, – сказала она. – Вряд ли мы с тобой еще увидимся. Пришло время мне расплатиться за все мои злодеяния, хотя и совершила я их не по своей воле.

Пока она так говорила, пастух вышел из залы – ведь он уже узнал все, что ему было нужно, – и побежал через луг назад к расселине. Там он выбрался наружу, спрятал за пазуху волшебный камень, который делал его невидимым, надел узду и стал ждать Хильдур. Вскоре она пришла, вскочила ему на спину и погнала домой. Она даже не заметила, что все это время он только притворялся спящим. Дома она сразу ушла к себе, а пастух решил, что ему больше ни к чему соблюдать осторожность, и крепко заснул.

Утром хозяин поднялся первым. Ему не терпелось узнать, жив ли пастух. Он был готов, как бывало уже не раз, вместо рождественской благодати испытать горькую скорбь. Пока хозяин одевался, проснулись и остальные обитатели хутора. Хозяин подошел к пастуху и тронул его за плечо. Увидев, что тот жив, он громко возблагодарил Бога за эту милость. Пастух открыл глаза. Хозяин спросил, не случилось ли с ним ночью чего-нибудь особенного.

– Да нет, ничего особенного со мной не случилось, – ответил пастух. – Разве что вот сон мне чудной приснился.

– Какой сон? – спросил хозяин. И пастух поведал всем историю, которая только что была рассказана. Люди слушали пастуха, разинув рты. Когда же он закончил свой рассказ, Хильдур проговорила:

– Все это пустая выдумка! Как ты докажешь, что все так и было?

Пастух вынул из кармана кольцо, которое подобрал ночью во дворце аульвов.

– Хоть я и не считаю, что правдивость моего рассказа надо доказывать, – сказал он, – однако вот верное доказательство, что я побывал ночью в царстве аульвов. Чье это кольцо, королева Хильдур?

– Мое! – ответила Хильдур. – И дай Бог тебе счастья, что ты снял с меня заклятие моей све-крови. Не по своей, а по ее воле творила я зло.

И королева Хильдур рассказала им свою историю.

– Я происхожу из незнатного рода аульвов, однако наш нынешний король полюбил меня и взял в жены против воли своей матери. Тогда она разгневалась и прокляла меня, сказав, что



«Луговые феи». Нильс Бломмер, 1850 г.

счастье наше будет коротким и встречи редкими. С тех пор я стала рабыней земного царства и мне всегда сопутствовало зло. Каждое рождество по моей вине умирал человек, оттого что я надевала на него уздечку, чтобы съездить на нем в царство аульвов и увидеться с моим дорогим супругом. Свекровь хотела, чтобы люди узнали о моих злодеяниях и покарали меня за них. Лишь очень отважный и сильный человек, который осмелился бы последовать за мной в царство аульвов, мог освободить меня от чар. Теперь вы знаете, что все пастухи на этом хуторе погибли по моей вине, но, надеюсь, вы не станете судить меня за то, против чего я была бессильна. А пастуха, который освободил меня от неволи и от злых чар, я отблагодарю. Сейчас же я больше не могу медлить, мне хочется поскорей вернуться домой к своим близким. Спасибо вам всем за вашу доброту ко мне!

После этих слов королева Хильдур исчезла и с тех пор ее больше никогда не видели среди людей.

А про пастуха надо сказать, что весной он женился и поставил собственный двор.

Хозяин помог ему, да и у самого у него деньги были. Он сделался лучшим хозяином во всей округе, и люди постоянно обращались к нему за советом и помощью. Все его уважали и он был так удачлив, что про него говорили, будто у него каждая скотина о двух головах. А сам он считал, что своим счастьем обязан королеве Хильдур.

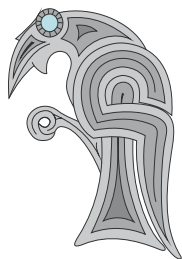
69...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3

2013



Погружение в живую историю с «Нагльфаром»

Екатерина КНЯЗЕВА



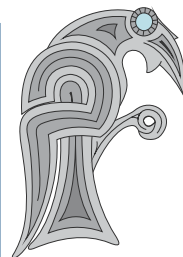
Практически ни один серьезный раннесредневековый фестиваль на территории стран бывшего СНГ сегодня не обходится без участия представителей витебского клуба исторической реконструкции и моделирования «Нагльфар». Так в германо-скандинавской мифологии назывался корабль, сделанный целиком из ногтей мертвецов. Несмотря на пугающее, brutальное название, на борту «Нагльфара» общительные, интересные, очень разные, но объединенные любовью к эпохе викингов (VIII-XI века) ребята.

... 70

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



«Плаванье» этого корабля длится уже больше десятилетия. Все началось в 2001 году на практически голом энтузиазме двух «ролевиков» Михаила Лукьянова и Сергея Бабенко, которым захотелось от игр перейти к чему-то более серьезному. Шло время, менялась команда, к штурвалу становились разные люди, пока в 2008 году это место не занял Юрий Мазенков, ярл Steipolv (каменный волк или волк камня), который и сегодня является надежным и ответственным руководителем клуба.

Ю. Мазенков:

– На данный момент мы занимаемся воссозданием костюма, предметов быта и вооружения эпохи викингов (VIII-XI века) разных территорий: это и скандинавский полуостров, и территория Латвии, и, само собой, Древней Руси. Материалы получаем из различных источников: Интернет, изучение книг и научных работ, археологических находок, а так же занимаемся переводами книг и статей.

На самом деле, Юрий скромничает: за этими скупыми фразами – огромный пласт работы. Например, трудно выразить в каких-либо величинах бесценную услугу по переводам на русский язык научных работ и статей, которую оказала для всех заинтересованных супруга ярла и хозяйка двора – Alvitri Smiðkona (чудесная мастерица), Ольга Мазенкова. Также по ее мастер-классам в фотографиях древнему ремеслу ткачества обучались многие реконструкторы, которые сами теперь показывают «класс» на фестивалях. Ольга как никто знает, чего это стоит – собрать все по крупицам. Поэтому и стремится поделиться со всеми безвозмездно этими знаниями, чтобы не кануло опять в веках. Самосовершенствованию и обучению новичков средневековым ремеслам мастера клуба всегда уделяли особое внимание: они постоянно проводят и сами посещают мастер-классы.

Благодаря этому, а также постоянным выездам на фестивали, в том числе за рубеж (Польша, Литва, Латвия, Россия, Украина), «Нагльфар» завоевал авторитет среди реконструкторской братии. Внутренняя жизнь клуба заключается как в реализации личных проектов (исторические походы, развитие ремесла), так и в участии в глобальных международных мероприятиях (сплав на исторических лодках по рекам, посещение территорий городищ и других комплексов, участие в проектах «живой истории» и многое другое).

При этом не забывают «викинги» и о просвещении жителей своей страны и родного Витебска: проводят культурные программы,



воссоздают средневековые праздники, например, летнего и зимнего солнцестояния. Потому что одной из важных задач клуба все его члены видят создание у людей правильно-го восприятия эпохи и образа викингов.

В свое время многих новичков привлек в клуб именно интерес к настоящей, «живой истории». Сегодня на борту «Нагльфара» около 25 человек. Это и учащиеся, и врачи с медсестрами, рабочий деревообрабатывающих станков, менеджер, технолог, мастер татуировок, руководитель фирмы, журналист, токарь, экономист, бухгалтер и т.д. Но каждый находит время для того, чтобы перенестись в другой мир, увлекательный и такой далекий от реальности. Что именно их привлекает?

Д. Понкратов:

– Пришел я в клуб два с половиной года назад. Всё благодаря другу, а теперь еще и одноклубнику Леартану (Артем Лещина). Увлекло то, что он на парах в университете фляжку шил. Ну и его рассказы (особенно если они с анекдотами!). Пришел, увидел и понял: а прикольно тут у вас! Главное, что привлекло, – это ремесла, в частности резьба по дереву, так как с детства к ней тянуло. Начинать было не сложно, в дружеской-то атмосфере. Да и то, что мне интересно всё делать своими руками, помогло. Выбрал Норвегию. Тогда по ней информации почти не было, и я посчитал это чем-то вроде вызова – с нуля (практически)



71...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3
2013



начинать интересней. Пока что бьюсь, веселюсь и ремесленничаю в статусе молодого воина. И хочется продолжать, когда рядом хороший коллектив, да что там – друзья! А также наличие мастерской и неизведанная целина норвежского направления.

О. Мазенкова:

– Я пришла в клуб в 2003 году вместе с мужем. Интересовала история, но не как предмет в школе, а «живая» история, если можно так выразиться... Начинать было не то чтобы тяжело, немного странно что ли. Эта новизна завораживала. Удивительно, когда постепенно развеиваются свойственные современному человеку стереотипы, типа викинги носили рогатые шлемы, а мечи весили 12 кг минимум и т.д. Сейчас над такими вопросами только посмеиваешься, хотя понимаешь, что, возможно, и сама раньше была «темной», пусть и не до такой степени. Но когда приходят новички, вопросы, бывает, задают – обхохочешься. Многим теперь кажется, что тяжело начинать с нуля, когда надо раскопать все по крупицам: как было, что было, как носили, как не носили... Грубо говоря, нужно постараться залезть в голову наших предков и думать, как они,

чтобы понять, для чего нужна та или иная вещь. Но на самом деле тяжело начинать с нуля, когда ты один. А рядом со мной были такие же увлеченные люди, которые поддерживали, и в многочисленных дискуссиях, спорах рождалась истина. Конечно, мне повезло, что и мой любимый человек разделяет увлечение. Это намного облегчает жизнь в реконструкции.

Кстати, семей, рожденных в клубе или даже благодаря клубу, несколько. Например, видного мужа-кузнеца нашла себе в реконструкции **Виктория Храмцова**, она же хозяйка шведского двора и прекрасная певунья Fjola (фиалка).

– Мой приход в клуб совпал с поступлением в медуниверситет. Найти людей, которые занимаются реконструкцией, было моей навязчивой идеей после того, как узнала о них из репортажа по телевизору. Двумя годами ранее я впечатлилась творчеством группы «Стары Ольса», увидев их концерт в Несвижском замке. Еще будучи школьницей, ездила в качестве зрителя на мероприятия, где были реконструкторы. Параллельно сама интересовалась историей. А осенью 2007 года увидела объявление о том, что в КИРИМ «Нагльфар» приглашаются все желающие. И я пришла. Оказалось, то, что я представляла об эпохе викингов, во многом не соответствовало истине. Но потихоньку, знакомясь с археологией и историей, я начала разбираться, знания – систематизироваться (и систематизируются до сих пор). Особенно интересно изучать древние ремесла. Я научилась ткать пояса, вязать костяной иглой, даже освоила ткачество на станке. А продолжать заниматься реконструкцией стимулируют новые знания, после прочтения переводов статей хочется совершенствовать свой образ. Мне нравится погружаться мыслями в средневековье.

Ощутить кайф подобного погружения может любой – благодаря коллективам, подобным «Нагльфару», вы не утонете в море нахлынувшей информации, потому что постигать «живую» историю будете рядом с помощниками и наставниками. Так ведь куда интереснее!

От редакции: подробнее про КИРИМ «Нагльфар» можно узнать на страничке клуба в контакте <http://vk.com/club13796885>





Снорри Годи

Войди под полною Луной
 В камней святых кольцо
 И к югу обернись спиной,
 А к Северу – лицом
 И трижды руны вопрошай
 О том, что вдалеке,
 Но воле Неба не мешай
 И доверяй руке.
 Затем усни в лесу меж трав,
 Деревьев и цветов,
 Но знай – у снов коварный нрав
 И не забудь о том...
 Не трели соловьёв лесных,
 Не топот кабана –
 Звон колокольцев ледяных
 Разбудит ото сна
 Тебя и сердце разобьёт,
 Как чашу на пиру;
 С тобой отныне рок ведёт
 Опасную игру,
 Азартней карт или костей...
 О, зеркало, скажи:
 Где по скрещению страстей
 Неблизкий путь лежит
 К забытой северной стране,
 Что духи стерегут,
 Где та, что видел ты во сне,
 Плясала на снегу
 Казалась отблеском огня,
 Но тёмнен отблеск был...
 Сплетались, душу леденя,
 Знамения Судьбы
 Шагай, взыскующий Пути,
 Сквозь Зеркало – вперёд!
 И знай: сокрытое найти
 Тебе поможет Лёд.
 И пусть пророчили беду
 Знамения тебе,
 Но Ворон с Волком приведут
 Тебя – к твоей Судьбе.

Зачарованный воин

Я не вижу начала
 И не помню конца:
 Помню, песня звучала,
 Уводя от крыльца.

Помню чувство дороги,
 Что вела через лес,
 А безумные боги
 Улыбались с небес.

Я погибну, возможно,
 И назад не вернусь,
 Но покинувший ножны
 Меч почувствовал вкус.

И усталое тело
 Распрямилось в ответ
 Настоящему делу
 Безнадёжных побед.

Я венца недостоин,
 Но меча не продам:
 Зачарованный воин -
 Не слуга господам.

Незнакомая сила
 Закружила меня
 И о многом спросила
 У ночного огня.

Я спросил её тоже
 При ущербной Луне:
 Что, томя и тревожа,
 Ускользает во сне?

Но она отвечала
 Блеском камня кольца:
 Ты не помнишь начала
 И не видишь конца.

73...

С
Е
В
Е
Р
Н
Ы
Й

В
Е
Т
Е
Р

№3

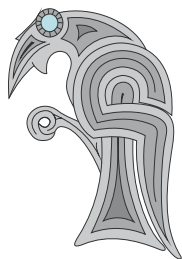
2013

Beren Barahirion

Привыкай...

Привыкай: здесь нет асфальта.
 Привыкай: здесь нет дорог.
 Фиолетовый острог
 из гребнистого базальта.

На вершине замер в сальто
 в снег загрязший носорог, –
 синемаменный, ребристый,
 утопает в леднике...
 Сон во мхах. Валун в реке
 и кулик с протяжным свистом.
 Знамо, ночь невдалеке...



Это пустошь вне времён,
это броды без дороги...
Где ползут к реке отроги,
средства техники убоги:
замолкает телефон!

Научи свой объектив ловить туманы,
научи автомобиль скакать по лаве,
научись без сожаленья выходить
из ковровой теплоты кабины
в моховую зябкую реальность.
Научись брататься с ветром,
спать на камне
и по кликам различать вечерних птиц.
Привыкай-ка, вновь прибывший, научись!

Я когда-то тоже научился
всей науке пустошей и гор,
а сейчас... – смогу ли это вспомнить?
Я и сам не видел много лет
каменных лиловых носорогов:
всё штудировал науку городов,
дань платя безветренному миру.
И когда я окажусь в горах, –
на пути по трудной, ломкой лаве
сам себе твердить тихонько буду:
«Привыкай же, снова привыкай!»

Дьякон с тёмной реки

*(вариации на тему
исландского фольклора)*

1. Призрак смотрит на часы
и на тлеющее небо.
Мёрзлый мох – червям потреба,
камень холоден и сыр.
2. За рекой молчат дома.
Замер хутор – зверь косматый.
Низких крыш седые скаты
обволакивает тьма.
3. За распухшею рекой,
размокающими льдами –
ходит мелкими шагами,
потерявшая покой –
ходит Гунна за рекой.
4. – Гунна, Гунна! За ограду
отведу я в ночь коня.
Я войду – впусти меня! –
но за стол с тобой не сяду.
5. Слишком коротки часы
у отмеренных свиданий!
Каждой ночью мертвецы
в кабале у расписаний!

6. У расшатанных мостков,
у реки, что льдом одета,
у ворот, колоколов
и у бледного рассвета!

7. Чуть до хутора добрёл,
чтоб сказать словечко милой, –
ночь прошла, пора в могилу! –
Призрак грустен. Призрак зол.

8. – Гунна, Гунна, от тебя мне
в ночь по пустоши скакать.
До утра под мёртвым камнем
быть обязан я опять.

9. Строгий сторож подойдёт
к каждой горке, к каждой яме,
и отметит всех крестами, –
перекличку проведёт.

10. Расписаний злая сыть
радость встречи отравила!
Призрак смотрит на часы.
Он не смотрит в очи милой.

* * *

13 стих из цикла

«Первая встреча с Исландией»

Ещё один исландский пейзаж
И знаком тут каждый камень,
и под камнем тролли.
Общежитье одноглазых
с дверцами из мха.
Три суворовских похода
по сплошному полю
до горы с каймой лиловой,
до конца стиха.
Как бесшумный кулик,
заденет ночь кромку неба.
Над фьордом месяц.
Вдоль фьорда город.
Прянул с камня ворон
от движенья песка над гнездом.
Водопад под крылом.
«А я во страхе и пыли,
я, царь земли, прирос к земле!»
Ящерицей пластаюсь по плоским камням,
синим, ломким, рогатым.
У них есть сказанья.
У них есть сказанья...
А потом буду спать
в объятых медвяных лучей,
породнившись с потоком
седых синеоких теней.

Уловка

Дикий Охотник наставил силков
Снова по миру.
Вздохом межмирья, тенью оков –
Черные дыры.

Двери открыты, ждут без замков.
Осень дождится.
Круг очертили – вот и готов –
Черные птицы.

Праздных не нужно жестов и слов.
Тьмой мир пронизан.
Я обойду их. Трюк мой не нов –
«Ríðum, og ríðum»...

Credo

Мы не предатели и не крысы,
Не преступаем границы слов,
Мы все порою чуть-чуть Алисы,
Замок коль заперт – так ключ готов,

Мы не подставим и не унизим,
Но не падем перед кем-то ниц,
Мы будто жили другие жизни –
Мы помним тысячи, сотни лиц.

Застыла синь в небесах жемчужных,
И легок ветер, прозрачен лес.
Мы просто делаем то, что нужно.
И боги смотрят на нас с небес.

Тор

Ты – гром. Так и цель свою
Лишь ветром-дождем сметаю.
Коль надо – так снова бью,
И небо мое – без края.

Вместилище сильных сил
В руках твоих – нет сильнее.
И ты меня защитил,
Как кто другой не сумеет.

Чист воздух после дождя.
Дождь капли роняет сонно.
Всегда побеждать себя –
Судьба всем триждырожденным.

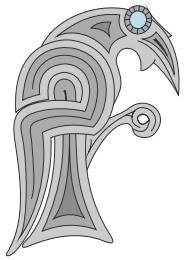
* * *

Громом гремит
Гром,
Дождь виноват
В том.

С давних живет
Пор,
Трижды рожден –
Тор.

Громом гремит
Пир,
Тор защитит
Мир:

Пиво держи –
Пей!
Трижды рожден? –
Бей.



75...

Автор картин **Людмила Кулаковская**



▲ Идунн

Побережье Скандинавии (вид из космоса) ▼

